



ES Manual de instrucciones

PT Manual de instruções **EN** Instruction manual **CS** Návod k obsluze
DE Gebrauchsanweisung **HU** Használati utasítás **SK** Návod na obsluhu

IO-REF-0647/1 (04.2022)

ES Frigorífico-congelador

PT Frigorífico-congelador **EN** Refrigerator- freezer **CS** Chladnička-mraznička
DE Kühl-Gefriergerät **HU** Hűtőszekrényfagyasztó **SK** Chladnička s mrazničkou

3FIC-5440





ES- Tabla de contenidos

| | |
|---|-----------|
| IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD | 11 |
| INSTALACIÓN Y CONDICIONES DE TRABAJO DEL APARATO | 16 |
| INSTALACIÓN ANTES DE PRIMER USO | 16 |
| DISTANCIAS MÍNIMAS DE LAS FUENTES DE CALOR | 16 |
| CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN | 17 |
| DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN | 17 |
| CLASE CLIMÁTICA | 17 |
| DESEMBALAJE | 18 |
| ELIMINACIÓN DE APARATOS USADOS | 18 |
| CONTROL DE EQUIPO | 19 |
| AJUSTE DE TEMPERATURA DENTRO DEL APARATO | 19 |
| INFORMACIÓN ADICIONAL RELATIVA A LA TEMPERATURA | 19 |
| REGULAÇÃO DO NÍVEL DE HUMIDADE NO INTERIOR DO COMPARTIMENTO VITCONTROL PLUS | 20 |
| MANTENIMIENTO Y FUNCIONES | 21 |
| ALMACENAMIENTO DE PRODUCTOS EN EL FRIGORÍFICO Y EN EL CONGELADOR | 21 |
| CONGELACIÓN DE PRODUCTOS** | 21 |
| AHORRO Y MEDIO AMBIENTE | 23 |
| CONSEJOS PRÁCTICOS | 23 |
| ¿QUÉ SIGNIFICAN LAS ESTRELLAS? | 23 |
| ZONAS DE TEMPERATURAS EN EL REFRIGERADOR | 24 |
| PRODUCTOS QUE NO DEBEN SER ALMACENADOS EN EL REFRIGERADOR | 24 |
| DESCONGELACIÓN, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO | 25 |
| DESCONGELACIÓN Y LAVADO DE FRIGORÍFICO *** | 25 |
| DESCONGELACIÓN Y LAVADO DE CONGELADOR** | 25 |
| PARA DESCONGELAR, ES NECESARIO | 26 |
| DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA DEL FRIGORÍFICO**** | 26 |
| DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA DEL CONGELADOR**** | 26 |
| LIMPIEZA MANUAL DEL REFRIGERADOR Y EL CONGELADOR.**** | 26 |
| DESMONTAJE Y MONTAJE DE ESTANTES***** | 26 |
| DESMONTAJE Y MONTAJE DE ESTANTES DE LA PUERTA***** | 26 |
| LOCALIZACIÓN DE ANOMALIAS | 27 |
| GARANTÍA, ATENCIÓN DE POST VENTA | 29 |
| GARANTÍA | 29 |
| CAMBIO DEL SENTIDO DE APERTURA DE PUERTA | 30 |
| CAMBIO DEL SENTIDO DE APERTURA DE PUERTA (FIG. 20) | 30 |

PT- Índice

| | |
|--|-----------|
| INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA | 32 |
| INSTALAÇÃO E CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO DO APARELHO | 37 |
| INSTALAÇÃO ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO | 37 |
| DISTÂNCIAS MÍNIMAS DAS FONTES DE CALOR | 37 |
| CONEXÃO À CORRENTE | 38 |
| DESCONEXÃO DA CORRENTE | 38 |
| CLASSE CLIMÁTICA | 38 |
| DESEMPACOTAMENTO | 39 |
| ELIMINAÇÃO DE APARELHOS GASTOS | 39 |
| CONTROLO DO APARELHO | 40 |
| REGULAÇÃO DA TEMPERATURA NO INTERIOR DO APARELHO | 40 |
| INFORMAÇÃO ADICIONAL RELATIVA À TEMPERATURA | 40 |
| AJUSTE DO NÍVEL DE HUMIDADE DO INTERIOR DO RECIPIENTE VITCONTROL / VITCONTROL PLUS | 41 |
| UTILIZAÇÃO E FUNÇÕES | 42 |
| ARMAZENAMENTO DOS PRODUTOS NO FRIGORÍFICO E CONGELADOR | 42 |
| CONGELAMENTO DOS PRODUTOS** | 42 |
| COMO UTILIZAR ECONOMICAMENTE O FRIGORÍFICO | 44 |
| CONSELHOS PRÁTICOS | 44 |
| O QUE SIMBOLIZAM AS ESTRELAS? | 44 |
| ÁREAS DE TEMPERATURAS NO FRIGORÍFICO | 45 |
| PRODUTOS, QUE NÃO DEVEM SER ARMAZENADOS EM FRIGORÍFICOS | 45 |
| DEGELO, LAVAGEM E MANUTENÇÃO | 46 |
| DEGELO E LAVAGEM DO FRIGORÍFICO *** | 46 |
| DEGELO E LAVAGEM DO CONGELADOR ** | 46 |
| PARA REMOVER A GEADA DA CÂMARA DO CONGELADOR, DEVE ** | 47 |
| DEGELO AUTOMÁTICO DO FRIGORÍFICO **** | 47 |
| DEGELO AUTOMÁTICO DO CONGELADOR **** | 47 |
| LAVAGEM MANUAL DA CÂMARA DO FRIGORÍFICO E DO CONGELADOR. **** | 47 |
| DESLOCAÇÃO E COLOCAÇÃO DAS PRATELEIRAS***** | 47 |
| DESLOCAÇÃO E COLOCAÇÃO DO COMPARTIMENTO***** | 47 |
| LOCALIZAÇÃO DOS DEFEITOS | 48 |
| GARANTIA, SERVIÇO PÓS-VENDA | 50 |
| GARANTIA | 50 |
| ALTERAÇÃO DO SENTIDO DE ABERTURA DA PORTA | 51 |
| ALTERAÇÃO DO SENTIDO DE ABERTURA DA PORTA (ILUSTR. 20) | 51 |



EN- Table of contents

| | |
|---|-----------|
| GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE | 53 |
| INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE | 57 |
| INSTALLATION BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME | 57 |
| MINIMUM DISTANCES FROM THE HEAT SOURCES | 57 |
| MAINS CONNECTION | 57 |
| DISCONNECTING THE MAINS | 58 |
| CLIMATE RANGE | 58 |
| UNPACKING | 59 |
| DISPOSAL OF OLD APPLIANCE | 59 |
| APPLIANCE CONTROLS | 60 |
| ADJUST TEMPERATURE INSIDE THE APPLIANCE | 60 |
| ADDITIONAL INFORMATION ON THE TEMPERATURE | 60 |
| ADJUST THE HUMIDITY LEVEL INSIDE THE VITCONTROL BOX | 61 |
| OPERATION AND FUNCTIONS | 62 |
| STORAGE OF FOOD IN THE FRIDGE-FREEZER | 62 |
| FREEZING FOOD** | 62 |
| USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY | 64 |
| PRACTICAL EVERYDAY TIPS | 64 |
| UNDERSTANDING THE STARS | 64 |
| PRACTICAL TIPS | 64 |
| FOOD THAT SHOULD NOT BE STORED IN A REFRIGERATOR | 65 |
| DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE | 66 |
| DEFROSTING THE FRIDGE*** | 66 |
| DEFROSTING THE FREEZER** | 66 |
| DEFROST THE FREEZER CHAMBER FOLLOWING STEPS:** | 66 |
| AUTOMATIC FRIDGE DEFROSTING**** | 67 |
| AUTOMATIC FRIDGE DEFROSTING**** | 67 |
| WASHING THE FRIDGE AND FREEZER CHAMBERS MANUALLY**** | 67 |
| TAKING OUT AND PUTTING IN THE SHELVES***** | 67 |
| TAKING OUT AND PUTTING IN THE DOOR SHELF***** | 67 |
| TROUBLE-SHOOTING | 68 |
| WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE | 70 |
| WARRANTY | 70 |
| CHANGING THE DIRECTION OF THE DOOR OPENING | 71 |
| CHANGING THE DIRECTION OF THE DOOR OPENING (FIG. 20) | 71 |

CS- Obsah

| | |
|--|-----------|
| POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ | 73 |
| INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE | 78 |
| INSTALACE PŘED PRVNÍM SPUŠTĚNÍM | 78 |
| MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI OD TEPELNÝCH ZDROJŮ | 78 |
| PŘIPOJENÍ NAPÁJENÍ | 79 |
| ODPOJENÍ OD NAPÁJENÍ | 79 |
| KLIMATICKÁ TŘÍDA | 79 |
| VYBALENÍ | 80 |
| LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ | 80 |
| OVLÁDÁNÍ | 81 |
| OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ | 81 |
| REGULACE TEPLoty UVNITŘ ZAŘÍZENÍ | 81 |
| DALŠÍ INFORMACE O TEPLOTĚ | 81 |
| REGULACE HLADINY VLHKOSTI UVNITŘ ZÁSOBNÍKU VITCONTROL | 82 |
| OBSLUHA A FUNKCE | 83 |
| UCHOVÁVÁNÍ POTRAVIN V CHLADNIČCE A MRAZNIČCE | 83 |
| ZMRAZOVÁNÍ VÝROBKŮ** | 83 |
| JAK EKONOMICKY POUŽÍVAT CHLADNIČKU | 85 |
| PRAKTICKÉ PORADY | 85 |
| CO ZNAMENAJÍ HVĚZDIČKY? | 85 |
| ZÓNY V CHLADNIČCE | 85 |
| PRODUKTY, KTERÉ BY NEMĚLY BÝT PŘECHOVÁVANÉ V CHLADNIČCE | 86 |
| ODMRAZOVÁNÍ, MYTÍ A ÚDRŽBA | 87 |
| ODMRAZOVÁNÍ CHLADNIČKY*** | 87 |
| ODMRAZOVÁNÍ MRAZNIČKY** | 87 |
| PRO ODMRAZENÍ MRAZICÍHO PROSTORU MRAZNIČKY JE TŘEBA** | 87 |
| AUTOMATICKÉ ODMRAZOVÁNÍ CHLADNIČKY**** | 88 |
| AUTOMATICKÉ ODMRAZOVÁNÍ MRAZNIČKY**** | 88 |
| RUČNÍ MYTÍ MRAZICÍHO PROSTORU CHLADNIČKY A MRAZNIČKY**** | 88 |
| VYTAHOVÁNÍ A VKLÁDÁNÍ POLIC ***** | 88 |
| VYTAHOVÁNÍ A VKLÁDÁNÍ DVEŘNÍHO REGÁLU ***** | 88 |
| URČOVÁNÍ ZÁVAD | 89 |
| ZÁRUKA, POPRODEJNÍ SERVIS | 91 |
| ZÁRUKA | 91 |
| ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK | 92 |
| ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK (VÝKR. 20) | 92 |



DE- Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|------------|
| SICHERHEITSHINWEISE | 94 |
| INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES | 99 |
| VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN BERIEB | 99 |
| MINDESTABSTÄNDE ZU WÄRMEQUELLEN | 99 |
| ELEKTRISCHER ANSCHLUSS | 100 |
| GERÄT VOM STROMNETZ TRENNEN | 100 |
| KLIMAKLASSE | 100 |
| AUSPACKEN | 101 |
| ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN | 101 |
| STEUERUNG | 102 |
| STEUERUNG DES GERÄTES | 102 |
| EINSTELLUNG DER TEMPERATUR IM GERÄT | 102 |
| WEITERE INFORMATIONEN ZUR TEMPERATUR | 102 |
| FEUCHTIGKEITSREGULIERUNG IM VITCONTROL-BEHÄLTER | 103 |
| BEDIENUNG UND FUNKTIONEN | 104 |
| AUFBEWAHREN DER LEBENSMITTEL IM KÜHL- UND GEFRIERRAUM | 104 |
| TIEFKÜHLUNG DER LEBENSMITTEL** | 104 |
| ENERGIESPARENDE NUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS | 106 |
| PRAKTISCHE RATSCHLÄGE | 106 |
| WAS BEDEUTEN DIE STERNE? | 106 |
| ZONEN IM KÜHLSCHRANK | 107 |
| PRODUKTE, DIE NICHT IM KÜHLSCHRANK AUFBEWAHRT WERDEN SOLLTEN. | 107 |
| ABTAUEN, REINIGEN UND PFLEGEN | 108 |
| ABTAUEN DES KÜHLRAUMES*** | 108 |
| ABTAUEN DES GEFRIERRAUMES** | 108 |
| ABTAUENDES GEFRIERRAUMES:** | 109 |
| AUTOMATISCHE ABTAUUNG DES KÜHLRAUMES**** | 109 |
| AUTOMATISCHE ABTAUUNG DES GEFRIERRAUMES**** | 109 |
| REINIGEN DES KÜHL- UND GEFRIERRAUMES**** | 109 |
| EINBAU UND AUSBAU DER ABSTELLPLATTEN ***** | 109 |
| EINBAU UND AUSBAU DER TÜRFÄCHER ***** | 109 |
| LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN | 110 |
| GARANTIE, NACHVERKAUF-SERVICE | 112 |
| GARANTIE | 112 |
| WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS | 113 |
| WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS (ABB. 20) | 113 |

HU - Tartalomjegyzék


| | |
|--|------------|
| BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK | 115 |
| A BEREDEZÉS BETELEPÍTÉSE ÉS MUNKAFELTÉTELEI | 120 |
| TELEPÍTÉS AZ ELSŐ ELINDÍTÁS ELŐTT | 120 |
| HŐFORRÁSTÓL VALÓ MINIMÁLIS TÁVOLSÁG | 120 |
| TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSA | 121 |
| TÁPELLÁTÁS LEKAPCSOLÁSA | 121 |
| KLÍMAOSZTÁLY | 121 |
| KICSOMAGOLÁS | 122 |
| A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELTÁVOLÍTÁSA | 122 |
| IRÁNYÍTÁS | 123 |
| A KÉSZÜLÉK IRÁNYÍTÁSA | 123 |
| HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS A KÉSZÜLÉKEN BELÜL | 123 |
| TOVÁBBI INFORMÁCIÓK A HŐMÉRSÉKLETTEL KAPCSOLATBAN | 123 |
| A PÁRATARTALOM SZINT BEÁLLÍTÁSA A VITCONTROL PLUS TÁROLÓEDÉNY BELSEJÉBEN | 124 |
| KEZELÉS ÉS FUNKCIÓK | 125 |
| A TERMÉKEK HŰTŐBEN ÉS FAGYASZTÓBAN VALÓ TÁROLÁSA | 125 |
| TERMÉKEK FAGYASZTÁSA** | 125 |
| A HŰTŐSZEKRENY GAZDASÁGOS HASZNÁLATA | 127 |
| PRAKTIKUS TIPPEK | 127 |
| MIT JELENTENEK A CSILLAGOK? | 127 |
| TÁROLÁSI ZÓNÁK A HŰTŐBEN | 128 |
| AZOK A TERMÉKEK, AMELYEKET NEM AJÁNLTOS HŰTŐBEN TARTANI | 128 |
| LEOLVASZTÁS, MOSÁS ÉS KARBANTARTÁS | 129 |
| HŰTŐ LEOLVASZTÁSA*** | 129 |
| FAGYASZTÓ FELOLVASZTÁSA** | 129 |
| A KAMRA DÉRMENTESÍTÉSE CÉLJÁBÓL A KÖVETKEZŐK A TEENDŐK** | 130 |
| HŰTŐ AUTOMATIKUS LEOLVASZTÁSA** | 130 |
| FAGYASZTÓ AUTOMATIKUS LEOLVASZTÁSA**** | 130 |
| HŰTŐ ÉS FAGYASZTÓTEREK KÉZI MEGMOSÁSA**** | 130 |
| POLCOK KIVÉTELE ÉS BEHELYEZÉSE***** | 130 |
| AJTÓPOLC KIVÉTELE ÉS BEHELYEZÉSE***** | 130 |
| HIBÁK LOKALIZÁCIÓJA | 131 |
| GARANCIA ÉS VÁSÁRLÁS UTÁNI SZERVIZ | 133 |
| GARANCIA | 133 |
| AZ AJTÓ NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA | 134 |
| AZ AJTÓ NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA (20 RAJZ) | 134 |



SK- Obsah

| | |
|--|------------|
| DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | 136 |
| INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA | 141 |
| INŠTALÁCIA PRED PRVÝM SPUSTENÍM | 141 |
| MINIMÁLNE VZDIALENOSTI OD TEPELNÝCH ZDROJOV | 141 |
| PRIPOJENIE NAPÁJANIA | 142 |
| ODPOJENIE OD NAPÁJANIA | 142 |
| KLIMATICKÁ TRIEDA | 142 |
| ROZBALENIE | 143 |
| LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ | 143 |
| OVLÁDANIE | 144 |
| OVLÁDANIE ZARIADENIA | 144 |
| NASTAVENIE TEPLoty VO VNÚTRI ZARIADENIA | 144 |
| DODATOČNÉ INFORMÁCIE O TEPLOTE | 144 |
| REGULÁCIA HLADINY VLHKOSTI VO VNÚTRI ZÁSOBNÍKA VITCONTROL | 145 |
| OBSLUHA A FUNKCIE | 146 |
| UCHOVÁVANIE POTRAVÍN V CHLADNIČKE A MRAZNIČKE | 146 |
| ZMRAZOVANIE VÝROBKOV** | 146 |
| AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU | 148 |
| PRAKTICKÉ RADY | 148 |
| ČO ZNAMENAJÚ HVIEZDIČKY? | 148 |
| ZÓNY V CHLADNIČKE | 149 |
| PRODUKTY, KTORÉ BY NEMALI BYŤ PRECHOVÁVANÉ V CHLADNIČKE | 149 |
| ODMRAZOVANIE, UMÝVANIE A ÚDRŽBA | 150 |
| ODMRAZOVANIE CHLADNIČKY*** | 150 |
| ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY** | 150 |
| PRE ODMRAZENIE MRAZIACEHO PRIESTORU MRAZNIČKY JE POTREBA** | 151 |
| AUTOMATICKÉ ODMRAZOVANIE CHLADNIČKY**** | 151 |
| AUTOMATICKÉ ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY**** | 151 |
| RUČNÉ UMÝVANIE KOMORY CHLADNIČKY A MRAZNIČKY**** | 151 |
| VYŤAHOVANIE A VKLADANIE POLÍC***** | 151 |
| VYŤAHOVANIE A VKLADANIE PRIEHRADKY***** | 151 |
| LOKALIZÁCIA ZÁVAD | 152 |
| ZÁRUKA, POPREDAJNÝ SERVIS | 154 |
| ZÁRUKA | 154 |
| ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK | 155 |
| ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK (VÝKR. 20) | 155 |

Estimado Cliente

A partir de hoy tus deberes serán más fáciles que nunca. El aparato de la marca **FAGOR**  es excepcionalmente fácil de usar y perfectamente eficaz. Después de leer el manual, el uso no será ningún problema.

El equipo, antes de abandonar la fábrica y ser embalado, fue minuciosamente comprobado que funciona seguramente en los puestos de control de calidad.

Les rogamos lean con atención este manual de la primera puesta en marcha de este aparato. Seguir las instrucciones incluidas en el presente manual les protegerá del uso inadecuado. Guardar este manual para tenerlo siempre accesible.

Seguir estrictamente las instrucciones de uso para evitar siniestros.

Atentamente





IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El aparato está destinado solamente para uso doméstico.
- El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios que no influyan en la forma de funcionamiento del aparato.
- Algunos fragmentos del presente manual son iguales para los productos frigoríficos de varios tipos, (para frigorífico, frigorífico-congelador o para congelador). La información sobre el tipo de su aparato se encuentra en la Tarjeta de Producto que acompaña al mismo.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños que puedan resultar de no seguir las indicaciones incluidas en el presente manual.
- Rogamos guarde este manual que le puede ser útil en el futuro o para transferir al eventual usuario futuro.
- El presente aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidad física, sensual o psíquica limitada y por las personas que no tengan experiencia o conocimientos del empleo del aparato con tal de que se encuentren bajo vigilancia o sigan las instrucciones de uso del aparato por la persona responsable de su seguridad.
- Hay que fijarse en que los niños sin tutela no usen ni jueguen con el aparato. No está permitido sentarse ni colgarse en los elementos salientes o puerta.
- El aparato funciona correctamente a la temperatura de ambiente que se da en la tabla con especificaciones técnicas
- Durante el uso, movimiento, elevación no se debe coger de los mandriles de puerta, tirar del condensador en la parte trasera de la nevera o tocar la compresora.
- Durante el transporte, elevación o posicionamiento no se debe inclinar el aparato más de 40° de la posición vertical. En otro caso, se puede encender el aparato 2 horas

después de su posicionamiento (fig. 2).

- Antes de todas las actividades de mantenimiento hay que sacar el enchufe de la toma de alimentación. No se debe tirar del cable sino del enchufe.
- Los sonidos que suenan a crujido o chasquidos son ocasionados por la extensión y encogimiento de las partes a consecuencia de los cambios de temperatura.
- Por cuestiones de seguridad no se debe reparar el aparato por su propia cuenta. La realización de reparaciones por las personas que no tengan la adecuada cualificación puede ser seriamente peligrosa para el usuario de aparato.
- En caso de dañar el sistema de refrigeración es necesario ventilar la habitación donde se encuentre el aparato (la habitación tiene que tener al menos 4m³; para el producto con isobutano/R600a)
- No se puede volver a congelar los productos solamente parcialmente descongelados.
- En la cámara de congelador no se deben almacenar bebidas embotelladas o enlatadas, en especial, las bebidas gasificadas con dióxido de carbóno. Las botellas y las latas pueden romperse.
- No consumir directamente los productos congelados que sacamos del congelador (helados, cubitos de hielo, etc.), su baja temperatura puede ocasionar congelaciones dolorosas.
- Hay que tener cuidado para no dañar el circuito refrigerador, por ejemplo, al picar el agente refrigerador en el evaporador o al romper tubos. El agente refrigerante que puede liberar es inflamable. En caso de que llegue a los ojos enjuagar con mucha agua e inmediatamente llamar al médico.
- Cuando el cable de alimentación esté dañado, deberá ser reemplazado en un servicio de asistencia técnica especializado.
- El aparato sirve para almacenar comida, no lo use para otros fines.
- Hay que desconectar completamente el aparato de la

alimentación, desenchufándolo para actividades como limpieza, mantenimiento o cambio de posición.

- El dispositivo puede ser empleado por niños de 8 años o mayores, por personas con capacidad física, sensorial o psíquica reducida y por personas que no tengan experiencia o conocimientos del empleo del aparato, en caso de estar vigiladas o cuando hayan sido instruidas sobre el uso del aparato de forma segura y conozcan los peligros relacionados con el uso del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe ser realizado por los niños a menos que tengan cumplidos los 8 años y se encuentren bajo vigilancia de persona adecuada.
- Para conseguir mayor espacio en el congelador se puede eliminar los cajones y situar los productos directamente en los estantes. No influye en la característica térmica y mecánica de producto. La capacidad declarada de congelador fue calculada sin los cajones dentro.



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio/materiales combustibles

- Los niños de 3 a 8 años pueden introducir y retirar productos del aparato de refrigeración.

Para evitar la contaminación de los alimentos, se deben respetar las siguientes reglas:

- Si se abre la puerta durante mucho tiempo, puede aumentar la temperatura de los compartimentos del aparato.
- Se deben limpiar periódicamente las superficies que entren en contacto con los alimentos, así como los sistemas de drenaje de agua, en su caso.
- Almacene la carne y el pescado crudos en los recipientes adecuados del frigorífico, con el fin de que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre estos.

- Los compartimentos de dos estrellas de un congelador sirven para conservar alimentos previamente congelados, conservar o congelar helados y congelar cubitos de hielo.
- Los compartimentos de una estrella, de dos estrellas y de tres estrellas no sirven para congelar alimentos frescos.

| | Tipos de compartimentos | Temperatura de conservación deseada [°C] | Alimentos adecuados |
|---|-----------------------------|--|---|
| 1 | Frigorífico | +2≤+8 | Huevos, alimentos cocinados, alimentos envasados, frutas y verduras, productos lácteos, pasteles, bebidas y otros productos no adecuados para la congelación. |
| 2 | Congelador ❄️*** | ≤-18 | Pescados y mariscos (gambas, mejillones), productos de agua dulce y carne (se recomienda para 3 meses; cuanto más prolongado sea el periodo de conservación, los productos serán menos sabrosos y menos nutritivos). Es adecuado para productos frescos congelados. |
| 3 | Congelador ❄️** | ≤-18 | Pescados y mariscos (gambas, mejillones), productos de agua dulce y carne (se recomienda para 3 meses; cuanto más prolongado sea el periodo de conservación, los productos serán menos sabrosos y menos nutritivos). No es adecuado para productos frescos congelados. |
| 4 | Congelador ❄️* | ≤-12 | Pescados y mariscos (gambas, mejillones), productos de agua dulce y carne (se recomienda para 2 meses; cuanto más prolongado sea el periodo de conservación, los productos serán menos sabrosos y menos nutritivos). No es adecuado para productos frescos congelados. |
| 5 | Congelador ❄️ | ≤-6 | Pescados y mariscos (gambas, mejillones), productos de agua dulce y carne (se recomienda para 1 mes; cuanto más prolongado sea el periodo de conservación, los productos serán menos sabrosos y menos nutritivos). No es adecuado para productos frescos congelados. |
| 6 | Compartimento sin estrellas | -6≤0 | Carne fresca de cerdo, ternera, pollo, pescado, algunos alimentos procesados envasados, etc. (se recomienda consumir estos alimentos el mismo día, preferiblemente en un máximo de 3 días). Productos parcialmente procesados envasados (productos no adecuados para la congelación) |
| 7 | Compartimento helador | 2≤+3 | Carne fresca/congelada de cerdo, ternera, pollo, productos de agua dulce, etc. (7 días por debajo de 0°C, por encima de 0°C se recomienda su consumo el mismo día, preferiblemente en un máximo de dos días). Mariscos (por debajo de 0°C durante 15 días, no se recomienda su conservación a una temperatura superior a 0°C) |



| | | | |
|---|--|---------------|--|
| 8 | Compartimento de conservación de alimentos frescos | $0 \leq +4$ | Carne fresca de cerdo, ternera, pollo, pescado, productos cocinados, etc. (se recomienda su consumo el mismo día, preferentemente en un máximo de 3 días). |
| 9 | Compartimento de conservación de vinos | $+5 \leq +20$ | Tinto, blanco, espumoso, etc. |

- Atención: se deben conservar los productos de acuerdo en el compartimento recomendado o en función de la temperatura de conservación del producto.
- Si el aparato de refrigeración no se utiliza y estará vacío durante un periodo de tiempo prolongado, se debe apagar, descongelar, limpiar, secar y dejar con la puerta abierta para evitar la formación de moho en el interior.
- Limpieza del dispensador de agua (para aquellos productos que dispongan de dispensador de agua): Limpie el depósito de agua si no se ha utilizado en las últimas 48 horas. Si el agua no se ha drenado en los últimos 5 días, enjuague el sistema de agua conectado al abastecimiento de agua.
- El período mínimo durante el cual las piezas de repuesto necesarias para reparar el dispositivo se encuentran disponibles es de 7 o 10 años, dependiendo del tipo y el propósito de la pieza de repuesto. Asimismo, dicho período es conforme con el Reglamento (UE) 2019/2019 de la Comisión.
- La lista de repuestos y el procedimiento para realizar pedidos se encuentran disponibles en los sitios web del fabricante, importador o un representante autorizado.
- Puede encontrar más información sobre el producto en la base de datos de productos de EPREL de la UE en <https://eprel.ec.europa.eu>. Puede obtener información escaneando el código QR de la etiqueta energética o introduciendo el modelo del producto mostrado en la etiqueta energética en el motor de búsqueda de EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

INSTALACIÓN Y CONDICIONES DE TRABAJO DEL APARATO

Este aparato de refrigeración está diseñado para usarse como integrable.

Instalación antes de primer uso

- Primero, hay que desembalar el producto, eliminar las cintas adhesivas que protegen la puerta y el interior (Fig. 4). Los eventuales residuos de cola deben ser eliminados con un agente de limpieza delicado.
- Los elementos de embalaje de poliu- retano no deben tirarse fuera. En caso cuando sea necesario volver a transpor- tar, hay que embalar el frigorífico- conge- lador en los elementos de poliuretano y película y proteger con cinta adhesiva.
- Hay que lavar el interior del frigorífico y del congelador así como los elementos internos con agua tibia y detergente lavavajillas y, luego, ventilar y secar.
- Hay que situar el frigorífico-congelador en un suelo horizontal y estable, en una habitación seca, ventilada y no expuesta al sol, lejos de las fuentes de calor, tales como la cocina, radiador de calefacción, tubo de calefacción, instalación de agua caliente, etc.
- En las superficies externas del productos puede haber película protectora, hay que eliminarla.
- Hay que garantizar la posición horizontal ajustando las dos patas regulables (Fig. 3).
- Para garantizar la apertura libre de la puerta, la distancia entre la pared lateral de producto (por el lado de las bisagras de la puerta) y la pared de la habitación está presentada en la figura 5.*
- Hay que cuidar de la respectiva ventilación de la habitación y libre circulación de aire por todos los lados del aparato (Fig. 6).*

Distancias mínimas de las fuentes de calor

- de cocinas eléctricas, de gas y otras - 30 mm,
- de las estufas de aceite o carbón - 300 mm,
- de los hornos de empotrar - 50 mm

Cuando no sea posible mantener las distancias dichas arriba hay que usar algún panel de aislamiento.

Atención:

- La pared posterior del frigorífico, en especial, el condensador y otros elementos del sistema refrigerador no deben tocar otros elementos que pueden ocasionar sus daños, en especial (con tubo CO y agua de alimentación).
- No se pueden manipular las partes del compresor. Hay que prestar especial atención en no dañar el tubo capilar que se puede ver en la cavidad del compresor. Este tubo no debe ser doblado, estirado ni enrollado.
- En caso de dañar el tubo capilar, el usuario pierde el derecho resultante de la garantía (fig. 8).
- En los modelos seleccionados el tirador de la puerta se encuentra dentro del producto y hay que atornillarlo con su propio destornillador.



Conexión de alimentación

- Antes de conectar, se recomienda poner el regulador de temperatura en la posición "OFF" o en otra que desconecte el aparato de la alimentación (Véase la página con la descripción de control).
- Hay que conectar el aparato a la red de corriente alterna 220-240V, 50Hz, por medio de la correctamente instalada caja eléctrica, con toma a tierra y protegida con fusible de 10 A.
- La conexión a toma de tierra del aparato es requerida por las leyes. El fabricante renuncia a cualquier responsabilidad a título de los eventuales daños que puedan sufrir las personas u objetos a consecuencia de incumplimiento de la obligación impuesta por estas leyes.
- No se debe usar conectores de adaptación, tomas múltiples (regletas), cables de extensión de dos cables. En caso de que sea necesario emplear un cable de extensión, podrá ser solamente el cable de extensión con toma a tierra que tenga certificado de seguridad de VDE/GS.
- En caso de usar el cable de extensión (con toma a tierra y con marca de seguridad), su toma deberá encontrarse en la distancia segura de lavavajillas y no deberá estar expuesta a agua de entrada o desagüe.
- Los datos de la tabla nominal se encuentran en la parte inferior de la pared dentro de la cámara del frigorífico**.

Desconexión de la alimentación

Hay que garantizar la posibilidad de desconectar el aparato de la red eléctrica, por medio de la desconexión del interruptor bipolar (fig. 9).

Clase climática

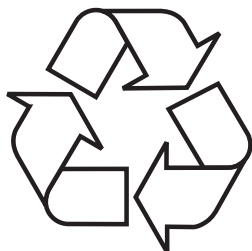
La información sobre la clase climática del aparato se encuentra en la tabla nominal. Indica la temperatura de ambiente (es decir, habitación donde funciona) en el que el producto funciona de forma óptima (correctamente).

| Clase climática | | Temperatura ambiente permitida |
|-----------------|-------------|--|
| SN | Subnormal | El aparato de refrigeración está diseñado para usarse a una temperatura ambiente entre 10 °C y 32 °C |
| N | Normal | El aparato de refrigeración está diseñado para usarse a una temperatura ambiente entre 16 °C y 32 °C |
| ST | Subtropical | El aparato de refrigeración está diseñado para usarse a una temperatura ambiente entre 16 °C y 38 °C |
| T | Tropical | El aparato de refrigeración está diseñado para usarse a una temperatura ambiente entre 16 °C y 43 °C |

* No se refiere a los aparatos de empotrar

** Dependiendo del modelo

DESEMBALAJE



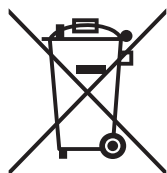
El aparato ha sido asegurado contra daños antes del transporte. Después de desembalar el dispositivo les rogamos eliminen los elementos del embalaje de forma que no sea nociva para el medio ambiente.

Todos los materiales empleados para embalar no son nocivos para el medio ambiente, en un 100% sirven para ser reciclados y

llevan símbolos respectivos.

¡Advertencia! Los materiales de embalaje (saquitos de polietileno, trozos de poliuretano, etc.) deben ser guardados lejos del alcance de niños a la hora de desembalar.

ELIMINACIÓN DE APARATOS USADOS



Este aparato está marcado con el símbolo de contenedor para desechos tachado, según la Directiva Europea 2012/19/CE. Dicho símbolo informa que este aparato, pasado el periodo de su uso, no debe ser eliminado junto con los demás desechos procedentes de hogares.

El usuario está obligado a devolverlo a un lugar destinado para recoger el equipo eléctrico y electrónico gastado. Las entidades que realizan la recogida, incluyendo los puntos locales de recogida, tiendas, y entidades municipales, crean un sistema adecuado que permite la devolución de estos aparatos.

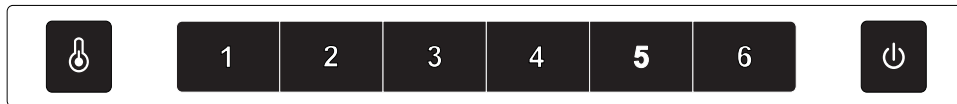
El adecuado uso del equipo eléctrico y electrónico gastado ayuda a evitar las consecuencias que son nocivas para humanos y para el medio ambiente procedentes de la presencia de componentes peligrosos e inadecuado almacenamiento y procesamiento de estos dispositivos.










CONTROL

Control de equipo

El panel de control se encuentra en el dibujo 10, para recordar se encuentra también a continuación:



Ajuste de temperatura dentro del aparato

1. Después de conectar la alimentación el aparato se activará con el ajuste 4.
2. Después de abrir la puerta de refrigerador, se ilumina el panel de control y se activa la iluminación de la cámara de refrigerador. Se apaga el ventilador de refrigerador. A los 60 segundos desde la apertura de la puerta se activa el alarma y se oye una señal sonora. A los 420 segundos desde la apertura de la puerta la iluminación se apaga. Se puede volver a activar la iluminación al tocar el conmutador. Cuando la puerta del refrigerador está abierta, el panel de control está iluminado. Mientras cerramos la puerta se activa inmediatamente la iluminación de la cámara, en cambio, la iluminación del panel de control se apaga a los 60 segundos.
3. Para ajustar la temperatura dentro de la cámara debe apretar el botón , para seleccionar el nivel de 1 a 6. 1 – temperatura máxima; 6 – temperatura mínima.
4. Para apagar el aparato debe apretar el botón  para 3 segundos. El botón ilumina y la alimentación se corta. La iluminación dentro de la cámara y la compresora se apagan. Para activar el aparato se debe apretar el botón para 3 segundos. Se enciende el ícono y la alimentación se enciende.
5. Los modelos sin escarcha tienen la función de desescarche forzado. Para realizar la revisión o limpieza debe eliminar la escarcha del vaporizador del congelador. Apriete los botones  +  para 3 segundos para activar la función de desescarche forzado. El botón  parpadea. La función se apaga automáticamente cuando el sensor detecte que se ha alcanzado la temperatura 10°C~12°C. Apriete los botones  +  para 3 segundos para desactivar manualmente la función de desescarche inmediato. El botón deja de parpadear.
6. La iluminación de error y el alarma de error - el aparato tiene la función de iluminación de error y de alarma de error. En caso de que aparezca un error, en el visualizador de temperatura se visualiza el símbolo adecuado y el aparato sigue funcionando.

Información adicional relativa a la temperatura

- Muchos factores influyen en la temperatura dentro del aparato. El ajuste de perilla depende, entre otros, de la temperatura de ambiente, nivel de insolación, frecuencia de apertura de la puerta de aparato, cantidad de comida. El ajuste mediano de la perilla en mayoría de los casos es óptimo.
- No se deben llenar el interior antes de enfriarlo (mín. después de 4 horas) de funcionamiento del aparato.
- No se debe cambiar el ajuste de temperatura al cambiar la estación del año. El sensor descubrirá el aumento de la temperatura ambiente y el compresor se pondrá en marcha automáticamente durante cierto tiempo para mantener la temperatura ajustada dentro de las cámaras.

- Los pequeños cambios de temperatura son un fenómeno normal y pueden producirse, por ejemplo, cuando hay muchos productos frescos en el frigorífico o cuando la puerta permanece abierta durante mucho tiempo. Esto no tendrá influencia sobre los alimentos y la temperatura volverá rápidamente al nivel ajustado.

Regulação do nível de humidade no interior do compartimento VitControl Plus

(Ilustr. 17)

Diversos produtos, por exemplo frutos ou legumes, para manter a frescura durante mais tempo, exigem um nível de humidade apropriado. O compartimento VitControl dispõe de um controlo deslizante (Ilustr. 17) que permite aumentar a quantidade de ar no compartimento, alterando o nível de humidade no mesmo.

1. Tapa do compartimento
2. Controlo deslizante de controlo da quantidade de ar
3. Frente do compartimento para legumes

Os frutos exigem menos humidade, por isso deve aberto o acesso de ar com o controlo deslizante. Os legumes apresentam uma situação inversa. Redução a quantidade de ar com o controlo deslizante o máximo possível para manter a frescura dos mesmos durante mais tempo. O nível preciso de fecho do controlo deslizante depende das preferências alimentares.



MANTENIMIENTO Y FUNCIONES

Almacenamiento de productos en el frigorífico y en el congelador


- Hay que colocar los productos en platos, en recipientes o embalados en un producto adecuado para alimentación. Colocar de forma regular en la superficie de los estantes.
- Hay que fijarse en que los alimentos no toquen la pared frontal, en cuyo caso puede ocasionar escarcha o humedecer los mismos.
- No se deben meter recipientes con comida caliente en el frigorífico.
- Hay que situar los productos que absorben fácilmente los olores ajenos, como mantequilla, leche, requesón o los que emiten olor intenso, como, por ejemplo quesos, en los estantes embalados o en recipientes cerrados herméticamente.
- El almacenamiento de verduras que tienen mucha cantidad de agua ocasionará la sedimentación de vapor por encima de los recipientes para verduras; esto no impide el funcionamiento correcto de frigorífico.
- Antes de meter frutas y verduras en el frigorífico hay que secarlos bien.
- Demasiada humedad reduce el tiempo de almacenamiento de frutas y verduras.
- Hay que guardar las frutas y verduras sin lavar. El lavado elimina la protección natural, por lo tanto es mejor lavarlas directamente antes de consumir.
- Se recomienda colocar productos en cestas 1, 2, 3* hasta el límite natural de la carga (Fig. 11a/ 11b).**

1. Productos embalados
2. Estante de evaporador / estante
3. Límite natural de la carga
4. ✖ ❖ ❖ ❖

- Se puede colocar productos en los estantes de alambre del evaporador del congelador.*
- Se recomienda hacer salir los productos en el estante a los 2030 mm desde el límite natural de la carga.**
- Es posible eliminar la cesta inferior para aumentar el espacio de almacenamiento y colocar productos en el fondo hasta el alto máximo.*

Congelación de productos**


- Se puede congelar prácticamente todos los productos alimenticios, excepto los legumbres comidos en estado crudo, por ejemplo, lechuga verde.
- Para congelar se usa solamente los artículos de calidad superior, divididos en porciones destinadas para consumo único.
- Hay que embalar los productos en materiales sin olor, resistentes a la penetración de aire y humedad. Los mejores materiales son: bolsas, lámina de polietileno, aluminio.
- El embalaje debe ser hermético y adherido apretadamente a los productos congelados. No se debe emplear embalajes de vidrio.
- Los artículos frescos y calientes (en la temperatura de ambiente) que se meten para congelar no deben tocar la alimentación ya congelada.
- Se recomienda durante el día no meter en el congelador, de una vez más alimentación fresca de la indicada en la tabla con la especificación técnica del aparato.

- Para mantener buena calidad de productos congelados se recomienda reagrupar los productos congelados que ya se encuentren en el cajón central de congelador tal que no toquen los productos que aún no se congelaron.
- Recomendamos mover las porciones congeladas en un lado de la congelación y las porciones frescas para congelar colocar al lado contrario como máximo hacia la pared posterior del cajón lateral.
- Para congelar productos usar el espacio marcado con .
- Hay que recordar que en la temperatura del congelador influyen, entre otros: temperatura de ambiente, nivel de carga de alimentos, frecuencia de apertura de la puerta, configuración del termostato
- Después de cerrar la puerta del congelador, posiblemente no se pueda abrir de inmediato, les aconsejamos esperar de 1 a 2 minutos hasta que se compense la subpresión existente.


El tiempo de almacenamiento de productos congelados depende de su calidad en estado fresco antes de congelar y de la temperatura de almacenamiento. Manteniendo la temperatura en 18°C o menos, se recomiendan los siguientes periodos de almacenamiento:


| Productos | Meses |
|------------------|-------|
| Carne de vaca | 6-8 |
| Carne de ternera | 3-6 |
| Visceras | 1-2 |
| Carne de cerdo | 3-6 |
| Carne de pollos | 6-8 |
| Huevos | 3-6 |
| Pescado | 3-6 |
| Verduras | 10-12 |
| Frutas | 10-12 |

La zona para refrigeración rápida no sirve para almacenar comida congelada. En esta zona se pueden fabricar y almacenar cubitos de hielo.

Advertencia: Si el aparato no dispone de compartimento , significa que este aparato de refrigeración no es adecuado para congelar alimentos.

* Esto se refiere a los aparatos del congelador ubicado en la parte inferior de equipo

** Se refiere a los aparatos que tienen de congelador 

*** No se refiere a los aparatos dotados de congeladores marcados con 

AHORRO Y MEDIO AMBIENTE

Consejos prácticos

- Le recomendamos no colocar el frigorífico ni el congelador cerca de radiadores, hornos o exponer a la radiación directa de los rayos solares.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no están cubiertos. Una o dos veces al año deben limpiarse y aspirarse.
- Seleccione la temperatura adecuada:
- de 6 a 8°C en el refrigerador y -18°C en el congelador, son suficiente.
- Durante las vacaciones hay que aumentar la temperatura de consigna del frigorífico.
- Abra la puerta del refrigerador o del congelador solamente cuando sea necesario y durante el menor tiempo posible, para ello le ayudará saber la comida que está almacenada en el frigorífico y donde ese encuentra exactamente.
- Limpiar el interior de la nevera con regularidad con un trapo impregnado con un detergente suave. El aparato sin función de descongelación automática debe ser descongelado con regularidad. No permita que se formen capas de escarcha de un espesor superior a 10 mm.
- Mantener limpia la junta alrededor de la puerta, en caso contrario la puerta no cerrará completamente. Siempre hay que reemplazar una junta de puerta dañada.

¿Qué significan las estrellas?



Temperatura que no sea superior que -6°C es suficiente para almacenar la comida congelada durante más de una semana. Los cajones o congeladores marcados con una estrella se encuentran (con más frecuencia) en frigoríficos más básicos y económicos.



Temperatura por debajo de los -12°C se puede almacenar la comida durante 12 semanas, sin pérdida de sabor. No es suficiente para congelar comida.



Se usa principalmente para congelar comida en la temperatura de -18°C. Permite congelar comida fresca de masa de 1 kg



El aparato tal marcado permite almacenar la comida a la temperatura de -18°C y congelar mayores cantidades de comida

Zonas de temperaturas en el refrigerador

Teniendo en cuenta la circulación natural de aire, dentro del refrigerador, existen varias zonas de temperaturas.

- El área más fría se encuentra directamente por encima de los cajones para frutas y verduras. En esta zona hay que almacenar los productos delicados y que se deterioran más fácilmente como:
 - pescado, carne, pollos,
 - embutidos, platos preparados,
 - platos o pasteles que contienen huevos o nata,
 - pasteles frescos, mezclas de pasteles
- Verduras embaladas y otros productos frescos y comida con indicación de mantenerse a temperatura de unos 4°C.
- El lugar menos frío se encuentra en la parte superior de la puerta. Aquí es mejor almacenar la mantequilla, quesos y huevos.

Productos que no deben ser almacenados en el refrigerador

- Todos aquellos sensibles a las bajas temperaturas, como por ejemplo la patata:
 - frutas y legumbres sensibles a las bajas temperaturas, como plátanos, aguacate, papaya, maracuyá, berenjena, pimiento, tomates y pepinos,
 - frutas no maduras,
 - patatas.

Atención:

Distribución ejemplar de productos en el aparato (Fig. 12).

Para lograr el mejor nivel de conservación de alimentos durante el período más prolongado posible y para evitar su desperdicio, coloque los productos como se muestra en la Figura 12. Además, esta figura ilustra la distribución de los cajones, cestas y estantes, lo cual permite al aparato de refrigeración utilizar la energía de forma más eficiente.

El almacenamiento de los alimentos en las condiciones y la temperatura adecuadas extenderá su vida útil y optimizará el consumo de electricidad. El intervalo de temperatura apropiado debe figurar en el envase o en las etiquetas de los alimentos.



DESCONGELACIÓN, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡Para limpiar el exterior y las partes de plástico del producto no use nunca disolventes, abrasivos u otros productos de limpieza (por ejemplo, polvos o emulsión para limpiar)! Emplee solamente detergentes delicados y trapos suaves. No use esponjas.

Descongelación y lavado de frigorífico ***

- En la pared trasera interior del frigorífico se genera escarcha que se elimina automáticamente. A la hora de desescarchar, junto con el condensado, en el orificio de la canaleta pueden entrar impurezas. Esto puede tapan el orificio. En tal caso hay que desatascarlo con el accesorio creado para ello (Fig. 13)
- El aparato funciona en ciclos: enfría (entonces en la pared trasera se acumula la escarcha) luego se desescarcha (las gotas se caen por la pared trasera).
- Antes de empezar a limpiar hay que desconectar el aparato de la corriente eléctrica sacando el enchufe de la toma de corriente o desconectando el interruptor correspondiente. Hay que evitar que el agua pueda llegar al panel de control o a la iluminación.
- No recomendamos emplear aerosoles u otros medios químicos para descongelar. Pueden ocasionar la creación de mezclas explosivas, contener disolventes que puedan dañar las partes de plástico del aparato e incluso ser nocivos para la salud.
- Hay que prestar atención a que en la medida de lo posible, el agua usada para lavar no caiga por el orificio de evacuación al recipiente de evaporación.
- El aparato entero excepto las juntas de la puerta debe lavarse con un detergente delicado. La junta de la puerta debe limpiarse con agua limpia y secarse con un trapo.
- Hay que limpiar a mano exactamente todos los elementos (cajones para frutas y verduras, estantes de la puerta, estantes de vidrio, etc.).

Descongelación y lavado de congelador**

- Se recomienda organizar a la vez la descongelación del congelador y el lavado de producto.
- Una excesiva acumulación de hielo en las superficies de congelación, dificulta la eficacia de trabajo del aparato, ocasionando un mayor consumo de energía eléctrica.
- Les recomendamos la descongelación del aparato al menos una o dos veces al año. En caso de acumular hielo, la descongelación debe realizarse con más frecuencia
- Cuando dentro se encuentran productos hay que poner el mando en la posición máximo a unas 4 horas antes de la descongelación planificada. Esto garantizará la posibilidad de almacenar productos en la temperatura de ambiente durante más tiempo.
- Después de sacar la comida del congelador hay que meterla en una escudilla, envolver con unas capas de papel de periódicos, envolver en una manta y almacenar en un lugar frío.
- La descongelación del congelador deberá ser realizada lo más pronto posible. Al almacenar más tiempo productos en la temperatura de ambiente reducimos su tiempo de caducidad.

Para descongelar, es necesario

- Apagar el aparato por medio del panel de control, luego sacar el enchufe de la toma.
- Abrir la puerta, sacar productos.
- En función del modelo saque la canaleta de evacuación que se encuentra en la parte inferior de la cámara de congelador y coloque el recipiente.
- Deje la puerta abierta, esto acelerará el proceso de descongelación. Además, se puede colocar un recipiente con agua caliente (no hirviendo) en la cámara de congelador.
- Limpiar y secar el interior del congelador.
- Enciende el aparato conforme con el respectivo punto del manual.

Descongelación automática del frigorífico****

La cámara del frigorífico está equipada con la función de desescarche automático. Sin embargo, en la pared trasera de la cámara de frigorífico puede crearse la escarcha. Esto sucede cuando muchos productos frescos se almacenan en el frigorífico.

Descongelación automática del congelador****

El congelador está dotada de la función de descongelación automática (nofrost). Los alimentos son congelados con el aire frío generado en el circuito y la humedad del congelador se evacúa hacia afuera. Como consecuencia, en el congelador no se crea congelación excesiva y la escarcha y los productos no se adhieren.

Limpeza manual del refrigerador y el congelador.****

Se recomienda al menos una vez al año limpiar el refrigerador y el congelador. Esto prevendrá la posible creación de bacterias y malos olores. Hay que desconectar el aparato entero, sacar los productos y limpiar con agua y un poco de detergente delicado. Secándolo finalmente con un paño suave.

Desmontaje y montaje de estantes*****

Eleve y saque el estante y, luego, apriete hasta sentir resistencia tal que la grapa del estante se encuentre en la guía (Fig. 15).

Desmontaje y montaje de estantes de la puerta*****

Eleve el estante de la puerta, saque e introduzca de nuevo en la posición deseada (Fig. 16).

En ningún caso en el centro del congelador no se puede introducir un calentador eléctrico, de ventilación ni secador para pelo.

** Se refiere a los aparatos que tienen cámara de congelador .

*** No se refiere a los aparatos con el Sistema Non-Frost
Se refiere a los aparatos que tienen cámara de congelador.

**** No se refiere a los aparatos con el Sistema Non-Frost

***** No se refiere a los aparatos dotados del Sistema Non-Frost

***** No se refiere a los congeladores



LOCALIZACIÓN DE ANOMALIAS

| Síntomas | Posibles causas | Forma de reparación |
|---|---|--|
| El dispositivo no funciona | Corte en el circuito de la instalación eléctrica | <ul style="list-style-type: none">- compruebe que el enchufe está introducido correctamente en la toma de electricidad- compruebe que el cable de alimentación de aparato no está dañado- compruebe que existe la tensión en la toma conectando otro aparato, por ejemplo, lámpara de noche- compruebe que el aparato está encendido por medio de fijar el termostato en la posición mayor que "OFF" ó "0". |
| No funciona la iluminación del interior de la cámara | La bombilla se ha aflojado o fundido (En aparatos con bombillas tradicionales). | <ul style="list-style-type: none">- compruebe el punto anterior "Aparato no funciona" apretar o reemplazar la bombilla fundida (En aparatos con bombillas tradicionales). |
| Trabajo continuo de aparato | <p>Mala posición del mando</p> <p>Las demás causas como en el punto "El aparato congela refrigera y/o congela poco"</p> | <ul style="list-style-type: none">- mover el mando en la posición inferior- compruebe según el punto anterior "El aparato congela refrigera y/o congela poco" |
| En la parte inferior del frigorífico se acumula el agua | <p>El orificio de la evacuación de agua está obstruido (se refiere a los dispositivos con el orificio para evacuar condensado)</p> <p>Dificultada circulación de aire dentro de la cámara</p> | <ul style="list-style-type: none">- limpiar el orificio de evacuación (véase el manual de uso capítulo - "Desescarche de frigorífico")- coloque los productos alimenticios y recipientes tal que no toquen la pared trasera del frigorífico |
| Los sonidos no proceden del trabajo normal de aparato | <p>El aparato no está nivelado</p> <p>El aparato toca muebles y/o otros objetos</p> | <ul style="list-style-type: none">- nivele el aparato- coloque el aparato tal que no toque otros objetos |

| Síntomas | Posibles causas | Forma de reparación |
|---|---|---|
| El aparato congela refrigera y/o congela poco | Mala posición del mando | - mover el mando a la posición superior |
| | La temperatura de ambiente es superior o inferior que la temperatura de la tabla con la especificación técnica del aparato. | - el aparato está ajustado para trabajar a la temperatura indicada en la tabla con la especificación técnica del aparato. |
| | El aparato se encuentra en un lugar soleado o cerca de las fuentes de calor | - cambie la ubicación del aparato, según el manual de uso |
| | Carga única con gran cantidad de productos calientes | - espere hasta 72 horas para enfriar (congelar) productos y conseguir la temperatura deseada dentro de la cámara |
| | Dificultada circulación de aire dentro del aparato | - coloque los productos alimenticios y recipientes tal que no toquen la pared trasera del frigorífico |
| | El circuito de aire dificultado en la parte trasera del aparato | - dejar como mínimo 30 mm de distancia entre la pared y el aparato |
| | La puerta del frigorífico/congelador se abren con demasiada frecuencia y/o demasiado tiempo permanece abierta | - reduzca la frecuencia de apertura de la puerta y/o reduzca el tiempo que permanece abierta |
| | La puerta no cierra bien | - coloque los productos y recipientes tal que no dificulten el cierre de la puerta |
| El compresor se activa pocas veces | - compruebe que la temperatura de ambiente no es inferior que el alcance de la clase climática | |
| La junta está mal colocada | - Verifique la junta | |

Durante el uso normal del aparato pueden oírse diferentes sonidos que no son habituales

Sonidos fáciles de eliminar:

- ruido cuando la nevera no está nivelada ajuste la posición por medio de las patas delanteras. Even tualmente meter un trapo blando por debajo de las patas, en especial cuando el suelo es de gres.
- Contacto con el mueble de al lado mover la nevera.
- rechinar de cajones o estantes sacar y volver a meter el cajón o el estante.
- sonidos de las botellas que tocan una a la otra separar las botellas.

Los sonidos que se pueden oír durante el correcto funcionamiento, resultan del trabajo del termostato, compresor (activación), sistema de refrigeración (encogimiento y extensión del material bajo influencia de las diferencias de temperatura y del flujo del elemento refrigerador).


CAMBIO DEL SENTIDO DE APERTURA DE PUERTA

Cambio del sentido de apertura de puerta (fig. 20)

1. Para cambiar del sentido de apertura de puerta desconecte el producto de la fuente de alimentación y saque comestibles.
2. Por medio de destornillador quite los tapones de bisagras.
3. Por medio de destornillador de cruz desmonte la bisagra superior de la puerta manteniéndola al mismo tiempo (Fig. 20.1).
4. Por medio de destornillador de cruz desmonte la bisagra central manteniendo la puerta superior*
5. Aparte la puerta en lugar seguro.
6. Inclina el producto (como máximo 40 grados) de tal forma que quede suficiente acceso a la bisagra inferior (Fig. 20.2).
7. Por medio de destornillador de cruz desmonte la bisagra inferior de la puerta
8. Fije la bisagra inferior al otro lado del cuerpo (Fig. 20.3).
9. Coloque la puerta de tal forma que el perno de la bisagra inferior se encuentre en el respectivo agujero de la parte inferior de la puerta.
10. Fije la bisagra central al otro lado de cuerpo de tal forma que el perno de la bisagra central se encuentre en el respectivo agujero de la parte superior de la puerta, coloque la otra puerta de tal forma que el perno de la bisagra central se encuentre en el respectivo agujero de la parte inferior de la puerta*
11. Fije la bisagra superior de tal forma que el perno de la bisagra superior se encuentre en el respectivo agujero de la parte superior de la puerta (Fig. 20.4).
12. Compruebe que la puerta se encuentre bien colocada en relación al cuerpo de aparato.
13. Fije los tapones de bisagras.
14. Active el aparato conforme con los respectivos puntos del manual.

* Este paso no se refiere a los productos que tienen dos cámaras, congelador y nevera.

Prezado Cliente

A partir de hoje as tarefas cotidianas tornar-se-ão mais simples do que nunca. O aparelho **FAGOR**  é uma combinação de extrema facilidade de utilização e excelente eficiência. Após uma análise do manual de instruções, a sua utilização não apresentará qualquer problema.

O equipamento, antes de abandonar a fábrica e ser embalado, foi controlado minuciosamente nos postos de controlo tendo em conta a sua segurança e funcionalidade.

Por favor, leia atentamente o manual de instruções antes de activar o aparelho. O cumprimento dos conselhos que nele se encontram protegê-lo-ão contra uma utilização incorrecta. O manual deve ser guardado e armazenado de forma a encontrar-se sempre à mão.

Deve respeitar convenientemente as instruções do manual, para evitar acidentes infelizes.

Atenciosamente



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- O aparelho destina-se a apenas à utilização doméstica.
- Ao produtor reserva-se o direito de introduzir alterações, que não influenciem o funcionamento do aparelho.
- Alguns dos fragmentos do presente manual de instruções foram unificados para vários tipos de equipamento de refrigeração, (para o frigorífico, frigorífico-congelador ou congelador). As informações sobre o seu aparelho encontram-se na Carta do Produto anexada ao aparelho.
- O produtor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das regras descritas no presente manual.
- Por favor, guarde este manual para poder utilizá-lo no futuro ou transmiti-lo a um eventual futuro utilizador.
- O presente equipamento não destina-se a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, excluindo situações em que estiverem sob supervisão ou procederem de acordo com a instrução de utilização do aparelho, transmitida pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Deve tomar especial atenção, para que o aparelho não seja utilizado por crianças sem supervisão. Não deve permitir-lhes uma brincadeira com o aparelho. Não deve permitir-lhes que se sentem sobre os elementos ejectáveis e que se pendurem sobre a porta.
- O aparelho funciona correctamente numa temperatura de ambiente, que foi indicada na tabela com a especificação técnica. Não deve utilizá-lo numa cave, corredor de passagem, casa de férias, não aquecida durante o Outono e Inverno.
- Durante a colocação, deslocação, levantamento, não deve segurar pela pega da porta, puxar pelo condensador por trás do frigorífico nem tocar no conjunto do compressor.
- O aparelho não deve ser inclinado sob um ângulo maior do que 40° a contar da linha vertical, durante o seu transporte, deslocação ou colocação. Se este for o caso, o



ligamento do aparelho apenas pode ser feito após pelo menos 2 horas, a contar da sua colocação (des. 2).

- Antes de cada actividade de manutenção, deve retirar a ficha da tomada eléctrica. Não puxar pelo cabo, mas segurar pelo corpo da ficha.
- Os ruídos audíveis em forma de estalos ou fracturas são provocados pelo alargamento e contracção das peças, devido às alterações de temperatura.
- Não arranjar o aparelho por conta própria, por razões de segurança. Os arranjos efectuados por pessoas sem as necessárias qualificações, podem constituir uma ameaça séria para o utilizador do aparelho.
- Deve arejar durante alguns minutos o compartimento, no qual encontra-se o aparelho (o compartimento tem que ter pelo menos 4m³; no caso do produto com isobutano /R600a) no caso de uma danificação do sistema de refrigeração
- Os produtos descongelados nem que seja apenas parcialmente, não podem ser novamente congelados.
- As bebidas em garrafas e latas, particularmente bebidas gaseificadas com dióxido de carbónio, não devem ser guardadas na câmara do congelador. As latas e as garrafas podem quebrar.
- Não levar à boca produtos congelados directamente após serem removidos do congelador (gelados, pedras de gelo, etc.), a sua temperatura baixa pode provocar um congelamento doloroso.
- Prestar atenção, para não danificar o circuito de refrigeração, p. ex. picando os canais do refrigerador no vaporizador, fractura dos canos. O refrigerante ejectado é inflamável. No caso de um contacto com os olhos, os mesmos devem ser enxaguados com água limpa e deve chamar imediatamente um médico.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser trocado num ponto de serviço especializado.
- O aparelho serve para guardar comida, não utilizar para outros fins.
- O aparelho deve ser completamente desligado da corrente eléctrica (removendo a ficha da tomada eléctrica) durante as actividades de limpeza, manutenção ou deslocação.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e por pessoas com falta de experiência ou conhecimento da aparelhagem, se estiverem sob supervisão ou forem instruídas acerca da utilização do aparelho de forma segura e têm noção dos riscos resultantes da utilização do aparelho. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob supervisão de uma pessoa responsável.
- Para obter mais lugar no congelador, pode remover as gavetas e colocar os produtos directamente sobre as prateleiras. O mesmo não influencia a característica térmica e mecânica do produto. A capacidade do congelador declarada, foi calculada com as gavetas removidas.







AVISO: Perigo de incêndio / material inflamável

- Crianças de 3 a 8 anos de idade podem inserir e remover produtos do dispositivo de refrigeração.

Para evitar contaminação alimentária, siga estas regras:

- Abrir a porta por um longo tempo pode causar um aumento significativo na temperatura das câmaras do dispositivo.
- Limpar regularmente as superfícies em contato com os alimentos e, dependendo do caso, sistemas de drenagem de água estão disponíveis.
- Armazenar carne crua e peixe apenas em recipientes apropriados no refrigerador para que eles não entrem em contato com outros alimentos e não pinguem em outros alimentos.
- As câmaras de congelamento de duas estrelas são usadas para armazenar alimentos previamente congelados, armazenar ou congelar sorvetes e congelar cubos de gelo.
- As câmaras de uma estrela, duas estrelas e três estrelas não servem para o congelamento de alimentos frescos.



| | Tipos de câmaras | Temperatura final de armazenamento [°C] | Vida útil adequada |
|---|---|---|---|
| 1 | Refrigerador | +2≤+8 | Ovos, alimentos cozidos, alimentos embalados, frutas e legumes, produtos lácteos, bolos, bebidas e outros produtos não adequados para o congelamento. |
| 2 | Congelador  | ≤-18 | Frutos do mar (peixes, camarões, mexilhões), produtos de água doce e produtos de carne (3 meses são recomendados, quanto maior o tempo de armazenamento, menos saboroso e nutritivo o produto será), adequado para produtos frescos congelados. |
| 3 | Congelador  | ≤-18 | Frutos do mar (peixes, camarões, mexilhões), produtos de água doce e produtos de carne (3 meses são recomendados, quanto maior o tempo de armazenamento, menos saboroso e nutritivo o produto será), inadequado para produtos frescos congelados. |
| 4 | Congelador  | ≤-12 | Frutos do mar (peixes, camarões, mexilhões), produtos de água doce e produtos de carne (2 meses são recomendados, quanto maior o tempo de armazenamento, menos saboroso e nutritivo o produto será), inadequado para produtos frescos congelados. |
| 5 | Congelador  | ≤-6 | Frutos do mar (peixes, camarões, mexilhões), produtos de água doce e produtos de carne (1 mês é recomendado, quanto maior o tempo de armazenamento, menos saboroso e nutritivo o produto será), inadequado para produtos frescos congelados. |
| 6 | Câmara sem estrela | -6≤0 | Carne de porco fresca, carne de vaca, peixe, frango, alguns produtos processados embalados, etc. (Consumo recomendado no mesmo dia, de preferência no prazo máximo de 3 dias). Produtos processados semi embalados (produtos não adequados para congelamento) |
| 7 | Câmara de refrigeração | 2≤+3 | Carne de porco fresca, congelada, carne de vaca, frango, produtos de água doce, etc. (7 dias abaixo de 0°C, acima de 0°C, recomenda-se consumir no mesmo dia, de preferência no prazo máximo de 2 dias). Frutos do mar (abaixo de 0 ° C recomenda-se armazenar por 15 dias, o armazenamento em temperaturas acima de 0°C não é recomendado) |
| 8 | Câmara para armazenar alimentos frescos | 0≤+4 | Carne de porco fresca, carne, peixe, frango, produtos cozidos, etc. (Consumo recomendado no mesmo dia, de preferência no prazo máximo de 3 dias). |
| 9 | Câmara para armazenar vinhos | +5≤+20 | Vinho tinto, branco, espumante, etc. |

- **Atenção:** Armazene os produtos de acordo com a prescrição das câmaras ou de acordo com a temperatura de armazenamento do próprio produto.
- Se a unidade de refrigeração não estiver a ser usada ou vazia por um longo tempo, ela deve ser desligada, descongelada, lavada, seca e deixada aberta para evitar o

crescimento do fungos no seu interior.

- Limpeza do dispensador de água (para produtos com dispensador de água): Limpe os recipientes de água caso não tenham sido usados por 48 horas; Se a água não tiver sido retirada em 5 dias, lave o sistema de água conectado ao sistema de abastecimento de água.
- O período mínimo durante o qual as peças de reposição, necessárias para reparar o dispositivo, estão disponíveis é de 7 anos ou 10 anos dependendo do tipo e emprego das peças de reposição e está de acordo com o Regulamento da Comissão (UE) 2019/2019.
- A lista de peças de reposição e o procedimento de pedido estão disponíveis nas páginas web do fabricante, importador ou representante autorizado.
- Mais informações sobre o produto disponíveis no banco de dados de produtos EPREL da UE na página <https://eprel.ec.europa.eu>. Informações podem ser obtidas através da leitura do código QR no rótulo energético ou inserindo o modelo do produto no rótulo energético no mecanismo de busca EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>



INSTALAÇÃO E CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO DO APARELHO

Este dispositivo de refrigeração pode ser usado como um aparelho embutido.

Instalação antes da primeira utilização

- Desembalar o aparelho, eliminar as fitas colas de protecção da porta e do equipamento (Des. 4). Os eventuais restos de cola podem ser removidos com um produto de limpeza delicado.
- Os elementos de esferovite da embalagem não devem ser deitados fora. No caso de uma necessidade de transportar novamente, o frigorífico-congelador deve ser embalado nos elementos de esferovite e na folha e protegido com fita cola.
- O interior do frigorífico e do congelador, tal como os elementos de equipamento, devem ser lavados com água morna com um detergente para a louça, seguidamente passados com um pano e secos.
- O frigorífico-congelador deve ser colocado sobre uma superfície plana, horizontal e estável, num compartimento seco, bem ventilado e fora do alcance de radiação solar, longe de fontes de calor, tais como um fogão, radiador de aquecimento central, canos do aquecimento central, instalação de água quente, etc.
- Sobre as superfícies exteriores do aparelho pode encontrar-se uma folha de protecção, que deve ser removida.
- Assegurar uma configuração horizontal do produto, apertando devidamente os 2 pés reguláveis (Des. 3).
- Para assegurar uma abertura livre da porta, a distância entre a parede lateral do aparelho (do lado da dobradiça da porta) e a parede do compartimento, encontra-se apresentada no desenho 5.*
- Assegurar uma ventilação adequada do compartimento e uma livre circulação do ar de todos os lados do aparelho (Des. 6).*

Distâncias mínimas das fontes de calor

- de cozinhas eléctricas, a gás e outras - 30 mm,
- de fogões alimentados com óleo ou carvão - 300 mm,
- de fornos de encastramento - 50 mm

Se não for possível manter as distâncias mencionadas acima, deve utilizar uma placa de isolamento apropriada.

Atenção:

- A parede de trás do frigorífico, particularmente o condensador e outros elementos do sistema de refrigeração, não podem ter contacto com outros elementos, que possam provocar uma danificação, (particularmente com o tubo de aquecimento central e de abastecimento de água).
- Qualquer manipulação com peças da unidade é inadmissível. Prestar especial atenção para não danificar o tubo capilar, visível na cavidade do compressor. Este tubo não pode ser dobrado, esticado ou enrolado.
- A danificação do tubo capilar pelo utilizador resulta na anulação dos direitos de garantia (des. 8).
- Nalguns modelos a pega da porta encontra-se dentro do produto e deve ser aparafusada com uma chave de fenda própria.

Conexão à corrente

- Antes de conectar o aparelho, recomenda-se o posicionamento da manivela do regulador de temperatura na posição “OFF” ou outra, que resulte no desligamento do aparelho da corrente (Consultar a página com a descrição do controlo).
- O aparelho deve ser conectado a um sistema de corrente alterna 220-240V, 50Hz, através de uma tomada eléctrica devidamente instalada, com terra e protegida com um fusível 10 A.
- A ligação do aparelho à terra é exigido pelas normas de lei. O produtor do aparelho abdica de qualquer responsabilidade a título de eventuais danos, que possam ser sofridos por pessoas ou objectos devido ao incumprimento da obrigação imposta pelas respectivas normas.
- Não deve utilizar terminais adaptadores, tomadas múltiplas (distribuidores), extensões de dois fios. Se existir a necessidade de utilização de uma extensão, a mesma deve ser uma extensão com pino protector, com uma tomada, com certificado de segurança VDE/GS.
- Se for aplicada uma extensão (com pino protector, com símbolo de segurança), a sua tomada tem que encontrar-se numa distância segura das pias e não pode encontrar-se sob o risco de sofrer uma intrusão de água e outros esgotos.
- Os dados encontram-se na chapa de identificação, colocada em baixo da parede no interior da câmara do frigorífico.**

Desconexão da corrente

Deve assegurar a possibilidade de uma desligamento do aparelho da corrente eléctrica, removendo a ficha ou desligando o interruptor bipolar (des. 9)

Classe climática

O informação sobre a classe climática do aparelho encontra-se sobre a chapa de identificação. A mesma indica em que temperatura ambiente (ou seja, do compartimento, no qual se encontra e funciona) é que o produto funciona optimamente (correctamente).

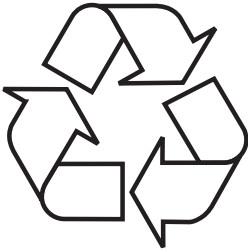
| Classe climática | | Temperatura ambiente admissível |
|------------------|--------------------|--|
| SN | estendido moderado | O dispositivo de refrigeração deve ser usado a uma temperatura ambiente dentro da faixa de 10 °C a 32 °C |
| N | moderado | O dispositivo de refrigeração deve ser usado a uma temperatura ambiente dentro da faixa de 16 °C a 32 °C |
| ST | sub-tropical | O dispositivo de refrigeração deve ser usado a uma temperatura ambiente dentro da faixa de 16 °C a 38 °C |
| T | tropical | O dispositivo de refrigeração deve ser usado a uma temperatura ambiente dentro da faixa de 16 °C a 43 °C |

* Não diz respeito a aparelhos para encastrar

** Dependendo do modelo



DESEMPACOTAMENTO



O aparelho foi protegido durante o seu transporte contra uma danificação. Após desembalar o aparelho, por favor remova os elementos de embalagem de forma que não ameace o meio ambiente.

Todos os materiais utilizados para a produção da embalagem são inofensivos ao ambiente natural, são 100 % recicláveis e foram identificados com o respectivo símbolo.

Atenção! Os materiais de embalagem (os saquinhos de polietileno, pedaços de esferovite, etc.) devem ser mantidos fora do alcance de crianças durante o desempacotamento.

ELIMINAÇÃO DE APARELHOS GASTOS



O presente aparelho está identificado com o símbolo de contentor de lixo barrado de acordo com a Directiva da União Europeia 2012/19/UE. Esta identificação informa de que o equipamento em questão não pode ser colocado juntamente com os restantes resíduos domésticos, após terminar a sua utilização.

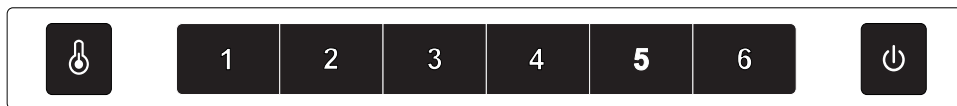
■ O utilizador é obrigado a entregá-lo num ponto de recolha de aparelhagem eléctrica e electrónica gasta. Os pontos de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, as lojas e as unidades municipais, criam um sistema apropriado, que possibilita a entrega de tal equipamento.

O tratamento correcto dos resíduos de equipamento eléctrico e electrónico permite evitar consequências nocivas para a saúde de pessoas e para o meio ambiente, resultantes da presença de substâncias perigosas e da sua eliminação e tratamento incorrectos.

CONTROLO

Controlo do aparelho

O painel de comando foi apresentado na ilustração 10, a fim de memorizá-lo, também foi apresentado abaixo:



Regulação da temperatura no interior do aparelho

1. Depois de conectar à fonte de alimentação, o dispositivo mudará para a configuração 4.
2. Após abertura das portas do refrigerador, o painel de controle acende e a iluminação na câmara do refrigerador é ligada. O ventilador no refrigerador é desligado. Após 60 segundos da abertura da porta, um alarme é ligado e um sinal sonoro soa. Após cerca de 420 segundos após a abertura da porta, a iluminação é desligada. A iluminação pode ser ligada novamente tocando no interruptor. Quando a porta do refrigerador está aberta, o painel de controle está iluminado. Ao fechar a porta, a iluminação da câmara apaga-se, enquanto que a iluminação do painel de controle desliga-se após 60 segundos.
3. Para ajustar a temperatura dentro da câmara, pressione o botão , selecione o nível de 1 a 6. 1 – a temperatura mais alta; 6 – a temperatura mais baixa.
4. Para desligar o dispositivo pressione o botão por 3 segundos. O botão se ilumina e a energia é desconectada. A iluminação dentro da câmara e o compressor são desligados. Para ligar o dispositivo, pressione o botão por 3 segundos. O ícone acende e a energia é ligada.
5. Os modelos com o sistema “frost-free” possuem a função de descongelamento forçado. O gelo no evaporador do freezer deve ser removido para manutenção ou limpeza. Pressione os botões + por 3 segundos para desligar a função de descongelamento forçado. O botão pisca. A função desliga-se automaticamente quando o sensor vê que a temperatura chegou a 10~12°C. Pressione o botão + por 3 segundos para desligar a função de degelo imediata. O botão deixa de piscar.
6. Exibição de erro e alarme de erro –este dispositivo possui uma função de exibição de erro e de alarme de erro. Em caso de erro, o símbolo correspondente será exibido no display temperatura, o dispositivo ainda está a funcionar.

Informação adicional relativa à temperatura

- Há muitos fatores que influem na temperatura. A posição do manípulo depende, entre outros, da temperatura do ambiente, grau da radiação solar, frequência da abertura de porta do aparelho, quantidade de comida. A posição indireta do manípulo em muitos casos é a mais ótima.
- Não encha as câmaras antes de esfriar, o processo dura cerca de 4 horas.
- Não alterar a configuração da temperatura devido à mudança da estação do ano. O aumento da temperatura do ambiente é detectado pelo sensor e o compressor é accionado durante mais tempo para manter a temperatura configurada no interior das câmaras.
- As ligeiras alterações de temperatura são um fenómeno normal e podem surgir por exemplo quando no frigorífico forem guardadas grandes quantidades de



produtos frescos ou a porta permanecer aberta durante algum tempo. O mesmo não influencia os produtos alimentares e a temperatura retorna rapidamente ao nível configurado.

Ajuste do nível de humidade do interior do recipiente VitControl / VitControl Plus

(Ilustr. 17)

Diversos produtos, por exemplo frutos ou legumes, para manter a frescura durante mais tempo, exigem um nível de humidade apropriado. O compartimento VitControl dispõe de um controlo deslizante (Ilustr. 17) que permite aumentar a quantidade de ar no compartimento, alterando o nível de humidade no mesmo.

1. Tapa do compartimento
2. Controlo deslizante de ajuste da quantidade de ar
3. Frente do compartimento para legumes

As frutas requerem um nível mais baixo de humidade, então o controlo deslizante deve abrir o suprimento de ar. Com os legumes, o oposto, para que fiquem frescos por mais tempo, você deve fechar o fluxo de ar com o controlo deslizante, tanto o quanto possível. O nível preciso de fecho do controlo deslizante depende das preferências alimentares.

UTILIZAÇÃO E FUNÇÕES

Armazenamento dos produtos no frigorífico e congelador

- Os produtos devem ser colocados em pratos, recipientes ou devem ser embalados em folha alimentar. Colocar uniformemente sobre a superfície das prateleiras.
- Prestar atenção para que os produtos alimentares não toquem na parede de trás, se tocarem, o mesmo pode levar à criação de gelo ou ao humedecimento dos produtos.
- Não deve colocar no frigorífico recipientes com produtos quentes.
- Os produtos que ganham rapidamente odores estranhos, tais como: manteiga, leite, queijo branco e aqueles, que emitem um odor forte, p. ex. peixes, produtos de charcutaria, queijos – devem ser colocados sobre as prateleiras embalados em folha ou em recipientes bem fechados.
- O armazenamento de legumes, que têm um alto teor de água, provoca a sedimentação de vapor de água por cima dos recipientes para os legumes; o mesmo não interfere no funcionamento correcto do frigorífico.
- Antes de colocar os legumes no frigorífico, deve secá-los bem.
- Uma quantidade demasiado grande de humidades encurtece o tempo de armazenamento de legumes, principalmente aqueles com folhas.
- Deve guardar os legumes sem lavá-los. A lavagem elimina a protecção natural, por isso é melhor lavar os legumes directamente antes de consumi-los.
- Recomenda-se a colocação dos legumes nos cestos 1, 2, 3* até ao limite natural de enchimento (Des. 11a/ 11b).**

1. Produtos embalados
2. Prateleira do vaporizador / prateleira
3. Limite natural de enchimento
4. ✖ ** *

- É admissível a colocação dos produtos sobre as prateleiras de arame do vaporizador do congelador.*
- É admissível a ultrapassagem do limite natural de enchimento pelos produtos sobre a prateleira por cerca de 20-30 mm.**
- Pode remover-se o cesto de baixo para aumentar a superfície de carga e colocar os produtos no fundo da câmara até à altura máxima.*

Congelamento dos produtos**

- Pode congelar praticamente todos os produtos alimentares, além de legumes consumidos crus, p. ex. alface.
- Apenas devem ser congelados produtos alimentares de máxima qualidade, divididos em porções destinadas para consumo de uma vez.
- Os produtos devem ser embalados em materiais sem cheiro, resistentes à penetração de ar e humidade e insensíveis a gorduras. Os melhores materiais são: saquinhos, folhas de polietileno, alumínio.
- O recipiente deve ser hermético e aderir estritamente aos produtos congelados. Não deve usar recipientes de vidro.
- Os produtos alimentares frescos e quentes (com uma temperatura ambiente), colocados no congelador para serem congelados, não devem ter contacto com a comida que já está congelada.



- Recomenda-se que diariamente, não sejam colocados no congelador mais produtos alimentares, do que a quantidade indicada na tabela com a especificação técnica do aparelho.
- Para manter a alta qualidade dos produtos congelados, recomenda-se o agrupamento dos produtos congelados, que encontram-se na gaveta do meio do congelador, de forma a não terem contacto com os produtos que ainda não congelaram.
- Recomendamos a colocação dos produtos já congelados de um dos lados da gaveta de congelamento e a colocação das porções frescas para o congelamento do lado contrário, apertadas o máximo possível à parede de trás e à gaveta lateral do aparelho.
- Utilizar a área marcada com para congelar os produtos.
- Deve ter em conta que a temperatura na câmara do congelador é influenciada entre outros: pela temperatura ambiente, o nível de enchimento com produtos alimentares, a frequência de abertura da porta, a configuração do termostato
- Se a porta não quiser abrir-se logo após fechar a câmara do congelador, aconselhamos que aguarde 1 a 2 minutos, até que o vácuo formado seja compensado.

O tempo de armazenamento dos produtos congelados depende da sua qualidade enquanto frescos antes do congelamento e da temperatura de armazenamento. No caso de manutenção da temperatura -18°C ou mais baixa, recomenda-se os seguintes prazos de armazenamento:

| Produtos | Meses |
|----------------|-------|
| Carne de vaca | 6-8 |
| Vitela | 3-6 |
| Miudezas | 1-2 |
| Carne de porco | 3-6 |
| Carne de aves | 6-8 |
| Ovos | 3-6 |
| Peixes | 3-6 |
| Legumes | 10-12 |
| Fruta | 10-12 |

A câmara de refrigeração rápida não serve para armazenar comida congelada. Nesta câmara pode produzir e armazenar pedras de gelo

Atenção: Se o dispositivo não tiver câmara , isto significa que este dispositivo de refrigeração não é adequado para congelar alimentos.

* Diz respeito aos produtos com câmara do congelador na parte de baixo do aparelho

** Diz respeito aos produtos que têm uma câmara do congelador

*** Não diz respeito aos aparelhos equipados com câmaras de congelamento identificados com

COMO UTILIZAR ECONOMICAMENTE O FRIGORÍFICO

Conselhos práticos

- Não colocar o frigorífico nem o congelador perto de radiadores ou fornos nem deixar sob o efeito directo de raios solares.
- Assegurar-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas. Uma ou duas vezes por ano deve limpá-las, aspirar.
- Seleccionar a temperatura correcta: uma temperatura de 6 a 8°C no frigorífico e -18°C no congelador é suficiente.
- Durante uma viagem de férias, deve aumentar a temperatura no frigorífico.
- A porta do frigorífico ou congelador apenas deve ser aberta, quando for necessário. É bom ter noção da comida que é armazenada no frigorífico e da sua localização exacta. Os produtos inutilizados devem ser guardados de volta o mais rápido possível no frigorífico ou congelador, antes de aquecerem.
- Limpar regularmente o interior do frigorífico com um pano ensoado com um detergente suave. Os aparelhos sem função de descongelamento automático, devem ser regularmente descongelados. Não permitir a formação de geada com uma densidade acima dos 10 mm.
- A vedação à volta da porta deve ser mantida limpa, caso contrário a porta não fecha completamente. A vedação danificada deve ser sempre trocada.

O que simbolizam as estrelas?



Uma temperatura igual ou inferior a -6°C basta para armazenar os produtos alimentares congelados durante cerca de uma semana. As gavetas ou as câmaras marcadas com uma estrela são encontradas (maioritariamente) em frigoríficos mais baratos.



Numa temperatura abaixo dos -12°C pode armazenar a comida durante 1-2 semanas, sem a mesma perder o seu sabor. No entanto esta temperatura não é suficiente para congelar comida.



Principalmente utilizada para congelar comida abaixo dos -18°C. Permite o congelamento de comida fresca com massa até 1 kg.



Um aparelho identificado desta forma, permite o armazenamento de comida numa temperatura abaixo dos -18°C e o congelamento de grandes quantidade de comida.



Áreas de temperaturas no frigorífico

Devido à circulação natural ao ar, na câmara do frigorífico existem diferentes áreas de temperaturas.

- A área mais fria encontra-se directamente por cima das gavetas para os legumes. Nesta área deve armazenar produtos delicados e que estragam-se com facilidade, tais como:
 - Peixe, carne, aves,
 - Charcutaria, pratos prontos,
 - Produtos ou biscoitos com ovos ou natas,
 - Bolo fresco, sortidos de bolos,
 - Legumes e outros produtos alimentares frescos com rótulo, que obriga a um ar armazenado numa temperatura cerca dos 4°C
- A área mais quente encontra-se na parte de cima da porta. Aqui deve armazenar manteiga e queijos.

Produtos, que não devem ser armazenados em frigoríficos

- Nem todos os produtos podem ser armazenados em frigoríficos. Pertencem aos mesmos:
 - fruta e legumes sensíveis a baixas temperaturas, tais como por exemplo bananas, avocado, papaia, maracujá, brin gela, pimento, tomates, e pepinos,
 - frutos verdes,
 - batatas.

Atenção:

Distribuição exemplar dos produtos no aparelho (Des. 12).

Para alcançar o melhor nível de preservação dos alimentos, pelo maior período possível e evitar desperdiçá-los, posicione os produtos conforme mostrado na Fig. 12. Além disso, esta figura ilustra a distribuição das gavetas, cestas e prateleiras, o que permite um uso mais eficiente da energia pelo dispositivo de refrigeração.

Armazenar alimentos em condições e temperatura adequadas prolongará a sua vida útil e otimizará o consumo de eletricidade. A faixa de temperatura apropriada deve estar exposta na embalagem ou nos rótulos dos produtos alimentícios.

DEGELO, LAVAGEM E MANUTENÇÃO

Nunca deve usar diluentes e produtos de limpeza agudos e abrasivos (p. ex. pós ou detergentes fortes de limpeza) para a limpeza do corpo e das peças de plástico do aparelho! Usar apenas produtos de limpeza líquidos delicados e panos macios. Não usar esponjas.

Degelo e lavagem do frigorífico ***

- Na parede de trás do frigorífico surge geada, que é eliminada automaticamente. Durante o degelo, à abertura do canal, juntamente com a água condensada, podem ir parar impurezas. O mesmo pode levar ao entupimento da abertura. Nesse caso deve desentupir a abertura delicadamente com o desentupidor (Des. 13).
- O aparelho funciona em ciclos: refrigera (nesse caso na parede de trás acumula-se gelo) seguidamente degela (as gotas escorrem pela parede de trás).
- Antes de iniciar a limpeza deve desligar obrigatoriamente o aparelho da electricidade, removendo a ficha da tomada eléctrica, desligando ou despertando o fusível. Não deve permitir uma intrusão de água no painel de comando ou na iluminação.
- Não recomendamos a aplicação de produtos de descongelamento em aerosol. Os mesmos podem provocar o surgimento de misturas explosivas, conter diluentes, que podem danificar as peças de plástico do aparelho, ou até ser nocivos para a saúde.
- Deve prestar atenção, para que dentro do possível, a água utilizada para a lavagem não escorra pela abertura de escoamento para o recipiente do vaporizador.
- O aparelho completo, à parte da vedação da porta, deve ser lavado com um detergente suave. A vedação da porta deve ser lavada com água limpa e bem seca.
- Deve lavar manualmente todos os elementos do equipamento (recipiente para os legumes, prateleiras de vidro, etc.).

Degelo e lavagem do congelador **

- Recomenda-se a combinação do descongelamento da câmara do congelador com a lavagem do produto.
- Uma maior acumulação de gelo sobre as superfícies de congelamento dificulta a eficiência de funcionamento do aparelho e provoca um maior consumo de electricidade.
- Recomendamos o descongelamento do aparelho pelo menos uma ou duas vezes por ano. No caso de uma maior acumulação de gelo, o descongelamento deve ser feito com maior frequência.
- Se no interior encontrarem-se produtos, deve posicionar a maçaneta na posição máx. durante cerca de 4 horas antes do descongelamento planeado. O mesmo assegura a possibilidade de armazenamento dos produtos na temperatura ambiente durante mais tempo.
- Após retirar os produtos alimentares do congelador, deve colocar os mesmos num alguidar, enrolar com várias camadas de papel de jornal, enrolar numa manta e guardar num lugar fresco.
- O descongelamento do congelador deve ser feito possivelmente rápido. O armazenamento mais longo dos produtos numa temperatura ambiente encurtece o seu prazo de validade de consumo.



Para remover a geada da câmara do congelador, deve **

- Desligar o aparelho com o painel de comando, seguidamente remover a ficha da tomada.
- Abrir a porta, remover os produtos.
- Dependendo do modelo, deve ejectar o canal de escoamento, que encontra-se na parte de baixo da câmara do congelador e colocar um recipiente por baixo.
- Deixar a porta aberta, o mesmo irá acelerar o processo de descongelamento. Adicionalmente, pode colocar dentro da câmara do congelador um recipiente com água quente (mas não a ferver).
- Lavar e secar o interior do congelador.
- Iniciar o aparelho de acordo com o respectivo ponto do manual.

Degelo automático do frigorífico ****

A câmara do frigorífico foi equipada com uma função de degelo automático. No entanto sobre a parede trás da câmara do frigorífico pode formar-se geada. O mesmo acontece normalmente, quando na câmara do frigorífico são armazenados muitos produtos alimentares frescos.

Degelo automático do congelador ****

A câmara do congelador foi equipada com uma função de degelo automático (no-frost). Os produtos alimentares são congelados com ar resfriado que circula e a humidade da câmara do congelador é transportada para fora. Como resultado, no congelador não forma-se demasiado gelo e a geada não adere aos restantes produtos.

Lavagem manual da câmara do frigorífico e do congelador. ****

Recomenda-se a lavagem da câmara do frigorífico e do congelador pelo menos uma vez por ano. O mesmo permite evitar o surgimento de bactérias e de odores desagradáveis. Deve desligar o produto, remover os produtos das câmaras e lavar com água com adição de um detergente suave. No final deve secar as câmaras com um pano.

Deslocação e colocação das prateleiras*****

Levantar e ejecte a prateleira, seguidamente inserir até sentir resistência, de forma a que o fecho da prateleira encontre-se sobre a guia (Des. 15).

Deslocação e colocação do compartimento*****

Levantar o compartimento, remover e colocar de novo por cima no lugar desejado (Des. 16).

Sob qualquer circunstância, nunca deve colocar um radiador eléctrico, de tiragem ou um secador de cabelo, no interior do congelador.

** Diz respeito aos produtos que têm uma câmara do congelador .

*** Não diz respeito aos aparelhos com o Sistema sem Gelo
Diz respeito aos aparelhos com câmara do frigorífico.

**** Não diz respeito aos aparelhos com o Sistema sem Gelo

***** Diz respeito aos aparelhos com o Sistema sem Gelo

***** Não diz respeito as congeladoras

LOCALIZAÇÃO DOS DEFEITOS

| Sintomas | Possíveis causas | Modo de arranjo |
|---|--|---|
| O aparelho não funciona | Uma interrupção no circuito da instalação eléctrica | <ul style="list-style-type: none"> - verificar se a tomada encontra-se inserida correctamente na tomada da rede de alimentação - verificar se o cabo de alimentação do aparelho não está danificado - verificar se a tomada tem tensão, conectando outro aparelho, p. ex. uma lâmpada de cabeceira - verificar se o aparelho está ligado através da configuração do termostato numa posição maior a "OFF" ou "0". |
| Não funciona a iluminação no interior da câmara | A lâmpada está solta ou queimada (No caso de aparelhos com iluminação com lâmpadas). | - verificar o ponto anterior "O aparelho não funciona" – apertar ou substituir a lâmpada queimada (No caso de aparelhos com iluminação com lâmpadas). |
| Trabalho contínuo do aparelho | Má configuração da maçaneta de regulação | - rodar a maçaneta para uma posição mais baixa |
| | As restantes causas, tal como nos pontos. "O aparelho refrigera e/ou gela com pouca força" | - consultar conforme o ponto anterior "O aparelho refrigera e/ou gela com pouca força" |
| Na parte de baixo do frigorífico acumula-se água | A abertura de escoamento de água está entupida (diz respeito aos aparelhos com abertura para escoar a água de condensação) | - limpar a abertura de escoamento (consultar o manual de instruções do capítulo – "Degelo do frigorífico") |
| | Circulação do ar dificultada no interior da câmara | - colocar os produtos alimentares e os recipientes de forma a não tocarem na parede de trás do frigorífico |
| Ruídos não provocados pelo funcionamento normal do aparelho | O aparelho não foi nivelado | - nivelar o aparelho |
| | O aparelho tem contacto com mobília e/ou outros objectos | - colocar o aparelho livremente, para não tocar em outros objectos |



| Sintomas | Possíveis causas | Modo de arranjo |
|---|--|---|
| O aparelho refrigera e/ou congela demasiado fraco | Má configuração da maçaneta de regulação | - rodar a maçaneta para uma posição mais alta |
| | A temperatura do ambiente é maior ou menor à temperatura indicada na tabela com a especificação técnica do aparelho. | - o aparelho está adaptado a funcionar numa temperatura, que foi indicada na tabela com a especificação técnica do aparelho. |
| | O aparelho encontra-se num lugar exposto à radiação solar ou perto de fontes de calor | - alterar o lugar de colocação do aparelho, segundo o manual de instruções |
| | Uma carga com uma grande quantidade de produtos quentes | - aguardar até do 72 horas pela refrigeração (congelamento) dos produtos e até obterem a temperatura desejada no interior da câmara |
| | Circulação do ar no interior do aparelho dificultada | - colocar os produtos alimentares e os recipientes de forma a não tocarem na parede de trás do frigorífico |
| | Circulação do ar por trás do aparelho dificultada | - afastar o aparelho da parede, no mín. 30 mm |
| | A porta do frigorífico/congelador é aberta com demasiada frequência e/ou permanece aberta demasiado tempo | - diminuir a frequência de abertura da porta e/ou encurtar o tempo dentro do qual a porta permanece aberta |
| | A porta não fecha bem | - colocar os produtos e os recipientes de forma a não dificultarem o fechamento da porta |
| O compressor liga demasiado raramente | - verificar se a temperatura ambiente não é inferior ao âmbito de classe climática | |
| Vedação da porta mal inserida | - colocar bem a vedação | |

Durante a utilização normal do equipamento de refrigeração podem ser audíveis ruídos de vários tipos, que não influenciam o funcionamento correcto do aparelho.

Os ruídos, que facilmente podem ser eliminados:

- ruído, quando o frigorífico não está numa posição vertical – regular a configuração com os pés aparafusados à frente. Eventualmente colocar um tecido macio por baixo das rodas de trás, principalmente no caso de um soalho feito de placas.
- esfregamento contra a mobília vizinha – afastar o frigorífico.
- ranger das gavetas ou prateleiras – retirar e colocar de novo a gaveta ou prateleira.
- ruídos provocados pelas garrafas que têm contacto – afastar as garrafas umas das outras.

Os ruídos, que podem ser audíveis durante a utilização correcta do aparelho, são resultado do trabalho do termostato, compressor (ligamento), sistema de resfriamento (contração e alargamento do material sob o efeito de diferenças de temperatura e deslocação do refrigerante).




ALTERAÇÃO DO SENTIDO DE ABERTURA DA PORTA

Alteração do sentido de abertura da porta (ilustr. 20)

1. Desligar o aparelho da alimentação e retirar os alimentos antes de alterar o sentido de abertura da porta.
2. Desmontar as tampas das dobradiças com uma aparafusadora plana própria.
3. Desmontar a dobradiça superior da porta com uma chave philips própria, segurando ao mesmo tempo a porta (Des. 21 pos, 1).
4. Desmontar a dobradiça central com uma chave philips própria, segurando ao mesmo tempo a porta superior*
5. Colocar a porta num lugar seguro
6. Inclinat o produto (no máx. 40 graus) para ter acesso suficiente à dobradiça inferior (Des. 21 pos, 2).
7. 6. Desmontar a dobradiça inferior da porta com uma chave philips própria
8. Montar a dobradiça inferior no lado oposto do corpo (Des. 21 pos, 3).
9. Colocar o conjunto da porta de forma a que o pino da dobradiça inferior se encontre no respectivo orifício da tampa inferior da porta
10. Montar a dobradiça central no lado oposto do corpo de forma a que o pino inferior da dobradiça central se encontre no respectivo orifício da tampa superior da porta, colocar o outro conjunto da porta de forma a que o pino superior da dobradiça central se encontre no respectivo orifício da tampa inferior da porta *
11. Montar a dobradiça superior de forma a que o pino da dobradiça superior se encontre no respectivo orifício da tampa superior da porta (Des. 21 pos, 4).
12. Verificar se a porta foi colocada correctamente relativamente ao corpo do aparelho.
13. Montar as tampas das dobradiças.
14. Iniciar o aparelho de acordo com os respectivos pontos do manual.

* Este etapa diz respeito aos produtos com duas câmaras, refrigerador e congelador.

Dear customer,

From now on, your daily housework will be easier than ever before. Your appliance **FAGOR**  is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading these Operating Instructions, operating the appliance will be easy.

Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions. By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance. It is important to keep these Operating Instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time.

Follow these instructions carefully in order to avoid possible accidents.

Sincerely,





GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE

- The appliance is intended for household use only.
- The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.
- Some provisions in this user manual are unified for refrigerating products of different types (for a refrigerator, refrigerator-freezer or freezer)
- The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical or mental capabilities and persons who lack experience or familiarity with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance. Do not allow them to play with the appliance. They must not climb inside the drawers and swing on the doors.
- The appliance operates properly at the ambient temperature (see product fiche). Do not use it in the cellar, unheated summer cottage during autumn and winter.
- When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.
- When transporting, moving or positioning the fridge-freezer do not tilt it by more than 40° from the vertical position. Should such a situation occur, the appliance should be switched on after minimum 2 hours from its replacement in the right position (fig.2).
- Pull the plug out from the mains socket before each maintenance activity. Do not pull on the cord, but hold the body of the plug instead.
- The “cracking” sound, which the appliance may emit is caused by the expansion and contraction of parts as a result of temperature variations.
- For safety reasons do not repair the appliance yourself.

Repairs carried out by persons who do not have the required qualifications may result in serious danger for the user of the appliance.

- Air the room in which the appliance is placed for a few minutes (the size of the room for a product containing isobutane/R600a must be at least 4m³) to avoid damage to the cooling system.
- Do not refreeze partly thawed products.
- Do not store beverages in bottles and cans, especially carbonated beverages, in the freezer chamber. The cans and the bottles may explode.
- Do not put frozen products, taken out directly from the freezer (lollies, ice cubes, etc.) into your mouth, their low temperature may cause severe frostbite.
- Make sure you do not damage the cooling system, by puncturing the refrigerant pipes in the evaporator or breaking the pipes. The refrigerant is flammable. If the refrigerant makes contact with the eyes, rinse them with clean water and call for medical assistance immediately.
- If the power wire gets broken, it should be replaced with a new one in a specialist repair shop.
- This appliance is intended for food storage, do not use it for other purposes.
- When performing activities, such as cleaning, maintenance or moving, the appliance must be completely disconnected from power supply (by pulling the plug out from the socket)
- This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.
- In order to obtain more space in the freezer, you can remove the drawers and place the food directly on the shelves. This has no effect on the product mechanical

properties and cooling performance. Declared freezer capacity was calculated with the drawers removed.



WARNING: Risk of fire / flammable materials

- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food

| | Compartments TYPE | Target storage temp.[°C] | Appropriate food |
|---|-------------------|--------------------------|--|
| 1 | Fridge | +2≤+8 | Eggs, cooked food, packaged food, fruits and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other foods are not suitable for freezing. |
| 2 | Freezer | ≤-18 | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), suitable for frozen fresh food. |
| 3 | Freezer | ≤-18 | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food. |

| | | | |
|---|---------------------|--------|---|
| 4 | Freezer (**) | ≤-12 | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 2 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food |
| 5 | Freezer (*) | ≤-6 | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 1 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food. |
| 6 | 0- star compartment | -6≤0 | Fresh pork, beef, fish, chicken, some packaged processed foods, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days). Partially encapsulated processed foods (non-freezable foods) |
| 7 | Chill | 2≤+3 | Fresh/frozen pork, beef, chicken, freshwater aquatic products, etc.(7 days below 0°C and above 0°C is recommended for consumption within that day, preferably no more than 2 days). Seafood (less than 0 for 15 days, it is not recommended to store above 0°C) |
| 8 | Fresh Food | 0≤+4 | Fresh pork, beef, fish, chicken, cooked food, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days) |
| 9 | Wine | +5≤+20 | red wine,white wine,sparkling wine etc. |

- Note: please store different foods according to the compartments or target storage temperature of your purchased products.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- Water dispenser cleaning (special for water dispenser products): Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Pursuant to Commission Regulation (EU) 2019/2019, the minimum availability period for spare parts necessary to repair the appliance is 7 or 10 years depending on the type and purpose of the spare part.
- The list of spare parts and the ordering procedure are available on the websites of the manufacturer, importer or an authorized representative.
- For more information about the product, please refer to the EU EPREL Product Database at <https://eprel.ec.europa.eu>. For more information, please use your mobile device to scan the QR code on the energy label or enter the product model listed on the energy label in the EPREL search engine <https://eprel.ec.europa.eu/>



INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE

This refrigeration appliance is intended for use as a built-in appliance.

Installation before using the appliance for the first time

- Take the product out of the package, remove the scotch tape protecting the door and the equipment. Any remaining adhesive stains may be removed with a mild washing agent.
- Do not throw away the polystyrene elements of the packaging. If it is necessary to transport the fridge-freezer, pack it in the polystyrene elements and film as well as protecting it with scotch tape
- Clean the interior surface of the fridge-freezer and the elements of the equipment with a washing agent dissolved in lukewarm water, then wipe it dry.
- Place the fridge-freezer on an even, flat and stable surface, in dry, aired and shaded room, far from the heat sources such as: oven, hob, central heating radiators, central heating pipes, hot water installation, etc.
- On the exterior surface of the product may be a protective foil, this foils should be removed.
- Make sure the appliance is placed in a horizontal position by screwing in the 2 adjustable front legs (fig. 3)
- To ensure that the door opens freely, the distance between the side of the appliance (on door hinges side) and the wall is shown on figure 5.*
- Ensure adequate ventilation of the room and free air circulation from all sides of the appliance (fig. 6).*

Minimum distances from the heat sources

- from the electric gas and other ovens - 30 mm,
- from oil or coal fired ovens - 300 mm,
- from built-in ovens - 50 mm

If there is no possibility of ensuring the above- mentioned distances, provide an appropriate insulation board.

Warning:

- The rear wall of the refrigerator, in particular, the condenser and other elements of the cooling system must not contact other elements, which may damage them, (e.g. central heating pipes and the water supply pipes).
- It is forbidden to readjust or modify any parts of the unit. It is crucial not to damage the capillary tube visible in the compressor recess. The tube may not be bent, straightened or wound.
- If the capillary tube is damaged by the user the guarantee will be void (fig. 8).
- In some models the handle is put into the appliance, You should screw it with Your own screwdriver,

Mains connection

- Prior to connection, it is recommended to set the temperature control knob to an „OFF” or other position that disconnects the appliance from the power supply (See page with the control description).
- This appliance should be connected to AC 220-240V 50Hz supply socket. The socket must be fitted properly, and must be supplied with an earthing conduit and a 10A fuse.

- It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.
- Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have a VDE/GS safety certificate.
- If an extension lead is used (with a protection ring and safety certificate), its socket must be located at a safe distance, away from the sinks, and must not be in a place where it could be flooded by water or waste water.
- See the type plate at the lower part of the internal wall of the appliance for detailed specifications**.

Disconnecting the mains

Make sure the appliance can be easily disconnected from the mains, either by pulling the plug out of the mains socket, or by switching the two-pole switch off (fig. 9).

Climate range

The information about the climate range of the appliance is provided on the rated plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

| Climate class | | Allowable ambient temperature |
|---------------|--------------------|--|
| SN | Extended Temperate | This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 10°C and 32°C |
| N | Temperate | This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 32°C |
| ST | Subtropical | This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 38 °C |
| T | Tropical | This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 43 °C |

* Only free-standing appliances

** According to the model



UNPACKING



100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.

Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment.

All materials used for packaging the appliance are environmentally friendly; they are

DISPOSAL OF OLD APPLIANCE



In accordance with European Directive 2012/19/EU and local legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste after it has been used.

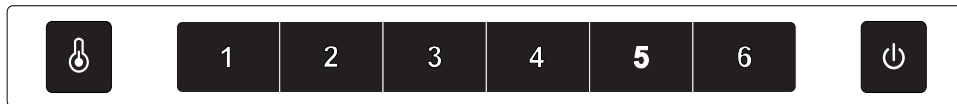
The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes.

Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

CONTROLS

Appliance controls

The control panel is shown in figure 10. For reference it is also shown below:



Adjust temperature inside the appliance

1. When connected to the power supply the appliance starts at setting 4.
2. When you open the refrigerator door, the control panel backlight turns on and the lighting in the refrigerator compartment is on. The fan in the refrigerator switches off. After 1 minute of opening the door you will hear a beeping alarm. After about 7 minutes of opening the door the lighting turns off. Touch the switch to turn on the lighting again. When the refrigerator door is opened the control panel is illuminated. When you close the door, the light is turned off immediately, and the control panel backlight turns off after 1 minute.
3. Press **1** to adjust the temperature inside the chamber. Select the setting from 1 to 6. 1 — the highest temperature; 6 — the lowest temperature.
4. Press and hold **1** for 3 seconds to turn off the appliance. The button lights up and the power is disconnected. Lighting inside the refrigerator chamber and the compressor turn off. Press and hold the button for 3 seconds to turn on the appliance again. Indicator lights up when the power is on.
5. Frost-free models feature the forced defrost function. To carry out cleaning or maintenance, remove frost from the freezer evaporator. Simultaneously press and hold the **1** and **2** buttons for 3 seconds to enable the forced defrosting. The **1** button will flash. The function will deactivate when the temperature reaches 10~12°C. Simultaneously press and hold the **1** and **2** buttons for 3 seconds turn off the forced defrost function at any time. The button stops flashing.
6. This appliance can display errors and sound an alarm. In the event of an error, an error code is displayed on the temperature display and the appliance continues to operate.

Additional information on the temperature

- The temperature inside the appliance is influenced by many factors. How you set the temperature control dial depends on the ambient temperature, sun exposure, how often you open the door and the amount of food stored. The middle setting of the dial is most optimal in most cases.
- Do not put food into the fridge freezer before it has reached its operating temperature, which takes minimum 4 hours.
- Do not change the temperature settings due to the change in the season of the year. The ambient temperature increase will be detected by the sensor and the compressor will be switched on automatically for a longer period of time in order to maintain the temperature set inside the chambers.
- The slight changes in temperature are perfectly normal and may occur, for instance during the storage of great quantities of fresh products in the fridge, or when the door is open for a longer period of time. This will not affect the condition of the stored foodstuff, and the temperature will quickly return to its set value.



Adjust the humidity level inside the VitControl box

(Fig. 17)

Various products, such as fruit or vegetables, require a suitable level of humidity in order to stay fresh longer. VitControl box is equipped with a slider (Fig. 17), so the box can be supplied with more air, which will change the humidity level inside the box.

1. Box cover
2. Air supply adjusting slider
3. Vegetable box front

Fruits require lower humidity level, therefore air supply must be opened with a slider. With vegetables it is the other way round, to keep them fresh longer, you should close the air flow with a slider. The exact slider position depends on your own preferences.

OPERATION AND FUNCTIONS

Storage of food in the fridge-freezer

- The products should be placed on plates, in containers or packed in food wrap. Distribute them evenly over the shelves.
- If the food contacts the rear wall, it may cause frosting or wetting of the products.
- Do not put dishes with hot food into the fridge
- Products which absorb flavours easily such as butter, milk, white cheese and products with intense flavour, such as fish, smoked meat, hard cheese must be placed on shelves, packed in food wrap or in tightly sealed containers.
- The storage of vegetables containing significant quantities of water will cause the deposition of condensation on the vegetable containers, it does not impact on the proper functioning of the fridge.
- Before putting the vegetables into the fridge, dry them well.
- Excessive moisture shortens the shelf life of vegetables, especially the leafed vegetables.
- Do not wash the vegetables before storing in the refrigerator. Washing removes the natural protection, therefore it is better to wash the vegetables directly before consumption.
- It is recommended to place the products in freezer drawers 1, 2, 3* up to natural loading capacity (Fig. 11a / 11b).**
 1. Packed products
 2. Shelf
 3. Natural loading capacity
 4. ❌ ❌ ❌
- Stacking of products on the freezer shelves is acceptable.*
- It is acceptable to place products beyond the natural loading capacity by 20-30 mm.**
- In order to increase the loading capacity of the freezer chamber and allow the stacking of products on the freezer evaporator wire shelves up to maximum height it is possible to remove drawers 1 and 2.*

Freezing food**

- Practically all the food products, except for vegetables consumed raw, such as lettuce can be frozen.
- Only food products of the highest quality, divided into small portions for single use, should be frozen.
- Products should be packed in materials that are odourless, resistant to air and moisture penetration, and not susceptible to fat. Plastic bags, polyethylene and aluminium sheets are the best wrapping materials.
- The packaging should be tight and should stick to the frozen products. Do not use glass containers.
- Keep fresh and warm foodstuff at ambient temperature away from the products, which have already been frozen.
- We advise you not to place more of fresh food at a time to the freezer per day (see table with technical specification).
- In order to maintain optimum quality of the frozen food, reorganise the food that is in the middle of the freezer, so that it does not touch the products that are not yet frozen.
- It is recommended that you move the already frozen products to one side and place the fresh products that are to be frozen on the opposite side, as close to the rear and side walls as possible.



- To freezing products, use space marked **✱**✱**.
- Bear in mind that the temperature in the freezer is affected by several factors, including the ambient temperature and the quantity of food products in the chamber, the frequency of opening the door, the amount of frost in the freezer, and the thermostat setting.
- If you cannot open the freezer door immediately after closing it, allow 1-2 minutes for the negative pressure to compensate, and try again to open the door.

The storage time for frozen products depends on their quality before freezing when fresh, and on the storage temperature. The following storage periods are recommended when the temperature of -18°C or lower is maintained:

| Products | Months |
|------------|--------|
| Beef | 6-8 |
| Veal | 3-6 |
| Giblets | 1-2 |
| Pork | 3-6 |
| Poultry | 6-8 |
| Eggs | 3-6 |
| Fish | 3-6 |
| Vegetables | 10-12 |
| Fruit | 10-12 |

Do not store frozen food in rapid cooling chamber. Ice cubes can be prepared and stored in this chamber.

Note: If the appliance does not have a freezer compartment (**✱**✱**), it is not suitable for freezing foodstuffs.

* Applicable to appliances with a freezer compartment at the bottom of the appliance.

** Applicable to appliances with a freezer compartment **✱**✱**

*** Not applicable to appliances with a freezer compartment marked **✱**✱**

USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY

Practical everyday tips

- Do not place fridges or freezers next to radiators, heaters, stoves or in direct sunlight.
- Make sure that air vents are not covered up and clean the dust off them once or twice a year.
- Select the right temperature: 6 to 8°C in your refrigerator and -18°C in your freezer is sufficient.
- When on holiday, turn up the temperature in your fridge.
- Only open your fridge or freezer when necessary. It helps if you know what food each contains and where it is located. Return food to the fridge or freezer as soon as possible after you have used it so that it does not warm up too much.
- Wipe the inside of your fridge regularly with a cloth soaked in a mild detergent. Appliances which are not self-defrosting will require regular defrosting. Do not allow frost layers thicker than 10 mm to form.
- Keep the seal around the door clean, otherwise it will not shut properly. Always replace broken seals.

Understanding the stars



Temperature is at least -6°C; sufficient to store frozen food for about a week. Drawers or compartments marked with one star used to be a feature of (mostly) cheaper fridges.



Food can be stored at -12°C or below for 1-2 weeks without losing its taste. Not suitable for freezing food.



This rating is mainly used to store foods at -18°C or below. Can also be used to freeze up to 1 kilogram of fresh food.



This appliance is suitable for storing foods at -18°C or below and freezing larger quantities of fresh foods.

Practical tips

Due to the natural circulation of the air in the appliance, there are different temperature zones in the refrigerator chamber.

- The coldest area is directly above the vegetables drawers. Use this area for all delicate and highly perishable food e.g.:
 - Fish, meat, poultry
 - Sausage products, ready meals
 - Dishes or baked goods containing eggs or cream
 - Fresh dough, cake mixtures
 - Pre-packed vegetable and other fresh food with a label stating it should be kept at a temperature of approx 4°C.
- The warmest area is in the top section of the door. Use this for storing butter and cheese.



Food that should not be stored in a refrigerator

- Not all food is suitable for storing in the refrigerator, particularly:
 - Fruit and vegetables which are sensitive to cold, such as bananas, avocado, papaya, passion fruit, aubergines, peppers, tomatoes and cucumbers.
 - Fruit which is not yet ripe
 - Potatoes

Warning:

Example of storing the food - see figure 12.

To achieve the most effective food preservation for the longest possible time and to avoid wasting any food, position the products as shown in Figure 12. In addition, this figure illustrates the layout of drawers, baskets and shelves, which allows the most efficient use of energy.

Optimal temperature and storage conditions will extend product shelf life and optimize electricity consumption. Optimal storage temperature range should be stated on the food product packaging.

DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE

Never clean the product's casing or plastic parts using solvents or strong, abrasive detergents (e.g. washing powders or creams)! Use mild liquid detergents and soft cloths only. Do not use sponges.

Defrosting the fridge***

- Frost settles on the rear wall of the fridge chamber. It is removed automatically. During the defrosting, the condensate, which contains contaminants may clog the opening in the through. Should it occur, carefully unclog the opening with the cleaning plug (fig. 13).
- The appliance operates in cycles: it refrigerates (then the frost settles on the rear wall), and defrosts (water flows down the rear wall)
- Disconnect the appliance from the mains before cleaning by removing the plug from the mains socket or switching off the fuse. Prevent water from penetrating the control panel or the light.
- Do not use defrosting aerosols. They may cause the formation of an explosive mixture, or contain solvents which may damage the plastic components of the appliance and even be harmful to health.
- Make sure the water used for cleaning does not flow into the evaporation container through the discharge opening.
- The whole appliance, except for the door gasket must be cleaned with a mild cleaning detergent. The door gasket should be cleaned with water and wiped dry.
- Wash all the accessories (vegetable containers, door shelves, glass shelves, etc.).

Defrosting the freezer**

- It is recommended to combine defrosting the appliance with washing it.
- Excessive accumulation of ice on the freezing areas impairs the appliance's freezing capacity and increases the energy consumption.
- Defrost the appliance at least once or twice a year. In case of a higher ice build-up, defrosting must be carried out more frequently.
- If there is food in the freezer, set the knob to the max. position about 4 hours before the planned defrosting. This will ensure the possibility of storing the food at the ambient temperature for a longer time.
- After taking the food out of the freezer, put it in a container, wrap it with several layers of paper, a blanket and store it at a cool place.
- The defrosting operation should last as short as possible. Long storage of food at the ambient temperature shortens their shelf life.

Defrost the freezer chamber following steps:**

- Switch of the appliance using the control panel and pull the plug out from the socket..
- Open the door and remove the food from the freezer.
- Depending on the model, pull out the drainage tube located in the bottom of the freezer compartment and place a suitable vessel underneath.
- Leave the door open, this will speed up the defrost process. Additionally, a pot with hot water (not boiling) may be placed inside the freezer compartment.
- Wash the interior of the freezer and wipe it dry.
- Switch on the appliance as per the relevant point in the manual.



Automatic fridge defrosting****

The fridge chamber has been equipped with an automatic defrosting function. However, frost may settle on the rear wall of the fridge chamber. This happens usually, when large quantities of fresh food products are stored in the fridge.

Automatic fridge defrosting****

The freezer chamber has been equipped with an automatic defrosting function (no-frost). The food is frozen in the cooled circulation air, and the moisture from the freezer chamber is discharged outside. As a result, no ice and frost is produced in the freezer and the products do not freeze on each other.

Washing the fridge and freezer chambers manually****

It is recommended to wash the fridge and freezer chambers at least once a year. This prevents the formation of bacteria and bad odours. Switch off the appliance, using button (1), remove the food from the chambers and wash them using water with a mild detergent. Then, wipe the chambers dry with a cloth.


Taking out and putting in the shelves*****

Slide the shelf out, then slide it in as much as possible so that its clamp could fit the guide groove (fig. 15).

Taking out and putting in the door shelf*****

Lift the door shelf, remove it and put it back from the top into its required position (fig. 16).

WARNING! You must not put an electric heater, a heating fan or a hair dryer into the freezer by any means.

- ** Applicable to appliances with a freezer compartment 
- *** Not applicable to appliances with a Frost-free System.
- *** Applicable to appliances with a refrigerator compartment
- *** Not applicable to appliances with a Frost-free System.
- **** Applicable to appliances with a Frost-free System.
- ***** Does not apply to freezers

TROUBLE-SHOOTING

| Problems | Possible causes | Remedies |
|---|---|---|
| The appliance does not work | The electric circuit is disrupted | <ul style="list-style-type: none"> - check whether the plug is properly inserted into the socket - check whether the power cable of the appliance is not damaged - check whether there is voltage in the socket, by plugging another appliance, e.g. a night lamp - check whether the appliance is switched on by setting the thermostat to a position above 0. |
| The lighting inside the chamber does not work | The bulb is loose or fused (only appliances with bulb lightning type) | - fit the bulb correctly or replace it (see section above "Replacing the interior light bulb) |
| The appliance works continuously | Incorrect setting of the adjustment knob | - reset the knob to a lower position |
| | See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible causes | See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible remedies |
| Water collects in the lower part of the appliance | The water discharge opening is clogged (depending on the model) | - clean the discharge opening (see the operating manual – chapter entitled "Defrosting the fridge") |
| | Internal air circulation obstructed | - place the food and containers in such a way as that they do not touch the rear wall of the fridge |
| The appliance generates unusual noise | Incorrect levelling of the appliance | - level the appliance properly |
| | The appliance is touching furniture and/or other objects | - place the appliance at a location that ensures proper clearances around it |



| Problems | Possible causes | Remedies |
|--|---|--|
| Temperature inside the appliance is not low enough or too high | Incorrect setting of the adjustment knob | - reset the knob to a higher position |
| | The ambient temperature is higher or lower than the climate range from table with technical specification | - the appliance is adapted to operation in the climate range from table with technical specification. |
| | The appliance is located in a sunlit place or near heat sources | - move the appliance to another place. Observe the guidelines contained in the manual |
| | Too much warm food loaded at a time | - wait 72 hours until the food becomes cool (freezes) and the required temperature is reached inside the chamber |
| | Internal air circulation obstructed | - place the food and containers in such a way that they do not touch the rear wall of the fridge |
| | The air circulation at the back of the appliance is obstructed | - move the appliance min. 30 mm away from the wall |
| | The door of the fridge/freezer is opened too often and/or remains open for too long | - reduce the frequency of opening the door and/or shorten the time when door remains open |
| | The door does not close completely | - place the food and containers so that they would not interfere with door closed |
| | The compressor is switched on too rarely | - check whether the ambient temperature is not lower than climate class |
| | Door gasket inserted incorrectly | - press the gasket in |

Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.

Sounds, which can be easily prevented:

- noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the thermostat, compressor (switching on) and cooling system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE

Warranty

Warranty service as stated on the warranty card. The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.

Service

- The manufacturer recommends that all repairs and adjustments be carried out by the Factory Service Technician or the Manufacturer's Authorized Service Point. For safety reasons, repairs should be referred to professionals.
- Repairs carried out by unqualified persons may seriously endanger the appliance user.
- The minimum warranty period for the appliance offered by the manufacturer, importer or authorized representative is given in the warranty card.
- The warranty shall be void if you make any independent adaptations or alterations, tamper with seals or other appliance safety devices or its parts or interfere with the appliance contrary to operating instructions.

In the event of appliance malfunction, request assistance or repair.

If your appliance needs repair, please contact the service centre. Please see warranty card for address and contact details of our service centre. Before contacting us, please have ready the appliance serial number, which can be found on the identification sticker: For your convenience, please write it down below:

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Manufacturer's Declaration

The manufacturer hereby declares that this product meets the requirements of the following European directives:

- **Low Voltage Directive 2014/35/EC**
- **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EC**
- **ErP Directive 2009/125/EC**
- **Directive RoHS 2011/65/EC**

and has thus been marked with the **CE** symbol and been issued with a declaration of compliance made available to market regulators.




CHANGING THE DIRECTION OF THE DOOR OPENING

Changing the direction of the door opening (Fig. 20)

1. Before reversing the door opening direction, unplug the appliance and remove all food.
2. Using a flat screwdriver pry and remove hinge caps.
3. Using a Phillips screwdriver remove the door upper hinge while holding the door (Fig. 20.1).
4. Using a Phillips screwdriver remove the middle hinge while holding the upper door*
5. Set the door aside in a safe place.
6. Tilt the appliance (up to 40 degrees) so as to have sufficient access to the lower hinge (Fig. 20.2).
7. Using a Phillips screwdriver remove lower door hinge
8. Attach the lower hinge on the other side (Fig. 20.3).
9. Position the door assembly in such a way so that pin of the lower hinge is aligned with the appropriate hole of the lower door bracket.
10. Attach the middle hinge on the other side of the appliance so that the lower pin of the middle hinge is aligned with the appropriate hole of the upper door bracket. Position the second door assembly so that the upper pin of the middle hinge is aligned with the appropriate hole of the lower door bracket.*
11. Attach the upper hinge so that the hinge pin is aligned with the appropriate hole of the upper door bracket.* (Fig. 20.4).
12. Check that doors are properly aligned with the appliance body.
13. Replace the hinge caps.
14. Switch on the appliance as described in the relevant section of its operating instructions.

* This action applies to appliances with both refrigeration and freezer chambers.

Vážený kliente,

Počínaje dnešním dnem jsou každodenní povinnosti jednodušší než kdykoli jindy. Zařízení  je spojením výjimečně snadné obsluhy a vynikající efektivity. Po přečtení návodu nebudete mít problém s obsluhou.

Zařízení, které opustilo továrnu, bylo důkladně zkontrolováno před zabalením z hlediska bezpečnosti a funkčnosti na kontrolních stanovištích.

Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze. Dodržováním pokynů uvedených v návodu předejdete nesprávnému používání. Návod si ponechejte a uschovejte tak, abyste jej měli vždy při ruce.

Dodržujte přesně návod k obsluze, abyste zabránili nešťastným událostem.

S úctou





POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ

- Příklad je určen výhradně pro domácí použití.
- Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn neovlivňujících fungování spotřebiče.
- Některé zápisy v tomto návodu jsou sjednocené pro chladicí spotřebiče různých typů, (pro chladničky, chladničky/mrazničky anebo mrazničky. Informace na téma druhu Vašeho spotřebiče se nachází v Technickém listu připojenému k výrobku.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním zásad obsažených v tomto návodu.
- Prosíme o uschování tohoto návodu za účelem jeho využití v budoucnu nebo předání eventuálnímu dalšímu uživateli.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenou schopností fyzickou, citovou nebo psychickou a také osobami, které jsou nezkušené a neznalé spotřebiče, ledaže to probíhá pod dohledem nebo podle návodu k obsluze spotřebiče, poskytnutého osobami odpovídajícími za jejich bezpečnost.
- Je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby spotřebič nepoužívaly děti ponechané bez dohledu. Je třeba jim zakázat hrát si se spotřebičem. Není jim dovoleno sedat si na výsuvné součásti a zavěšovat se na dveře.
- Chladnička-mraznička funguje správně v okolní teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací. Nepoužívejte ji ve sklepě, síni, a v neohřívané chatě na podzim i v zimě.
- Během umístování, přesouvání, zvedání se nemá chytat za madla dveří, tahat za odpařovací kondenzátor na zadní straně chladničky a také dotýkat kompresorové jednotky.
- Chladnička s mrazničkou se nemá naklánět v úhlu nad 40° od středové osy během přepravy, přenášení nebo umístování. Pokud vznikla taková situace, spotřebič se může zapnout po uplynutí minimálně 2 hodin od jeho

umístění (obr. 2).

- Před každou údržbovou činností je třeba vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky. Nemá se tahat za kabel, ale chytat za kostru zástrčky.
- Slyšitelné zvuky jako bublání nebo praskání jsou způsobeny roztahováním a smršťováním součástí v důsledku teplotních změn.
- S ohledem na bezpečnost se spotřebič nemá opravovat svépomocí. Opravy prováděné osobami, které nemají požadované kvalifikace, mohou vytvořit vážné nebezpečí pro uživatele spotřebiče
- V případě poškození chladicího okruhu je třeba na několik minut vyvětrat místnost, ve které se nachází spotřebič (tato místnost musí mít alespoň 4m³; pro spotřebič s izobutanem /R600a).
- Výrobky, i když jen částečně rozmrazené, nelze znovu zmrazovat.
- Nápoje v lahvích a plechovkách, zejména nápoje sycené oxidem uhličitým, se nemají uchovávat v mrazicím prostoru mrazničky. Plechovky a lahve mohou popraskat.
- Nemají se dávat do úst zmrazené výrobky ihned po vyjmutí z mrazničky (zmrzlina, kostky ledu, atp.), jejich nízká teplota může způsobit bolestivé omrzliny.
- Je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, např. napíchnutí kanálků kondenzátu na výparníku, zalomení trubek. Vstříkované chladicí médium je hořlavé. V případě vniknutí do očí je třeba vypláchnout je vodou a ihned přivolat lékaře.
- Jestliže bude napájecí vodič poškozený, musí být vyměněný v specializovaném opravářském podniku.
- Spotřebič slouží k přechovávání potravin, nepoužívejte ho k jiným účelům.
- Spotřebič úplně odpojte od napájení (vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky) v případě provádění takových činností, jakými jsou čištění, údržba anebo změna místa ustavení
- To zařízení může být používáno dětmi ve věku 8 let a staršími, osoby s omezenými fyzickými anebo mentál-

ními schopnostmi, jak rovněž osoby bez zkušenosti a bez znalosti zařízení mohou konvici používat, pokud jsou dozorované anebo byly instruované ohledně obsluhy zařízení bezpečným způsobem a znají ohrožení spojené s používáním zařízení. Děti si nemohou se zařízením hrát. Čištění a konzervace zařízení nemůže být vykonávána dětmi, ledaže skončily 8 let a mají dohled zodpovědné osoby.

- Pro získání více místa v mrazničce, je možné z ní vyjmout zásuvky a umisťovat produkty bezprostředně na policích. Neovlivňuje to termickou a mechanickou charakteristiku výrobku. Určený obsah mrazničky byl vypočítaný s vyjmutými zásuvkami.



VÝSTRAHA: Nebezpečí požáru / hořlavé materiály

- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou vkládat a vykládat produkty s chladicího zařízení.

Aby nedošlo ke kontaminaci potravin je nutné dodržovat následující pravidla:

- Otevírání dveří na delší dobu, může způsobit značné zvýšení teploty v prostorách zařízení.
- Pravidelné čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami a v závislosti na přítomnosti dostupné odvodňovací instalace.
- Uchovávat syrové maso a ryby ve vhodných nádobách v lednici, aby nepřišly do styku s ostatními potravinami a nekapalo z nich na jiné potraviny.
- Dvuhvězdičkové prostory mrazničky slouží k uchovávání dříve zmražených potravin, přechovávání nebo mražení zmrzliny anebo mražení kostek ledu.
- Jednohvězdičkové, dvuhvězdičkové a tříhvězdičkové prostory, neslouží k mražení čerstvých potravin.

| | Druhy prostorů | Koncová teplota uchovávání [°C] | Vhodné potraviny |
|---|---|---------------------------------|--|
| 1 | Chladnička | +2≤+8 | Vajíčka, vařené potraviny, zabalené potraviny, ovoce a zelenina, mléčné výrobky, moučníky, nápoje a jiné produkty, které nejsou vhodné k mražení. |
| 2 | Mraznička ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ | ≤-18 | Mořské plody (ryby, krevety, měkkýše), sladkovodní produkty a masné výrobky (doporučeno 3 měsíce, čím delší doba uskladnění, tím méně chutný a výživný bude produkt), vhodné na mražené čerstvé produkty. |
| 3 | Mraznička ❄️ ❄️ ❄️ | ≤-18 | Mořské plody (ryby, krevety, měkkýše), sladkovodní produkty a masné výrobky (doporučeno 3 měsíce, čím delší doba uskladnění, tím méně chutný a výživný bude produkt), nevhodné na mražené čerstvé produkty. |
| 4 | Mraznička | ≤-12 | Mořské plody (ryby, krevety, měkkýše), sladkovodní produkty a masné výrobky (doporučeno 2 měsíce, čím delší doba uskladnění, tím méně chutný a výživný bude produkt), nevhodné na mražené čerstvé produkty. |
| 5 | Mraznička ❄️ | ≤-6 | Mořské plody (ryby, krevety, měkkýše), sladkovodní produkty a masné výrobky (doporučeno 1 měsíc, čím delší doba uskladnění, tím méně chutný a výživný bude produkt), nevhodné na mražené čerstvé produkty. |
| 6 | Bezhvězdičkový prostor | -6≤0 | Čerstvé vepřové maso, hovězí maso, ryby, kuřecí maso, některé balené zpracované produkty, atd. (doporučená spotřeba, ve stejný den, nejlépe nejpozději do maximálně 3 dnů). Částečně balené a zpracované produkty (produkty, které nejsou vhodné k mražení) |
| 7 | Chladicí prostor | 2≤+3 | Čerstvé/mražené vepřové maso, hovězí maso, kuřecí maso, sladkovodní produkty, atd. (7 dnů pod 0°C, nad 0°C doporučena je spotřeba toho samého dne, nejlépe maximálně v průběhu 2 dnů). Mořské plody (pod 0°C po dobu 15 dní, nedoporučuje se uchovávání v teplotě nad 0°C) |
| 8 | Prostor k uchovávání čerstvých potravin | 0≤+4 | Čerstvé vepřové maso, hovězí maso, ryby, kuřecí maso, vařené produkty, atd. (doporučená spotřeba, ve stejný den, nejlépe nejpozději do maximálně 3 dnů). |
| 9 | Prostor k uchovávání vína | +5≤+20 | Červené, bílé, perlivé víno atd. |

- **Upozornění:** je nutné uchovávat produkty shodně s doporučením pro prostory, nebo dle teploty uchovávání produktů.
- Pokud chladicí zařízení nebude využíváno a bude prázdné po delší dobu, je nutno ho vypnout, rozmrazit, umýt, vysušit a ponechat s otevřenými dveřmi, aby předejít plísním uvnitř zařízení.



- Čištění dávkovače vody (pro produkty s dávkovačem vody): Vyčistit nádoby na vodu pokud nebyly používány přes 48 hodin; pokud voda nebyla vypuštěna přes 5 dní, opláchnout vodní instalace připojenou k vodovodní síti.
- Minimální období, v němž jsou dostupné náhradní díly potřebné na opravu spotřebiče, činí 7 nebo 10 let podle druhu a určení náhradního dílu a je v souladu s Nařízením komise (EU) 2019/2019.
- Seznam náhradních dílů a procedura objednávání jsou k dispozici na webových stránkách výrobce, dovozce nebo oprávněného zástupce.
- Další informace o výrobku se nacházejí v unijní databázi výrobků EPREL na adrese <https://eprel.ec.europa.eu>. Informace lze získat načtením QR kódu z energetického štítku nebo zadáním modelu výrobku z energetického štítku do vyhledávače EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE

Toto chladicí zařízení je určeno k provozu jako vestavné.

Instalace před prvním spuštěním

- Výrobek je třeba rozbalit, odstranit lepicí pásky zajišťující dveře a vybavení. Eventuální zbytky lepidla je možno odstranit jemným čisticím prostředkem.
- Polystyrénové části obalu se nemají vyhazovat. V nutném případě opětovného převozu je třeba chladničku s mrazničkou zabalit do částipolystyrénu a fólie a také zajistit lepicí páskou.
- Vnitřní prostor spotřebiče a také součásti vybavení je třeba vymýt vlažnou vodou s přísadkou.
- Chladničku s mrazničkou je třeba umístit na rovný, vodorovný a stabilní podklad, do suché, větrané místnosti, kde nesvítí slunce, v povzdálí od tepelných zdrojů takových jako kuchyň, radiátor ústředního topení, trubka ústředního topení, rozvod teplé vody atp.
- Na vnějším povrchu výrobku se může nacházet ochranná fólie, kterou je zapotřebí odstranit.
- Vodorovné ustavení spotřebiče je třeba upravit zašroubováním 2 nastavitelných předních nožek (obr. 3)
- Pro zabezpečení svobodného otevírání dvířek, je vzdálenost mezi boční stranou výrobku (ze strany závěsů dvířek), a stěnou místnosti představena na výkresu obr. 5.*
- Je třeba se postarat o vhodnou ventilaci místnosti a dostatečnou cirkulaci vzduchu v prostoru okolo spotřebiče (obr. 6).*

Minimální vzdálenosti od tepelných zdrojů

- od elektrických, plynových sporáků a jiných - 30 mm,
- od plynových nebo uhelných kotlů - 300 mm,
- od vestavených trub - 50 mm

Pokud není možné dodržení výše stanovených vzdáleností, je třeba použít vhodnou izolační desku.

Pozor:

- Zadní stěna chladničky a zejména kondenzátor a jiné součásti chladicího oběhu se nemohou dotýkat jiných součástí, které mohou způsobit poškození, zvláště (s trubkou CO a přivádějíci vodu).
- Není přípustná jakákoliv manipulace se součástmi agregátu. Je třeba věnovat mimořádnou pozornost tomu, aby nedošlo k poškození kapilární trubky, která je viditelná v kompresorovém prostoru. Tato trubka nemůže být ohýbána, narovnána ani kroucena.
- Poškození kapilární trubky uživatelem způsobuje ztrátu nároků vyplývajících ze záruky (obr. 8).
- Ve vybraných modelech se úchyt dvířek nachází uvnitř výrobku a je nutné ho přišroubovat vlastním šroubovákem.



Připojení napájení

- Před připojením se doporučuje nastavit otáčecí kolečko regulátoru teploty do polohy „OFF” anebo jiné, způsobující odpojení spotřebiče od napájení (viz strana s popisem ovládání).
- Spotřebič je třeba připojit k síti střídavého proudu 220-240V/ 50Hzsprávně zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemněním a jištěnou 10 A pojistkou.
- Uzemnění spotřebiče je vyžadováno právními předpisy. Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti z titulu eventuálních škod, které mohou utrpět osoby nebo předměty v důsledku nesplnění povinností stanovených tímto předpisem.
- Nesmí se používat spojovací články, několikanásobné zásuvky (rozdávěče), dvoužilové prodlužovací kabely. Pokud je nutné použití prodlužovacího kabelu, může to být pouze prodlužovací kabel s ochranným kolíkem, jednozásuvkový, který má bezpečnostní atest VDE/GS.
- Pokud bude použit prodlužovací kabel (s ochranným kolíkem, který má bezpečnostní značku), pak jeho zásuvka musí být umístěna v bezpečné vzdálenosti od dřezů a nemůže být vystavena na zalití vodou a různými odpady.
- Údaje jsou uvedené na výkonovém štítku umístěném dole na vnitřní stěně chladičeho prostoru chladničky**.

Odpojení od napájení

Je třeba zajistit možnost odpojení spotřebiče od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím dvojpólového vypínače (obr. 9).

KLIMATICKÁ TŘÍDA

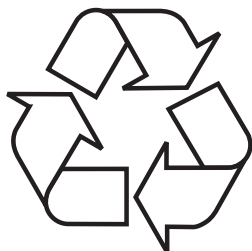
Informace o klimatické třídě spotřebiče se nachází na výkonovém štítku. Štítek stanoví, při jaké okolní teplotě (tj. místnosti, ve které pracuje) spotřebič funguje optimálně (správně).

| Klimatická třída: | | Přípustná okolní teplota |
|-------------------|-------------|--|
| SN | subnormální | Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 10 °C až 32 °C |
| N | normální | Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 16 °C až 32 °C |
| ST | subtropická | Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 16 °C až 38 °C |
| T | tropická | Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 16 °C až 43 °C |

* Netýká se spotřebičů do vestavění

** V závislosti od modelu

VYBALENÍ



Zařízení bylo po dobu přepravy zabezpečeno proti poškození. Po vybalení zařízení odstraňte části obalu způsobem, který neohrožuje životní prostředí.

Všechny materiály použité na obal jsou stoprocentně neškodné pro životní prostředí a jsou vhodné pro zpětné získání a byly označeny příslušným symbolem.

Upozornění! Obalové materiály (polyetylenové sáčky, pěnový polystyren apod.) nenechávejte při vybalování v dosahu dětí.

LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ



Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES. Takové označení znamená, že toto zařízení se po ukončení životnosti nesmí vyhazovat společně s jiným domácím odpadem.

Uživatel je povinen odevzdat jej do sběrný použitých elektrických a elektronických zařízení. Provádějící sběr, včetně místních sběren, obchodů a obecních úřadů, tvoří systém umožňující odevzdávání těchto zařízení.

Příslušné nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními zabranuje negativním následkům pro lidské zdraví a životní prostředí, vznikajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a zužitkování takových zařízení.

OPOTŘEBOVANÝCH








OVLÁDÁNÍ

Ovládání zařízení

Ovládací panel je znázorněn na obrázku 10, pro připomenutí se nachází také níže:



Regulace teploty uvnitř zařízení

1. Po připojení k napájení se zařízení zapne s nastavením 4.
2. Po otevření dveří chladničky se podsvítí ovládací panel a zapne se osvětlení v komoře chladničky. Ventilátor v chladničce se vypne. Za 60 sekund po otevření dveří se zapne alarm a zazní zvukový signál. Za asi 420 sekund po otevření dveří se vypne osvětlení. Osvětlení můžete opět zapnout dotknutím přepínače. Pokud jsou dveře chladničky otevřeny, je ovládací panel podsvícen. Po zavření dveří se osvětlení komory ihned vypne, zatímco podsvícení ovládacího panelu se vypne za 60 sekund.
3. Chcete-li upravit teplotu uvnitř komory, stiskněte tlačítko , vyberte úroveň od 1 do 6. 1 – nejvyšší teplota; 6 – nejnižší teplota.
4. Chcete-li vypnout zařízení, stiskněte tlačítko  na 3 sekundy. Tlačítko se podsvítí a napájení se odpojí. Osvětlení uvnitř komory a kompresor se vypnou. Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte tlačítko na 3 sekundy. Rozsvítí se ikona a zapne se napájení.
5. Beznámrazové modely mají funkci vynuceného odmrazování. K provedení údržby nebo čištění odstraňte námrazu z výparníku mrazničky. Stiskněte tlačítka  +  na 3 sekundy, abyste vypnuli funkci vynuceného odmrazování. Tlačítko  bliká. Funkce se vypne automaticky, jakmile senzor zjistí dosažení teploty 10~12°C. Stiskněte tlačítka  +  na 3 sekundy za účelem ručního vypnutí funkce okamžitého odmrazování. Tlačítko přestane blikat.
6. Zobrazení chyby a alarm chyby – toto zařízení má funkci zobrazení chyby a alarmu chyby. V případě vzniku chyby se na displeji teploty zobrazí příslušný symbol, zařízení nadále funguje.

Další informace o teplotě

- Teplotu uvnitř zařízení ovlivňuje mnoho faktorů. Nastavení knoflíku závisí mimo jiné na okolní teplotě, intenzitě slunečního záření, četnosti otevírání dvířek zařízení, množství potravin. Nastavení knoflíku do střední polohy je ve většině případů neoptimálnější.
- Prostory se nemají naplňovat před jejich ochlazením (min. po 4 hod.) provozu spotřebiče.
- Z důvodu změny ročního období se nemá měnit nastavení teploty. Zvýšení teploty okolí bude zjištěno čidlem a kompresor bude automaticky uveden do provozu po delší časové období za účelem udržení nastavené teploty ve vnitřním prostoru.
- Nevelké změny teploty jsou normálním jevem a mohou se vyskytovat například během uchovávání velkého množství čerstvých výrobků v chladničce anebo když dveře zůstaly otevřené po delší dobu. Toto nebude mít vliv na potravinářské výrobky a teplota se rychle vrátí na úroveň nastavení.

Regulace hladiny vlhkosti uvnitř zásobníku VitControl

(Výkr. 17)

Různé produkty, například ovoce nebo zelenina vyžadují pro zachování delší svěžesti odpovídající hladinu vlhkosti. Zásobník VitControl je vybavený šoupátkem (Výkr. 17), díky kterému je možné do zásobníku přivést větší množství vzduchu, co změni hladinu vlhkosti uvnitř zásobníku.

1. Kryt zásobníku
2. Šoupátko regulující množství přiváděného vzduchu
3. Celo zásobníku na zeleninu

Ovoce vyžaduje menší hladinu vlhkosti, proto je potřebné otevřený šoupátkem přivod vzduchu. Se zeleninou je to naopak, pro delší zachování svěžesti, maximálně zavřít šoupátkem průtok vzduchu. Přesná úroveň přivření šoupátka závisí od vlastních výživných preferencí.

OBSLUHA A FUNKCE

Uchovávání potravin v chladničce a mrazničce

- Výrobky je třeba vkládat na talířcích, v nádobách nebo zabalené do alobalu.
- Rovnoměrně rozložit na plochách polic.
- Je třeba si všimnout, zda se potraviny nedotýkají zadní stěny, pokud ano, tehdy to může způsobit usazení námrazy nebo navlhnutí potravin.
- Do chladničky se nemají vkládat nádoby s horkým obsahem.
- Potraviny snadno přijímající cizí pachy, takové jako máslo, mléko, tvaroh a také takové, které mají intenzivní vůni např. ryby, uzeniny, sýry – je třeba ukládat na police zabalené do fólie nebo v hermeticky uzavřených nádobách.
- Uchovávání zeleniny obsahující velké množství vody způsobuje osazování vodní páry nad nádobami na zeleninu; toto nevede k správnému fungování chladničky.
- Před vložením zeleniny do chladničky je třeba ji dobře osušit.
- Přílišná vlhkost zkracuje dobu uchovávání zeleniny, zejména listnaté.
- Zeleninu je třeba uchovávat nemytou. Mytí odstraňuje přirozenou ochranu a proto je lépe umýt zeleninu těsně před požitím.
- Doporučuje se vkládání výrobků do přirozené hranice naplnění (obr. 11a / 11b).**

1. Balené výrobky
2. Polička
3. Přirozená hranice naplnění
4. ✂️***

- Přípouští se ukládání výrobků na drátěných policích mrazničky.*
- Přípouští se vysunutí výrobků na polici o 20-30 mm od přirozené hranice naplnění.**
- Pro zvýšení naplnovacího prostoru a uložení produktů v komoře na dně do maximální výšky je možné odstranit dolní koš.*

Zmrazování výrobků**


- Zmrazovat je možno prakticky všechny potravinářské výrobky s výjimkou zeleniny konzumované v syrovém stavu, např. zelený salát.
- Ke zmrazování se používají pouze potravinářské výrobky nejvyšší kvality, rozdělené na porce určené pro jednorázovou spotřebu.
- Produkty je nutné balit do materiálů bez zápachu, odolné vůči vnikání vzduchu a vlhkosti a nereagující na tuky. Nejlepšími materiály jsou: sáčky nebo archy z polyetylenové a hliníkové fólie.
- Obal musí být těsný a těsně přiléhat k zmrazeným výrobkům. Nepoužívejte skleněné nádoby.
- Čerstvé a teplé potravinářské výrobky (při okolní teplotě) vložené za účelem zmrazení se nemají dotýkat již zmrazených potravin.
- Doporučuje se, aby se během 24 hodin do mrazničky nevkládalo najednou více čerstvých potravin, než je uvedeno v tabulce.
- Pro zachování dobré kvality zmrazovaných výrobků se doporučuje přeskupit zmrazené výrobky nacházející se ve střední části mrazničky tak, aby se nedotýkaly výrobků, které ještě nejsou zmrazené.
- Doporučujeme zmrazené porce přesunout na jednu stranu mrazicího prostoru a čerstvé porce ke zmrazení uložit na opačné straně a maximálně přisunout k zadní a boční stěně.
- Do zmrazování výrobků používejte prostoru, který je označen ✂️***

- Je třeba pamatovat, že na teplotu mrazicího prostoru mrazničky mají vliv mimo jiné: okolní teplota, stupeň naplnění potravinářskými výrobky, četnost otevírání dveří, tloušťka námrazy v mrazničce, nastavení termostatu.
- Kdyby po zavření dveří mrazicího prostoru mrazničky nešly dveře ihned zpět otevřít, doporučujeme počkat 1 až 2 minuty, až bude vzniklý podtlak vyrovnán.


Doba uchovávání zmrazených výrobků je závislá na jejich kvalitě v čerstvém stavu před zmrazením a také na teplotě uchovávání. Při zachování teploty -18°C nebo nižší jsou doporučeny následující doby uchovávání:

| Výrobky | Měsíce |
|----------|--------|
| Hovězí | 6-8 |
| Telecí | 3-6 |
| Drůbky | 1-2 |
| Vepřové | 3-6 |
| Drůbež | 6-8 |
| Vejce | 3-6 |
| Ryby | 3-6 |
| Zelenina | 10-12 |
| Ovoce | 10-12 |

Komora rychlého chlazení neslouží k přechovávání chlazených pokrmů. V této komoře je možné vyrábět a přechovávat kostky ledu.

Upozornění: Nemá-li zařízení mrazicí prostor , znamená to, že není vhodné ke zmrazování potravin.

* Týká se spotřebičů s komorou mrazničky v dolní části spotřebiče

** Týká se spotřebičů majících komoru mrazení 

*** Netýká se spotřebičů vybavených komorami zmrazování označených 



JAK EKONOMICKY POUŽÍVAT CHLADNIČKU

Praktické porady

- Neumísťujte chladničku ani mrazničku poblíž ohřívačů, sporáků anebo je nevystavujte na bezprostřední působení slunečních paprsků.
- Přesvědčte se, že ventilační otvory nejsou zakryté. Jednou anebo dvakrát ročně z nich odstraňte prach a očistěte je.
- Zvolte příslušnou teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničce jak rovněž -18°C v mrazničce je postačující
- Při výjezdu na dovolenou, náleží zvýšit teplotu v chladničce.
- Dvířka chladničky anebo mrazničky otevírejte pouze tehdy, pokud to je nutné. Je dobré mít informace, jaké potraviny jsou přechovávány v chladničce a kde přesně se nacházejí. Nespotřebované potraviny je zapotřebí co nejrychleji schovat zpátky do chladničky anebo mrazničky, dokud se nezahřejí.
- Pravidelně vytírejte vnitřek chladničky hadříkem navlženým jemným detergentem. Spotřebič bez funkce automatického rozmrazování, pravidelně rozmrazujte. Nedovolte vytvoření se vrstvy jinovatky hrubší jak 10 mm.
- Těsnění kolem dvířek udržujte v čistotě, v opačném případě se dvířka nebudou úplně zavírat. Poškozené těsnění musíte vždy vyměnit.

Co znamenají hvězdičky?



Teplota nepřekračující -6°C postačí pro přechovávání zmrazených potravin přibližně jeden týden. Zásuvky anebo komory označené jednou hvězdičkou jsou (nejčastěji) v lacinějších chladničkách.



V teplotě nižší než -12°C je možné přechovávat potraviny v čase 1-2 týdnů bez ztráty chuťových vlastností. Není postačující pro zmrazování potravin.



Hlavně používané do zmrazování potravin v teplotě nižší než -18°C. Umožňuje zmrazení čerstvých potravin hmotnosti do 1 kg.



Tak označený spotřebič umožňuje přechovávání potravin v teplotě nižší než -18°C a zmrazování většího množství potravin.

Zóny v chladničce

S ohledem na přirozenou cirkulaci vzduchu, se v komoře chladničky nacházejí různé teplotní zóny:

Nejchladnější prostor se nachází bezprostředně nad zásuvkami se zeleninou. V tomto prostoru přechovávejte choulostivé a snadno kazící se produkty jako:

- Ryby, maso, drůbež,
- Uzeniny, uvařené pokrmy,
- Pokrmy anebo upečené produkty obsahující vejce anebo smetanu,
- Čerstvé zákusky, směsi zákusků,
- Balenou zeleninu a jiné čerstvé potraviny s etiketou prikazující přechovávání v teplotě cca 4°C.
- Nejtepleji je v horní části dvířek. Zde se nejlépe přechovávají sýry a máslo.

Produkty, které by neměly být přechovávány v chladničce

- Ne všechny produkty jsou vhodné do přechovávání v chladničce. Patří k nim:
 - Ovoce a zelenina citlivá vůči nízkým teplotám, jako na příklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčata a okurky,
 - Nezralé ovoce,
 - Brambory

Pozor:

Příklad rozmístění produktů v spotřebiči (Obr. 12).

Aby se dosáhlo co nejlepší konzervace potravin po co nejdelší dobu a předešlo se tak plýtvání jimi, je třeba rozmístit potraviny tak, jak je ukázáno na obr. č. 12. Tento obrázek navíc ukazuje uspořádání zásuvek, košíků a policek, které chladicímu zařízení dovoluje využít energii co nejúčinněji.

Uchovávání potravin ve vhodných podmínkách a teplotě prodlouží jejich trvanlivost a optimalizuje se tak i spotřeba elektrické energie. Rozsah vhodných teplot by se měl nacházet na obalech nebo štítcích potravin.



ODMRAZOVÁNÍ, MYTÍ A ÚDRŽBA

K čištění pláště a umělohmotných částí výrobků nikdy nepoužívejte rozpouštědel, jak rovněž ostrých, brusných čistících přípravků (např. prášků anebo čistících past)! Používejte pouze tekuté jemné mycí prostředky, jak rovněž měkké hadříky. Nepoužívejte houbičky.

Odmrazování chladničky***

- Na zadní straně chladničky vzniká námraza, která je odstraňována automaticky. Během odmrázování se mohou spolu s kondenzátem do otvoru žlábků dostávat nečistoty. Toto může způsobit ucpaní otvoru. V takovém případě je třeba otvor lehce protlačit čistícím trubek (obr. 13)
- Spotřebič pracuje cyklicky: chladí (tehdy se na zadní stěně tvoří námraza), následovně se odmrazuje (kondenzát stéká po zadní stěně).
- Před započítím čištění je třeba bezpodmínečně odpojit spotřebič od napájení vytažením zástrčky ze síťové zásuvky, vypnutím nebo vyšroubováním pojistky. Je nepřijatelné, aby se voda dostala do řídicího panelu nebo osvětlení.
- K rozmrazování nedoporučujeme používat prostředky ve spreji. Mohou způsobit vznik výbušných směsí, obsahovat ředidla, která mohou poškodit plastové části spotřebiče a dokonce být nebezpečné pro zdraví.
- Je třeba dávat pozor, aby voda používaná k mytí pokud možno nestékala odtokovým otvorem do odparovací misky.
- Celý spotřebič s výjimkou těsnění dveří je třeba mýt jemným čistícím prostředkem. Těsnění ve dveřích je třeba vyčistit čistou vodou a vytrít dosucha.
- Je třeba důkladně umýt všechny součásti výbavy (nádoby na zeleninu, dveřní regály, skleněné police atd.).

Odmrazování mrazničky**

- Odmrazování mrazicího prostoru se doporučuje spojit s mytím spotřebiče.
- Větší nahromadění ledu na mrazicích plochách ztěžuje provozní účinnost spotřebiče a způsobuje větší spotřebu elektrické energie.
- Doporučujeme odmrázovat spotřebič alespoň jedenkrát nebo dvakrát za rok.
- Pokud se uvnitř nacházejí výrobky, je třeba nastavit otočný knoflík do polohy max. asi 4 hodiny před plánovaným rozmrazením. Toto zajistí možnost uchování výrobků při okolní teplotě po delší dobu.
- Po vyjmutí potravin z mrazničky je třeba je vložit do misky, zabalit do několika vrstev novinového papíru, zavinit do deky a uchovávat na chladném místě.
- Rozmrazování mrazničky má být provedeno pokud možno rychle. Delší uchování výrobků při okolní teplotě zkracuje dobu jejich použitelnosti.

Pro odmrazení mrazicího prostoru mrazničky je třeba**

Nastavit otočný knoflík termostatu do polohy "OFF" / „0“, vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Otevřít dveře, vyjmout výrobky.

Asi za půl hodiny je možno z hladkých povrchů stěn odstranit vrstvu ledu, vody.

Umýt a vysušit vnitřek mrazničky.

Zapnout spotřebič podle příslušného bodu v návodu.

Automatické odmrazování chladničky****

Chladicí prostor chladničky byl vybaven funkcí automatického odmrazování. Přesto na zadní stěně chladicího prostoru chladničky může vznikat námraza. Převážně se takto děje, když se v chladicím prostoru uchovává mnoho čerstvých potravinářských výrobků.

Automatické odmrazování mrazničky****

Mrazicí prostor mrazničky byl vybaven funkcí automatického odmrazování (no-frost). Potraviny jsou zmrazovány chladicím systémem oběhového vzduchu a vlhkost z mrazicí komory mrazničky je odváděna vně. Ve výsledku v mrazničce nevzniká zbytečná námraza a výrobky k sobě nepřimrzají.

Ruční mytí mrazicího prostoru chladničky a mrazničky****

Prostor chladničky a mrazničky se doporučuje umýt přinejmenším jednou za rok. Toto zabraňuje vzniku bakterií a nepříjemných zápachů. Celý spotřebič je třeba vypnout tlačítkem (1), vyjmout výrobky a prostory umýt vodou s přídavkem jemného čisticího prostředku. Nakonec prostory vytrít hadříkem.

Vytahování a vkládání polic *****

Vysunout polici a potom vtlačit na doraz tak, aby západka police zaskočila do výřezu vodicí lišty (obr. 15).

Vytahování a vkládání dveřního regálu *****

Nadzvednout regál, vytáhnout a nasadit shora zpět do požadované polohy (obr. 16).

V žádném případě se nesmí dávat do vnitřku mrazničky elektrický, foukací ohřivač ani fén na vlasy.

** Týká se spotřebičů majících komoru mrazení ❄️***

Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

*** Týká se spotřebičů majících komoru chladničky.

Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

**** Týká se spotřebičů vybavených beznámrazovým systémem

***** Netýká se mrazniček



URČOVÁNÍ ZÁVAD

| Problém | Možné příčiny | Možná řešení |
|---|---|---|
| Spotřebič nefunguje | Přerušený obvod elektrické instalace | <ul style="list-style-type: none">- zkontrolovat, zda je zástrčka správně- zjistit, zda není poškozen napájecí kabel spotřebiče- zjistit, zda je v zásuvce napětí – připojit jiný spotřebič např. stolní lampičku- zjistit, zda je spotřebič zapnutý- nastavit termostat do polohy vyšší než „OFF“. |
| Nefunguje osvětlení vnitřního prostoru | Žárovka není dotažená nebo je spálená (Ve spotřebičích se žárovkou). | <ul style="list-style-type: none">- zkontrolovat předchozí bod „Spotřebič nefunguje“ - dotáhnout nebo vyměnit spálenou žárovku (Ve spotřebičích se žárovkou). |
| Nepřetržitý provoz spotřebiče | Nesprávné nastavení otočného knoflíku Zbývající příčiny jako v bodě „Spotřebič příliš málo chladí a/ nebo mrazí“ | <ul style="list-style-type: none">- přetočit otočný knoflík do nižší polohy- zkontrolujte podle předcházejícího bodu „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“ |
| V dolní části chladničky voda | Odváděcí otvor vody je ucpaný Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru | <ul style="list-style-type: none">- vyčistit odtokový otvor (viz Návod k obsluze, kapitola - „Odmrazování chladničky“)- uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky |
| Zvuky nevycházející z normálního provozu spotřebiče | Spotřebič není správně Spotřebič se dotýká nábytku a/ nebo jiných předmětů | <ul style="list-style-type: none">- správně ustavit spotřebič- spotřebič postavit volně tak, aby se nedotýkal jiných |

| Problém | Možné příčiny | Možná řešení |
|---|--|---|
| Teplota uvnitř chladničky není dostatečně nízká nebo je příliš vysoká | Nesprávné nastavení otočného knoflíku | - Přetočit otočný knoflík do vyšší polohy |
| | Teplota okolního prostředí je větší anebo menší od teploty uvedené v tabulce technické specifikace spotřebiče. | - Spotřebič je přizpůsobený do práce v teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací spotřebiče. |
| | Spotřebič stojí na nasluněném místě nebo blízko tepelných zdrojů | - Změnit místo ustavení spotřebiče podle návodu k obsluze |
| | Jednorázové naplnění velkým množstvím teplých výrobků | - Počkat asi 72 hodin na vychlazení (zmrazení) výrobků a dosažení požadované teploty vnitřního prostoru |
| | Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru | - Uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky |
| | Ztížená cirkulace vzduchu ze zadní strany spotřebiče | - Odsunout spotřebič od stěny min. 30 mm |
| | Dveře chladničky/mrazničky jsou příliš často otevírány a/ nebo zůstávají dlouze otevřené | - Omezit četnost otevírání dveří a/nebo zkrátit dobu, po jakou dveře zůstávají otevřené |
| | Dveře se nedovírají | - Výrobky a nádoby uložit tak, aby neztěžovaly zavírání dveří |
| | Kompresor se zřídka zapíná | - Zkontrolujte zda teplota okolního prostředí není menší než rozsah klimatické třídy |
| Špatně vložené těsnění dveří | - Zatlačit těsnění | |

Během normálního používání chladicího zařízení mohou vystupovat různé zvuky, které nemají žádný vliv na bezchybnou práci chladničky.

Zvuky, které se lehce odstraňují:

- Hluk, kdy chladnička nestojí svisle - usměrněte nastavení pomocí nastavitelných nožiček vpředu. Můžete taktéž podložit pod rolky ze zadu měkkou látku, především v případě, že podlaha je provedena z podlahových dlaždic
- Otírá se o sousední nábytek – přesuňte chladničku.
- Skřípání zásuvek anebo poliček – vytáhněte a opětovně vložte zásuvku anebo poličku.
- Zvuky způsobené dotýkajícími se láhvemi – odsuňte láhve od sebe.

Zvuky, které mohou být slyšitelné během správné exploatace, vyplývají z práce termostatu, kompresoru (připojení), chladicí soustavy (chlazení (smršťování a rozšiřování materiálu vlivem teplotních rozdílů, jak rovněž průtoku chladicího médium).

ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK (Výkr. 20)

1. Aby změnit směr otevírání dvířek, odpojte spotřebič od napájení a vyprázdněte z potravinářských produktů.
2. Používající vlastní plochý šroubovák demontujte záslepky závěsů.
3. Používající vlastní křížový šroubovák demontujte horní závěs dvířek při současném přidržování dvířek (Výkr. 1).
4. Používající vlastní křížový šroubovák demontujte prostřední závěs při současném přidržování horních dvířek*
5. Odložte dvířka na bezpečné místo.
6. Nachyľte spotřebič (max. 40 stupňů) takovým způsobem, aby mít postačující přístup k dolnímu závěsu (Výkr. 2).
7. Používající vlastní křížový šroubovák demontujte dolní závěs dvířek.
8. Připevněte dolní závěs na druhou stranu tělesa (Výkr. 3).
9. Umístěte komplet dvířek takovým způsobem, aby se čep dolního závěsu nacházel v příslušném otvoru dolní lišty dvířek.
10. Připevněte prostřední závěs na druhou stranu tělesa takovým způsobem, aby se dolní čep prostředního závěsu nacházel v příslušném otvoru závěsu horní lišty dvířek, umístěte druhý komplet dvířek takovým způsobem, aby horní čep prostředního závěsu nacházel v příslušném otvoru dolní lišty dvířek*
11. Připevněte horní závěs dvířek takovým způsobem, aby se čep horního závěsu nacházel v příslušném otvoru horní lišty dvířek (Výkr. 4).
12. Zkontrolujte, zda jsou dvířka správně nastavená vůči tělesu spotřebiče.
13. Připevněte záslepky závěsů.
14. Uveďte zařízení do provozu v souladu s příslušnými pokyny návodu.

* Tento krok se týká spotřebičů, v nichž se vyskytují dvě komory, chladnička a mraznička.

Sehr geehrter Kunde,

Von heute an werden Ihre alltäglichen Pflichten einfacher denn je. Dieses Gerät ist eine Verbindung einer außergewöhnlich leichten Bedienung und einer perfekten Effizienz. Nachdem Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben, ist die Bedienung des Gerätes kein Problem mehr.

Bevor das Gerät das Herstellerwerk verlassen konnte, wurde er vor dem Verpacken gründlich auf deren Sicherheit und Funktionalitäten an Prüfständen überprüft.

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Befolgen Sie die darin stehenden Hinweise, vermeiden Sie verschiedene Bedienfehler. Diese Bedienungsanleitung ist zu erhalten und so aufzubewahren, dass sie jederzeit bei der Hand ist.

Zur Vermeidung möglicher Unfälle befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung stehenden Hinweise genau.

Mit freundlichen Grüßen



SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im häuslichen oder haushaltsähnlichen Umfeld bestimmt. Hierzu zählen z.B. Firmenküchen; kleine Küchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, für die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen, in Wohngebäuden auf dem Lande und in Beherbergungsbetrieben.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.
- Manche Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung wurden für die Kühlgeräte verschiedener Art (für den Kühlschrank, Kühl-Gefriergerät oder Gefriergerät) vereinheitlicht. Die Information über die Art Ihres Gerätes ist dem Produktdatenblatt, das dem Gerät beigelegt wurde, zu entnehmen.
- Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die Folge der Nichteinhaltung in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Prinzipien sind.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um sie in Zukunft auszunutzen oder einem eventuellen Nachbesitzer übergeben zu können.
- Das Gerät darf nicht durch Personen (darunter auch Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten sowie durch unerfahrene sowie solche Personen, die das Gerät nicht kennen, bedient werden, es sei denn, es geschieht unter Aufsicht oder gemäß der Anweisungen der für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen.
- Erlauben Sie nicht den Kindern das Gerät ohne Aufsicht zu bedienen. Erlauben Sie den Kinder nicht mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie die Kinder nicht sich auf die aufschieb-
baren Bestandteile des Kühlschranks zu setzen oder auf der Kühlschranktür zu hängen.
- Das Kühl-Gefriergerät arbeitet ordnungsgemäß bei einer Raumtemperatur, die in der Tabelle mit der technischen Spezifikation angegeben ist. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet, allerdings nicht in unbeheizten Kellerräumen, Hausfluren oder Sommerhäusern.
- Zum Aufstellen und Verschieben des Gerätes dürfen nie die Türgriffe, die Kondensatorröhrchen oder die Kompressoreinheit benutzt werden.
- Das Kühl- und Gefriergerät sollte während des Transports oder der Aufstellung nur bis zu 40° geneigt werden. Ist der



Winkel größer, darf das Gerät erst nach 2 Stunden eingeschaltet werden. (Abb. 2).

- Vor jeder Wartungsarbeit ist der Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. (Nicht am Kabel, sondern immer am Netzstecker ziehen).
- Knackende Geräusche sind eine Folge der Materialausdehnung bzw. –zusammenziehung einzelner Bauelemente, die durch Temperaturschwankungen des Kühlmittels hervorgerufen werden.
- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät niemals selbständig zu reparieren, sondern nur durch Mitarbeiter einer autorisierten Fachwerkstatt. Nur so bleibt die vom Hersteller gewährte Garantie erhalten.
- Im Falle einer Beschädigung des Kühlkreislaufs muss der Raum, in dem das Gerät aufgestellt wurde, einige Minuten gut durchgelüftet werden (Das Gerät mit Isobutan R600a benötigt einen Raum von mindestens 4 qm Fläche.)
- Angetaute Lebensmittel dürfen auf keinen Fall wieder eingefroren werden
- Getränke in Flaschen und Dosen, dürfen nicht im Tiefkühlbereich aufbewahrt werden. Die Flaschen und Dosen platzen!
- Das aus dem Gefrierraum her- ausgenommene Gefriergut (Eis, Eiswürfel usw.) darf nicht direkt in den Mund genommen werden, es könnte schmerzhaftes Erfrierungen verursachen.
- Das Kühlsystem niemals beschädigen. Das Kältemittel ist leicht entflammbar. Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Diese darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ausgewechselt werden.
- Das Gerät dient zur Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, zu anderen Zwecken nicht verwenden.
- Das Gerät ist für die Dauer solcher Handlungen wie Reinigung, Wartung oder Änderung des Aufstellungsstandortes von der Stromversorgung ganz (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose) zu trennen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Unkenntnis verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sie die mit ihm verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit

dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von Kindern nicht erfolgen, es sei denn, dass sie das 8. Lebensjahr vollendet haben und von einer zuständigen Person beaufsichtigt wurden.

- Um mehr Platz im Gefriergerät zu bekommen, können die Schubladen herausgenommen und die Produkte direkt in die einzelnen Fächer gelegt werden. Die thermischen und mechanischen Eigenschaften des Gerätes werden hiervon nicht betroffen. Der deklarierte Nutzinhalt des Gefriergerätes wurde bei herausgenommenen Schubladen ermittelt.



WARNHINWEIS: Brandgefahr / brennbare Stoffe

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können Produkte in das Kühlgerät legen oder herausnehmen.

Um die Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, halten Sie sich an folgende Regeln:

- Lassen Sie die Tür nicht zu lange offen, da sonst die Temperatur in den Kühlfächern beachtlich ansteigen kann.
- Reinigen Sie die mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden Flächen sowie gegebenenfalls die zugänglichen Wasserabläufe regelmäßig.
- Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in den dafür vorgesehenen Kühlfächern auf, sodass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Kontakt kommen und kein Fleisch- oder Fischsaft auf andere Lebensmittel tropft.
- Die 2-Sterne-Fächer im Gefrierschrank dienen zur Lagerung von Tiefkühlprodukten, zum Aufbewahren oder Einfrieren von Eis sowie für die Herstellung von Eiswürfeln.
- Die Fächer mit einem, zwei oder drei Sternen sind nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel bestimmt.



| | Arten von Kühlfächern | Vorgesehene Lagertemperatur [°C] | Geeignete Lebensmittel |
|---|--|----------------------------------|---|
| 1 | Kühlschrank | +2≤+8 | Eier, gekochte Lebensmittel, verpackte Lebensmittel, Obst und Gemüse, Milchprodukte, Kuchen, Getränke und andere nicht zum Einfrieren geeignete Produkte. |
| 2 | Gefrierfach ❄️*** | ≤-18 | Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Muscheln), Süßwasserfische und Fleischprodukte (möglichst maximal 3 Monate - je länger die Lagerzeit, desto mehr verliert das Produkt an Geschmack und Nährwerten), geeignet zum Einfrieren frischer Lebensmittel. |
| 3 | Gefrierfach ❄️** | ≤-18 | Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Muscheln), Süßwasserfische und Fleischprodukte (möglichst maximal 3 Monate - je länger die Lagerzeit, desto mehr verliert das Produkt an Geschmack und Nährwerten), nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel. |
| 4 | Gefrierfach ❄️* | ≤-12 | Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Muscheln), Süßwasserfische und Fleischprodukte (möglichst maximal 2 Monate, je länger die Lagerzeit, desto mehr verliert das Produkt an Geschmack und Nährwerten), nicht geeignet zum Einfrieren frischer Lebensmittel. |
| 5 | Gefrierfach ❄️ | ≤-6 | Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Muscheln), Süßwasserfische und Fleischprodukte (möglichst maximal 1 Monat - je länger die Lagerzeit, desto mehr verliert das Produkt an Geschmack und Nährwerten), nicht geeignet zum Einfrieren frischer Lebensmittel. |
| 6 | Fach ohne Stern | -6≤0 | Frisches Schweinefleisch, Rindfleisch, Fisch, Hähnchen, bestimmte verpackte verarbeitete Produkte, usw. (am besten noch am selben Tag und maximal innerhalb von 3 Tagen verzehren). Teilweise verpackte verarbeitete Produkte (nicht zum Einfrieren geeignete Produkte) |
| 7 | Kühlfach | 2≤+3 | Frisches/eingefrorenes Schweinefleisch, Rindfleisch, Hähnchen, Süßwasserfische etc. (7 Tage später 0°C, bei über 0°C am besten selben Tag und maximal innerhalb von 2 Tagen verzehren). Meeresfrüchte (unter 0°C für 15 Tage, nicht bei Temperaturen über 0°C lagern) |
| 8 | Fach für die Aufbewahrung von frischen Lebensmitteln | 0≤+4 | Frisches Schweinefleisch, Rindfleisch, Fisch, Hähnchen, gekochte Produkte etc. (am besten am selben Tag und maximal innerhalb von 3 Tagen verzehren). |
| 9 | Weinfach | +5≤+20 | Rot- und Weißwein, Sekt etc. |

- Hinweis: lagern Sie die Produkte gemäß den Anweisungen für die Fächer oder gemäß den Lagertemperaturen für die Produkte.
- Wenn der Kühlschrank über längere Zeit nicht benutzt wird und leer steht, müssen Sie ihn abschalten, abtauen, auswachen, trocknen und die Tür offen lassen, damit sich im Inneren kein Schimmel bildet.
- Reinigung des Wasserspenders (bei Produkten mit Wasserspender): Reinigen Sie die Wasserbehälter, wenn sie über 48 Stunden nicht benutzt wurden; wenn das Wasser 5 Tage lang nicht abgelassen wurde, spülen Sie die an das Wasserleitungsnetz angeschlossene Anlage aus.
- Der Mindestzeitraum, für den zur Reparatur des Geräts erforderlichen Ersatzteile erhältlich sind, beträgt je nach Art und Zweck des Ersatzteils 7 oder 10 Jahre und entspricht der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission.
- Die Ersatzteilliste und das Bestellverfahren finden Sie auf den Websites des Herstellers, des Einführers und des Vertragshändlers.
- Weitere Informationen über das Produkt bietet die EU-Produktdatenbank EPREL auf der Website <https://eprel.ec.europa.eu>. Sie finden die Informationen, indem Sie den QR-Code auf dem Energieetikett scannen oder das auf dem Energieetikett angegebene Produktmodell in die EPREL-Suchmaschine auf der Website <https://eprel.ec.europa.eu/> eingeben.



INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES

Dieser Kühlgerät ist für den Einbau bestimmt.

Vorbereitung für den ersten Betrieb

- Das Gerät auspacken. Klebebänder entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste können mit einem milden Reinigungsmittel beseitigt werden.
- Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Verpackungsteile nicht wegwerfen. Falls sich ein erneuter Gerätetransport als notwendig erweist, ist das Gerät mit Hilfe dieser Polystyrolelemente und der Folie einzupacken und mit einem Klebeband zu sichern.
- Das Innere des Gerätes und seine Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels abwaschen und trocknen lassen.
- Das Gerät auf einem ebenen, horizontalen und stabilen Grund in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde Heizkörper, Zentralheizung oder Heisswasser-Anlagen aufstellen.
- Entfernen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Schutzfolie.
- Das Gerät sollte möglichst eben aufgestellt werden – Unterschiede können dank der höhenverstellbaren Füße ausgeglichen werden (Abb. 3).
- Damit freies Öffnen der Tür sichergestellt werden kann, wurde die Entfernung zwischen der Seitenwand des Gerätes (auf der Seite der Scharniere) und der Raumwand in der Abbildung 5 dargestellt.*
- Der Aufstellungsraum muss stets gut belüftet sein. (Abb. 6).*

Mindestabstände zu Wärmequellen

- zu Elektro- oder Gasherde u.ä. : 3 cm,
- zu Öl- oder Kohlebeistellherde : 30 cm,
- zu Einbaubacköfen - 5 cm

Wenn die oben genannten Mindestabstände nicht eingehalten werden können, muss eine geeignete Isolierplatte zur Reflexion der Wärmestrahlung verwendet werden.

Achtung:

- Die hintere Kühltürschrankwand, insbesondere der Verdampfer und die Kühlturbaugruppe, dürfen nicht mit den Rohren der Zentralheizung und eines Abflusssystems in Berührung kommen.
- Eine Manipulation des Kältemittelkreislaufs ist verboten.. Es ist darauf zu achten, dass das Kapillarrohr, das sich im Hohlraum der Kältemaschine befindet, nicht beschädigt wird. Dieses Rohr darf weder gebogen noch geknickt werden.
- Falls der Benutzer das Kapillarrohr beschädigt, verliert er seine Garantieansprüche. (Abb. 8).
- Der Türgriff befindet sich bei einigen Modellen im Innern des Geräts und muss noch montiert werden.

Elektrischer Anschluss

- Vor Inbetriebnahme des Geräts stellen Sie die Temperaturregelung auf „OFF“ oder in eine Position, die das Gerät vom Stromnetz trennt (s. Steuerungsbeschreibung)
- Das Gerät ist an eine 230V / 50 Hz Wechselstromleitung über eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete und durch eine 10A –Sicherung geschützte Steckdose anzuschließen.
- Das Gerät erfüllt die VDE – Norm. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuell entstandene Schäden ab, deren Ursachen auf das Nichtbefolgen dieser Vorschrift zurückzuführen sind.
- Keine Adapter, Mehrfachstecker oder zweiadrige Verlängerungskabel ohne Nullleiter verwenden. Sollte ein Verlängerungskabel nötig sein, muss es der VDE/GS – Norm entsprechen.
- Verlängerungsschnur verwendet wird, muss sich die Steckdose in einem sicheren Abstand zu Armaturen mit fließendem Wasser befinden.
- Die Daten auf dem Typenschild, das im Inneren des Kühlschranks angebracht ist, sind unbedingt zu beachten**.

Gerät vom Stromnetz trennen

Das Gerät muss problemlos vom Stromnetz zu trennen sein, indem man den Stecker herauszieht oder den zweipoligen Schalter betätigt. (Abb. 9).

KLIMAKLASSE

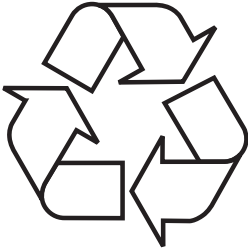
Die Information über die Klimaklasse des Gerätes befindet sich auf dem Typenschild. Sie zeigt, in welcher Umgebungstemperatur (d.h. Temperatur des Raumes, in dem das Gerät betrieben wird) das Gerät optimal funktioniert.

| Klimaklasse | | Zulässige Umgebungstemperatur |
|-------------|-------------|---|
| SN | subnormal | Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C geeignet. |
| N | normal | Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C geeignet. |
| ST | subtropisch | Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C geeignet. |
| T | tropisch | Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 43 °C geeignet. |

* Gilt nicht für Einbau-Geräte

** Modell abhängig

AUSPACKEN



Das Gerät wird gegen Transportschäden geschützt. Nach dem Auspacken sind die Verpackungsmaterialien so zu entsorgen, dass dadurch kein Risiko für die Umwelt entsteht.

Alle Materialien, die zur Verpackung verwendet werden, sind umweltverträglich, können hundertprozentig wiederverwertet

werden und sind mit entsprechendem Symbol gekennzeichnet.

Hinweis! Die Verpackungsmaterialien (Polyethylenbeutel, Styroporstücke usw.) sind beim Auspacken außer Kinderreichweite zu halten.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Gerät wurde gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG. Eine solche Kennzeichnung informiert darüber, dass dieses Gerät nach dem Ablauf des Nutzungszeitraumes nicht zusammen mit anderen Hausabfällen gelagert werden darf.

Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät an einem Sammelpunkt für verschlissene

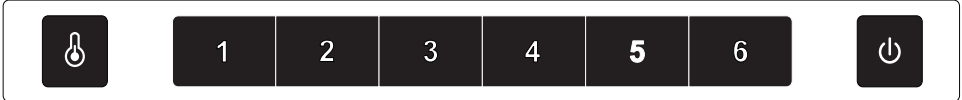
elektrische und elektronische Geräte abzugeben. Die die Sammlung durchführenden Einheiten, darunter lokale Sammelpunkte, Geschäfte und gemeindeeigene Einheiten, bilden ein entsprechendes System, welches die Abgabe dieses Gerätes ermöglicht.

Die richtige Vorgehensweise mit Elektro- und Elektronikschrott trägt zur Verhinderung schädlicher Folgen für die menschliche Gesundheit und die natürliche Umwelt bei, die aus der Anwesenheit von Schadstoffen sowie einer falschen Lagerung und Weiterverarbeitung solcher Materialien folgen.

STEUERUNG

Steuerung des Gerätes

Das Bedienfeld ist in Abbildung 10 dargestellt, zur Erinnerung ist es ebenfalls unten abgebildet:



Einstellung der Temperatur im Gerät

1. Nach dem Anschließen ans Stromnetz wird das Gerät auf Stufe 4 in Betrieb genommen.
2. Nach dem Öffnen der Kühlschranktür wird das Bedienfeld hinterleuchtet und die Beleuchtung im Kühlraum eingeschaltet. Der Ventilator schaltet sich im Kühlschrank aus. Nach 60 Sekunden nach dem Öffnen der Tür wird der Alarm aktiviert und es ertönt ein Tonsignal. Nach ca. 420 Sekunden nach dem Öffnen der Tür schaltet sich die Beleuchtung aus. Die Beleuchtung kann durch Berühren des Schalters erneut eingeschaltet werden. Wenn die Tür des Kühlschranks offen steht, ist das Bedienfeld hinterleuchtet. Beim Schließen der Tür schaltet sich die Beleuchtung im Kühlraum automatisch aus und die Hinterleuchtung des Bedienfeldes schaltet sich nach 60 Sekunden aus.
3. Um die Temperatur im Kühlraum einzustellen, die Taste drücken, und die Stufe von 1 bis 6 wählen. 1 – die höchste Temperatur; 6 – die niedrigste Temperatur.
4. Um das Gerät auszuschalten, die Taste über 3 Sekunden gedrückt halten. Die Taste wird hinterleuchtet und die Stromversorgung wird abgeschaltet. Die Beleuchtung im Kühlraum und der Kompressor schalten sich aus. Um das Gerät einzuschalten, die Taste über 3 Sekunden gedrückt halten. Das Symbol leuchtet auf und die Stromversorgung ist angeschlossen.
5. Frostfreie Modelle sind mit der erzwungenen Enteisungsfunktion ausgestattet. Um das Gerät zu warten oder zu reinigen, sollte das Eis aus dem Verdampfer des Gefriertraum entfernt werden. Die Tasten + über 3 Sekunden gedrückt halten, um die Funktion der erzwungenen Enteisung einzuschalten. Die Taste blinkt. Die Funktion wird automatisch abgeschaltet, wenn der Sensor das Erreichen der Temperatur von 10~12°C erkennt. Die Tasten + über 3 Sekunden gedrückt halten, um die Funktion der sofortigen Enteisung auszuschalten. Die Taste blinkt nicht mehr.
6. Fehler-Anzeige und Fehler-Alarm - dieses Gerät verfügt über die Funktion der Fehler-Anzeige und des Fehler-Alarms. Tritt ein Fehler auf, wird im Bedienfeld ein entsprechendes Symbol angezeigt und das Gerät funktioniert weiter.

Weitere Informationen zur Temperatur

- Die Temperatur im Gerät wird von vielen Faktoren abhängig. Die Stellung des Drehreglers ist unter anderem von der Umgebungstemperatur, Grad der Sonneneinwirkung, Häufigkeit des Öffnens der Tür und des Gerätes, Menge der Lebensmittel abhängig. In den meisten Fällen ist die Stellung der Drehreglers in der Mitte optimal.
- Den Kühl- und Gefriertraum frühestens 4 Stunden nach Inbetriebnahme des Gerätes füllen.



- Eine manuelle Änderung der Innentemperatur auf Grund der Jahreszeit ist nicht nötig. Die Erhöhung der Umgebungstemperatur wird durch den Temperaturfühler erkannt, was eine automatische Inbetriebnahme des Verdichters auslöst und damit die Betriebstemperatur langfristig stabil hält.
- Geringe Temperaturschwankungen sind eine normale Erscheinung die beispielsweise durch die Einlagerung vieler frischer Lebensmittel oder zu langes Öffnen der Tür auftreten können. Der eingestellte Temperaturwert wird üblicherweise schnell wieder erreicht.

Feuchtigkeitsregulierung im VitControl-Behälter

(Abb. 17)

Verschiedene Produkte, wie z.B. Obst und Gemüse, erfordern ein entsprechendes -Feuchtigkeitsniveau, um länger frisch zu bleiben. Der VitControl-Behälter verfügt über einen Schieber -(Abb. 17), mit dem man dem Behälter mehr Luft zuführen und so das Feuchtigkeitsniveau im Behälter ändern kann.

1. Deckel des Behälters
2. Schieber zur Regulierung der Luftzufuhr
3. Vorderseite des Gemüsebehälters

Obst braucht weniger Feuchtigkeit und daher sollte die Luftzufuhr mit dem Schieber geöffnet werden. Mit Gemüse verhält es sich umgekehrt, mit dem Schieber die Luftzufuhr so weit wie möglich schließen, damit es länger frisch bleibt. Wie weit der Schieber genau geschlossen wird, ist von individuellen Vorlieben in Bezug auf Lebensmittel abhängig.

BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

Aufbewahren der Lebensmittel im Kühl- und Gefrierraum

- Die Lebensmittel sollten auf Tellern, in Behältern oder in für Lebensmittel bestimmte Folie verpackt aufbewahrt werden. Sie sind gleichmäßig auf den Abstellflächen zu verteilen.
- Es ist zu beachten, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren, da es sonst zur Reif- oder Feuchtigkeitsbildung auf dem Gefriergut kommen kann.
- Keine heißen Speisen in den Kühlschrank legen.
- Lebensmittel, die leicht fremde Gerüchen annehmen, und solche mit einem starken Eigengeruch sind in den Kühlfächern in Folienverpackung oder festverschlossbaren Gefässen aufzubewahren.
- Gemüse mit einem hohen Wassergehalt kann die Freisetzung von Wasserdampf verursachen, der jedoch die Kühlfunktion nicht beeinträchtigt.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum muss das Gemüse gut abgetrocknet werden.
- Ein übermäßiger Wassergehalt im Kühlgut (Blattgemüse) verkürzt die Aufbewahrungszeit.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum darf das Gemüse nicht gewaschen werden, da das Waschen einen natürlichen Schutz beseitigt. Deswegen empfiehlt es sich, das Gemüse erst vor dem Verzehr zu waschen.
- Die Produkte sind in die Körbe 1, 2 und 3* zu legen, bis die natürliche Befüllungsgrenze erreicht ist (Abb. 11a / 11b).**

1. Verpackte Produkte
2. Flaschenablage
3. Natürliche Befüllungsgrenze
4. ❄️***

- Die Lagerung von Produkten in den Drahtfächern des Kühlschranks-Verdampfers ist zulässig.*
- Produkte in den einzelnen Fächern dürfen 2 – 3 cm über der Befüllungsgrenze gelagert werden.**
- Um mehr Lagerungsraum im Gefrierfach zu erhalten, kann man die Schubfächer 1 und 2 entfernen und die Produkte in die Metallregale des Verdampfers legen.*

Tiefkühlung der Lebensmittel**

- Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen roh zu verzehrendes Gemüse, z.B. Blattsalat.
- Nur hochqualitative Lebensmittel sind zum Einfrieren geeignet. Das Gefriergut sollte kleinteilig sein.
- Lebensmittel sind in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugenunempfindliches Material zu verpacken. Polyethylen- und Aluminiumfolie sind am besten geeignet.
- Die Verpackung muss dicht sein und an dem Gefriergut fest anliegen. Glasbehälter sind nicht zu verwenden.
- Es wird empfohlen, bereits eingefrorene Produkte so zu lagern, dass sie mit den einzufrierenden, frischen Lebensmitteln keine Berührung haben.
- Es wird empfohlen, die Menge der zum Einfrieren vorgesehenen Frischprodukte entsprechend der technischen Gegebenheiten des Geräts (s. Tabelle) zu berechnen.



- Wir empfehlen, die gefrorenen Portionen auf eine Seite der Gefrierkammer zu schieben und die frischen Portionen auf die andere Seite zu legen.
- Zum Einfrieren der Produkte den mit diesen Zeichen markierten Raum benutzen.
- Die Temperatur im Gefrierraum ist von folgenden Faktoren abhängig: Aussen-temperatur, Befüllung des Kühlschranks, häufiges Türenöffnen, Menge des abgelagerten Reifbeschlags und die Einstellung des Thermostaten.
- Lässt sich die Tür nicht sofort nach dem Schliessen wieder öffnen, empfiehlt es sich, 1 bis 2 Minuten zu warten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.

Die Aufbewahrungszeit der tiefgekühlten Produkte ist von ihrer Qualität sowie der Aufbewahrungstemperatur abhängig. Bei einer Temperatur von -18°C oder niedriger sollte folgende Aufbewahrungsdauer eingehalten werden:

| Produkte | Monate |
|-----------------|--------|
| Rindfleisch | 6-8 |
| Kalbsfleisch | 3-6 |
| Innereien | 1-2 |
| Schweinefleisch | 3-6 |
| Geflügel | 6-8 |
| Eier | 3-6 |
| Fisch | 3-6 |
| Gemüse | 10-12 |
| Obst | 10-12 |

Das Schnellgefrierfach ist fürs Aufbewahren tiefgefrorener Lebensmittel nicht geeignet. In diesem Fach können Eiswürfel hergestellt und aufbewahrt werden.

Hinweis: Wenn das Gerät kein Gefrierfach besitzt, bedeutet das, dass der Kühlschrank nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet ist.

* Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach im unteren Bereich des Gerätes.

** Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach

*** Gilt nicht für Geräte mit einem Gefrierfach gekennzeichnet mit

ENERGIESPARENDE DES KÜHLSCHRANKS

NUTZUNG

Praktische Ratschläge

- Tiefkühltruhe nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Backöfen aufstellen und nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsöffnungen nicht verdeckt sind. Ein- bis zweimal pro Jahr sind die Belüftungsöffnungen von Staub zu reinigen.
- Die richtige Temperatur einstellen: Eine Temperatur von 6 bis 8°C im Kühlschrank und -18°C im Tiefkühlfach sind ausreichend.
- Bei längerer Abwesenheit, z.B. im Urlaub, ist die Temperatur im Kühlschrank zu erhöhen.
- Ein unnötiges Öffnen der Tür des Kühl- oder Tiefkühlschranks ist zu vermeiden. Unverbrauchte Produkte sind so schnell wie möglich wieder in den Kühl- oder Tiefkühlschrank zurückzulegen, bevor sie sich erwärmen.
- Das Innere des Kühlschranks ist regelmäßig mit einem in Reinigungsmittel getränkten Lappen auszuwischen. Geräte ohne automatische Abtaufunktion müssen regelmäßig abgetaut werden. Die Entstehung einer Eisschicht von mehr als 10 mm muss vermieden werden.
- Die Türdichtung ist sauber zu halten, ansonsten schließt die Tür nicht vollständig. Eine beschädigte Dichtung muss ausgewechselt werden.

Was bedeuten die Sterne?



Bei einer Temperatur von -6°C können tiefegekühlte Lebensmittel ungefähr eine Woche lang aufbewahrt werden. Mit einem Stern gekennzeichnete Schubladen oder Fächer sind (meistens) in preiswerteren Noname-Kühlschränken zu finden.



Bei einer Temperatur von -12°C können Lebensmittel für 1-2 Wochen ohne Geschmacksverlust gelagert werden. Diese Temperatur ist jedoch für das Einfrieren von Lebensmitteln nicht ausreichend.



Zum Einfrieren von Lebensmitteln werden hauptsächlich Temperaturen unter -18°C verwendet. Dies ermöglicht das Einfrieren von frischen Lebensmitteln mit einem Gewicht bis zu 1 kg.



So gekennzeichnete Geräte ermöglichen die Aufbewahrung von Lebensmitteln bei einer Temperatur von unter -18°C und das Einfrieren größerer Mengen an Lebensmitteln.



Zonen im Kühlschrank

Aufgrund der natürlichen Luftzirkulation entstehen im Kühlschrank unterschiedliche Temperaturzonen.

- Der kühlfte Bereich befindet sich direkt oberhalb der Gemüsefächer. In dieser Zone sind empfindliche und leicht verderbliche Lebensmittel aufzubewahren, wie:
 - Fisch, Fleisch, Geflügel
 - Aufschnitt, Fertiggerichte
 - ei- oder sahnehaltige Gerichte
 - frischer Kuchen, verschiedene Kuchen- sorten,
 - verpacktes Gemüse und andere frische Lebensmittel, deren Etikett eine Lagerung bei einer Temperatur von ca. 4°C vorschreibt.
- Im oberen Teil der Tür herrscht die höchste Temperatur. Hier sollte am besten Butter und Käse aufbewahrt werden.

Produkte, die nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden sollten.

- Nicht alle Produkte eignen sich zur Aufbewahrung im Kühlschrank. Zu ihnen gehören:
 - Gegen tiefe Temperaturen empfindliches Obst und Gemüse, wie zum Beispiel Bananen, Avocados, Papayas, Maracujas, Zucchini, Paprika, Tomaten und Gurken.
 - Unreife Früchte
 - Kartoffeln.

Achtung:

Beispiel für die Lagerung von Lebensmitteln im Gerät (Abb. 12)

Damit sich die Lebensmittel so gut und so lange wie möglich halten und nicht verderben, sollten sie wie in Abb. 12 gezeigt im Kühlschrank untergebracht werden. Die Abbildung zeigt außerdem die beste Anordnung der Schubladen, Körbe und Fachböden im Hinblick auf einen möglichst effektiven Energieverbrauch des Geräts.

Durch die Aufbewahrung der Lebensmittel bei geeigneten Bedingungen und Temperaturen halten sich die Lebensmittel länger, und der Stromverbrauch wird optimiert. Auf den Verpackungen oder Etiketten der Lebensmittel ist normalerweise angegeben, bei welchen Temperaturen sie aufbewahrt werden sollten.

ABTAUEN, REINIGEN UND PFLEGEN

Zum Reinigen des Gehäuses und der Kunststoffteile des Erzeugnisses keine Lösungsmittel sowie scharfe und Scheuerreinigungsmittel anwenden (z.B. Reinigungsmittel- bzw. -milch)! Nur delikate flüssige Mittel und weiche Tücher verwenden. Keine Schwämme verwenden.

Abtauen des Kühlraumes***

- An der hinteren Kühlraumwand lagert sich Reif ab, der automatisch abgetaut wird. Beim Abtauen können mit den Kondensattropfen auch Verunreinigungen in die Trichteröffnung der Rinne gelangen und dadurch die Ablassöffnung verstopfen. Um dies zu verhindern, sollte diese mit Hilfe des mitgelieferten Reinigungsinstruments vorsichtig durchstoßen werden (Abb.13)
- Das Gerät arbeitet zyklisch: Während des Kühlprozesses lagert sich an der hinteren Wand ein Reifbeschlag ab. Dieser wird abgetaut, das Wasser sammelt sich in der Auffangvorrichtung.
- Vor dem Reinigen sollte das Gerät durch das Herausziehen des Steckers aus der Steckdose, durch das Ausschalten oder durch das Herausnehmen der Sicherung vom Stromnetz getrennt werden. Nicht zulassen, dass das Wasser in die Bedienblende oder Beleuchtung gelangt.
- Wir empfehlen, keine Auftaumittel in Sprayform zu verwenden. Sie können die Entstehung von explosiven Aerosolen verursachen. Lösungsmittel, die die Plastikteile des Gerätes schädigen, enthalten oft auch gesundheitsgefährdende Substanzen.
- Kein Reinigungswasser darf durch die Ablassöffnung in den Abdampfbehälter gelangen.
- Das gesamte Gerät, ausgenommen die Türdichtung, sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sollen sorgfältig gereinigt werden (Obstund Gemüsefach, Türfächer, Glasplatten, usw.).

Abtauen des Gefrierraumes**

- Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig abzutauen und zu reinigen.
- Eisablagerungen an den Gefrierflächen vermindern die Effizienz des Gerätes und bewirken eine Steigerung des Energieverbrauchs.
- Es empfiehlt sich, das Gefriergerät mindestens ein- oder zweimal im Jahr abzutauen. Sollte sich mehr Eis bilden, sollte man das Auftauen öfter durchführen.
- Befinden sich Lebensmittel im Gefrierraum, so ist der Temperaturregler 4 Stunden vor dem geplanten Abtauen auf „max.“ zu stellen. Dadurch wird die Aufbewahrung des Gefrierguts bei Raumtemperatur während einer längeren Zeit möglich.
- Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, in eine Schüssel legen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und einer Wolldecke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- Das Abtauen sollte möglichst schnell erfolgen. Wenn die Lebensmittel über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden, verkürzt sich ihre Haltbarkeit.



Abtauendes Gefriertraumes:**

- Schalten Sie das Gerät mit dem Steuerungspaneel ab und anschließend ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Tür öffnen, die Produkte herausnehmen.
- Je nach dem Modell ziehen Sie den Abflusskanal im hinteren Bereich des Kühlgerätes und stellen Sie ein Gefäß darunter.
- Lassen Sie die Tür offen, dadurch erfolgt das Auftauen schneller. In die Kammer des Gefriergerätes kann zusätzlich ein Gefäß mit heißem (aber nicht kochendem) Wasser gestellt werden.
- Das Geräte innere auswischen und trocknen lassen.
- Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder einschalten.

Automatische Abtauung des Kühlraumes****

Der Kühlraum ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet. An der hinteren Kühlraumwand kann sich jedoch ein Reifbeslag ablagern. Es kommt vor allem vor, wenn im Kühlraum viele frische Lebensmittel aufbewahrt werden.

Automatische Abtauung des Gefriertraumes****

Der Kühlraum ist mit einer automatischen No-Frost-Abtaufunktion ausgestattet. Die Lebensmittel werden durch die gekühlte Umluft eingefroren, die Feuchtigkeit wird aus dem Gefriertraum nach Außen abgeführt. Im Gefriertraum entsteht daher kein Eis- und Reifbeslag und die Lebensmittel frieren nicht fest.

Reinigen des Kühl- und Gefriertraumes****

Es empfiehlt sich das Kühl- und Gefriertraum mindestens einmal im Jahr zu waschen. Es wirkt vorbeugend gegen die Entstehung unangenehmer Gerüche sowie der Bakterien. Das Gerät durch das drücken des Knopfes „1“ ausschalten, die Lebensmittel herausnehmen und das Gerät mit einem milden Reinigungsmittel waschen und trocknen lassen.


Einbau und Ausbau der Abstellplatten *****

Abstellplatte herausnehmen und anschließend an der gewünschten Stelle bis zum Widerstand einschieben, so dass sich der Schnappverschluss in der Führungsrille befindet (Abb. 15).

Einbau und Ausbau der Türfächer *****

Türfach anheben, herausziehen und von oben in die gewünschte Position einlegen (Abb. 16).

Auf keinen Fall dürfen im Inneren des Gefriertraumes elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner eingesetzt werden.

- ** Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach .
- *** Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System
Gilt für Geräte mit einem Kühlbereich.
- **** Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System
Gilt für Geräte mit dem Frostfrei-System
- ***** Gilt nicht für Gefriergeräte

LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN

| Störung | Mögliche Ursachen | Behebung |
|---|---|---|
| Das Gerät funktioniert nicht | Unterbrechung im Stromkreis | <ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen, ob der Netzstecker gut in der Steckdose des Speisernetzes sitzt. - Überprüfen, ob das Anschlußkabel nicht beschädigt ist. - Durch Anschließen eines anderen elektrischen Verbrauchers (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung steht. - Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist (Thermostat in Betriebsstellung). |
| Innenbeleuchtung funktioniert nicht | Die Glühlampe ist gelöst oder durchgebrannt (in Geräten mit Glühlampen) | <ul style="list-style-type: none"> - Vorerst den vorherigen Punkt überprüfen (das Gerät funktioniert nicht - die Glühlampe festdrehen oder auswechseln (in Geräten mit Glühlampen) |
| Das Gerät ist ununterbrochen in Betrieb | <p>Falsche Temperatureinstellung</p> <p>Andere Ursachen wie unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Einen niedrigeren Wert einstellen - Befolgen Sie die Anweisungen unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug" |
| Im unterem Teil des Kühlraumes sammelt sich Wasser | <p>Die Abblöföffnung ist verstopft (betrifft Geräte mit Entwässerungsöffnung)</p> <p>Eine freie Luftzirkulation im Kühlraum ist nicht möglich</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Mit Hilfe des Räumwerkstruments die Abblöföffnung durchstechen (siehe Gebrauchsanweisung, Kapite - Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken. |
| Es treten für das Gerät ungewöhnliche Geräusche auf | <p>Das Gerät ist nicht eben ausgerichtet</p> <p>Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Das Gerät ausrichten. - Das Gerät frei aufstellen, so daß es keine andere Gegenstände berührt. |



| Störung | Mögliche Ursachen | Behebung |
|--|---|--|
| Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug | Falsche Temperatur-einstellung | -Einen höheren Wert einstellen |
| | Höhere oder niedrigere Umgebungstemperatur als in den technischen Daten (s.Tabelle) angegeben | - Das Gerät ist angepasst an die Temperatur, die in den technischen Daten (s.Tabelle) angegeben ist |
| | Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle | - Das Gerät an einer anderen Stelle gemäß Gebrauchsanweisung aufstellen. |
| | Es wurde eine zu große Menge von warmen Lebensmitteln auf einmal eingelagert | - Warten Sie bis zu 72 Stunden, bis die Lebensmittel eingefroren sind und die erwünschte Temperatur im Kühlraum erreicht ist. |
| | Keine freie Luftzirkulation im Kühlraum | - Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand abrücken |
| | Der Luftfluß hinter dem Gerät ist blockiert | - Das Gerät mindestens 3 cm von der Wand wegrücken. |
| | Die Kühlraum-/ Gefrierraumtür wird zu oft geöffnet und/oder bleibt zu lange offen | Beides muss unbedingt vermeiden werden |
| | Die Tür lässt sich nicht schließen | Die Lebensmittel und Behälter anders platzieren - Prüfen, ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger ist als der Klimaklasse des Gerätes entspricht |
| Der Verdichter schaltet selten an | | |
| Die Türdichtung wurde falsch angebracht | - Die Türdichtung einpressen | |

Beim normalen Betreiben der Kälteanlagen können Geräusche unterschiedlicher Art auftreten, die keinen Einfluss auf den Betrieb des Kühlschranks haben.

Geräusche, die leicht zu beheben sind:

- Lautes Betriebsgeräusch, wenn der Kühlschrank nicht senkrecht steht – Stellung durch die Stellschrauben vorne verändern. Eventuell unter die Rollen hinten weichen Stoff legen, vor allem, wenn das Gerät auf einem Fliesenboden steht.
- Reibung an benachbarte Möbel – Kühlschrank abrücken, so dass er frei steht.
- Quietschen von Fächern und Schubladen – Fach oder Schublade herausnehmen und wieder einschieben.
- Geräusche von sich berührenden Flaschen – Flaschen voneinander verschieben.

Geräusche, die bei normalem Betrieb zu hören sind, entstehen durch den Thermostaten, wenn sich der Kompressor einschaltet, sich das Kühlsystem zusammenzieht oder ausdehnt und wenn Temperaturschwankungen aufgrund des Durchflusses von Kühlmittel in den Röhren entstehen.




WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS

WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS (Abb. 20)

1. Um den Türanschlag zu wechseln, das Gerät von der Netzstromversorgung trennen und die Lebensmittel herausnehmen.
2. Die Blenden der Scharniere mit eigenem flachem Schraubendreher abnehmen.
3. Das obere Türscharnier mit eigenem Kreuzschraubendreher entfernen und die Tür gleichzeitig anhalten (Abb. 20.1).
4. Das mittlere Scharnier mit eigenem Kreuzschraubendreher entfernen und die obere Tür gleichzeitig anhalten*
5. Die Tür aushängen.
6. Das Gerät etwas neigen (max. 40 Grad), damit ein freier Zugang zum unteren Scharnier (Abb. 20.2) geschaffen wird.
7. Das untere Scharnier mit eigenem Kreuzschraubendreher entfernen.
8. Das untere Scharnier auf der Gegenseite des Gerätes anbringen (Abb. 20.3).
9. Die Tür so einsetzen, dass der Bolzen des unteren Scharniers in die entsprechende Öffnung im unteren Türaufsatz passt.
10. Das mittlere Scharnier auf der Gegenseite des Gerätes so anbringen, dass der untere Bolzen des mittleren Scharniers in die entsprechende Öffnung im oberen Türaufsatz passt. Die zweite Tür so einsetzen, dass der obere Bolzen des mittleren Scharniers in die entsprechende Öffnung im unteren Türaufsatz passt.*
11. Das obere Scharnier so anbringen, dass der Bolzen des oberen Scharniers in die entsprechende Öffnung im oberen Türaufsatz passt (Abb. 20.4).
12. Prüfen, ob die Türen gegenüber dem Gerät korrekt eingestellt wurden.
13. Die Blenden der Scharniere einsetzen.
14. Das Gerät gemäß der entsprechenden Stellen der Betriebsanleitung in Betrieb nehmen.

* Dies gilt für Kühl- Gefrierkombinationen mit zwei Geräteaußentüren.

Tisztelt Ügyfelünk,

A mai naptól kezdve az Ön mindennapi teendői egyszerűbbek lettek mint valaha. A készülék  a könnyű használat és kiváló hatékonyság rendkívüli kombinációja. A használati utasítás elolvasását követően Önnek nem okoz gondot a kezelése.

A készülék, mely elhagyta a gyárat, gondosan ellenőrizve lett a csomagolás előtt a biztonságot és funkcionalitást illetően.

Kérjük Önöket, hogy a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást. A használati utasításban foglaltak betartása segít megelőzni a helytelen üzemeltetést. A használati utasítást meg kell tartani és el kell rakni úgy, hogy szükség esetén kéz alatt legyen.

A balesetek elkerülése érdekében gondosan követni kell a használati utasításban foglaltakat.

Tisztelettel,





BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK

- A készüléket csakis háztartásbeli használatra tervezték.
- A gyártó fenntartja magának a jogot olyan újítások bevezetésére, melyek nem lesznek hatással a készülék használatára.
- A jelen használati utasítás néhány részlete vonatkozik az összes típusú hűtőkészülékre, (hűtő, hűtő-mélyhűtő illetve mélyhűtő). Az Ön készüléktípusára vonatkozó információk a készülékhez mellékelte adatlapon találhatóak.
- A gyártó nem vállal felelősséget az alábbi útmutatóban található szabályok be nem tartása okozta károkért.
- Kérjük az alábbi útmutató megőrzését a későbbi felhasználás vagy az esetleges következő felhasználónak történő átadása céljából.
- Az alábbi készüléket fizikálisan, érzékileg vagy pszichésen sérült személyek (köztük gyermekek), valamint tapasztalatlan, vagy a készüléket nem ismerő személyek nem használhatják, kivéve, ha ez felügyelet mellett történik, illetve biztonságért felelő személy által átadott készülék használati útmutatójának megfelelően.
- Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a berendezést nélkül hagyott gyermekek ne használhassák felügyelet. Nem szabad megengedni a gyermekeknek, hogy játszanak a készülékkel. Nem szabad a gyermekeknek a kitolható elemekre ülniük és az ajtóra kapaszkodniuk.
- A hűtő-fagyasztó a készülék műszaki specifikációjában megadott hőmérsékleten működik megfelelően. Nem szabad pincében, bejáróban, nem fűtött nyaralóban ősszel és télen használni.
- A berendezést beállítás, mozgatás, megemelés során nem szabad az ajtó fogantyúnál fogva mozgatni, a hűtő hátulján található kondenzátornál fogva húzni, illetve a kompresszor egységet megérinteni.
- A hűtő-fagyasztót szállítás, mozgatás vagy megemelés során nem szabad függőleges vonalban több, mint 40°-ban megdőnteni. Amennyiben ez bekövetkezik, a berendezést a beállítás után leghamarabb 2 óra elteltével szabad bekapcsolni (2. rajz).

- Minden karbantartási művelet előtt ki kell húzni a dugaszt a hálózati aljzatból. Nem szabad a vezetéknél fogva húzni, hanem a dugaszt a törzsénél kell fogni.
- Kattanásként vagy törésként hallható hangok az elemek hőmérséklet változás következtében bekövetkező tágulásának vagy zsugorodásának az eredménye.
- Biztonsági okoknál fogva a berendezést nem szabad önállóan megjavítani. A szakképesítéssel nem rendelkező személyek által végrehajtott javítások súlyos veszélyhelyzetet teremthetnek a berendezés felhasználója számára.
- Amennyiben megsérül a hűtőrendszer, néhány percen keresztül át kell szellőztetni a helyiséget, ahol a berendezés található (a helyiség területének izobután/R600a termék esetén legalább 4m^3 kell lennie).
- A már akár részben felengedett termékeket nem szabad újra lefagyasztani.
- Az üveges vagy dobozos italokat, különösen a szén-dioxid-dúsított italokat nem szabad a fagyasztóban tárolni. A dobozok és az üvegek megrepedhetnek.
- Nem szabad a lefagyasztott termékeket közvetlenül a fagyasztóból való kivételük után szájba venni (fagylaltok, jégkockák, stb.), azok alacsony hőmérséklete kellemetlen fagyást okozhatnak.
- Vigyázni kell, hogy ne károsítsa meg a hűtőrendszert, pl. a párologtató hűtővezetékeinek a megszúrásával, cső eltörésével. A kifröccsenő hűtőközeg éghető. Amennyiben szembe jut, tiszta vízben ki kell öblíteni és azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Ha a csatlakozó kábel megsérül, ki kell cserélni egy erre hivatott szakszervizben.
- A készülék élelmiszer tárolására szolgál, más célra ne használja.
- A készüléket áramtalanítani kell (kihúzva a dugót a konnektorból) az olyan típusú feladatok elvégzése során, mint a tisztítás, karbantartás, vagy az elhelyezés helyének megváltoztatása.
- Ezt a készüléket a nyolc éves korú illetve annál idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, olyan személyek, akiknek a szükséges tapasztalatuk, tudásuk hiányzik, csak akkor

használhatják, ha egy, az ő biztonságukért felelős személy felvilágosította őket a készülék biztonságos használatáról illetve felügyeli őket a készülék használata során, s ők tisztában vannak az esetleges veszélytípusokkal. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék karbantartását és tisztítását nem végezhetik el gyerekek, kivéve, ha betöltötték nyolcadik életévüket, s felnőtt felügyeli őket.

- Annak érdekében, hogy több hely legyen a fagyasztóban, ki lehet venni a fiókokat s a termékeket közvetlenül a polcon lehet tárolni. Ez nem befolyásolja a készülék termikus és mechanikai tulajdonságait. A fagyasztórekesz hasznos térfogata a kivett fiókokkal lett kiszámítva.







FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély / éghető anyagok

- A 3 és 8 év közötti gyermekek behelyezhetik és eltávolíthatják a termékeket a hűtőkészülékből.

Az élelmiszer-szennyeződés elkerülése érdekében kövesse az alábbi szabályokat:

- Az ajtó hosszú ideig tartó kinyitása jelentősen megnövelheti a készülék kamráinak hőmérsékletét.
- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkező felületeket, és az előfordulástól függően a rendelkezésre álló vízelvezető rendszereket.
- A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényekben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel, és ne csöpögjenek más élelmiszerekre.
- A kétcsillagos fagyasztott élelmiszer tárolására szánt terek a korábban lefagyasztott élelmiszerek tárolására, fagyalt tárolására vagy fagyasztására, valamint a jégkockák fagyasztására szolgálnak.
- Az egycsillagos, kétcsillagos és háromcsillagos fagyasztott élelmiszer tárolására szánt terek nem a friss ételek fagyasztására szolgálnak.

| | Az élelmiszer tárolására szánt terek típusai | Tárolási célhőmérséklet [°C] | Megfelelő élelmiszer |
|---|--|------------------------------|--|
| 1 | Hűtőszekrény | +2≤+8 | Tojás, főtt ételek, csomagolt élelmiszerek, gyümölcsök és zöldségek, tejtermékek, sütemények, italok és egyéb, fagyasztásra nem alkalmas termékek. |
| 2 | Élelmiszer-fagyasztó  *** | ≤-18 | Tenger gyümölcsei (hal, garnélarák, kagyló), édesvízi termékek és húskészítmények (az ajánlott tárolási idő 3 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál kevésbé ízletes és tápláló a termék), frissen fagyasztott termékekhez. |
| 3 | Élelmiszer-fagyasztó  ** | ≤-18 | Tenger gyümölcsei (hal, garnélarák, kagyló), édesvízi termékek és húskészítmények (az ajánlott tárolási idő 3 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál kevésbé ízletes és tápláló a termék), nem alkalmas frissen fagyasztott termékekhez. |
| 4 | Élelmiszer-fagyasztó  * | ≤-12 | Tenger gyümölcsei (hal, garnélarák, kagyló), édesvízi termékek és húskészítmények (az ajánlott tárolási idő 2 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál kevésbé ízletes és tápláló a termék), nem alkalmas frissen fagyasztott termékekhez. |
| 5 | Élelmiszer-fagyasztó  | ≤-6 | Tenger gyümölcsei (hal, garnélarák, kagyló), édesvízi termékek és húskészítmények (az ajánlott tárolási idő 1 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál kevésbé ízletes és tápláló a termék), nem alkalmas frissen fagyasztott termékekhez. |
| 6 | Nulla csillagos tér | -6≤0 | Friss sertéshús, marhahús, hal, csirke, néhány csomagolt, feldolgozott termék stb. (ugyanazon a napon ajánlott a fogyasztás, de lehetőleg legfeljebb 3 napon belül). Részben feldolgozott, csomagolt termékek (fagyasztásra nem alkalmas termékek) |
| 7 | Sokkoló hűtőtér | 2≤+3 | Friss/fagyasztott sertéshús, marhahús, csirke, édesvízi termékek stb. (7 nap 0°C alatt, 0°C fölött ugyanazon a napon ajánlott a fogyasztás, de lehetőleg legfeljebb 2 napon belül). Tenger gyümölcsei (0°C alatt 15 napig, a 0°C feletti hőmérsékleten történő tárolás nem ajánlott) |
| 8 | Friss élelmiszerek tárolására alkalmas tér | 0≤+4 | Friss sertéshús, marhahús, hal, csirke, főtt termékek stb. (ugyanazon a napon ajánlott a fogyasztás, de lehetőleg legfeljebb 3 napon belül). |
| 9 | Bor tárolására szánt tér | +5≤+20 | Vörös, fehér, pezsgő stb. |



- Megjegyzés: A termékeket a terek előírásainak megfelelően vagy a termék tárolási hőmérsékletének megfelelően tárolja.
- Ha a hűtőkészüléket hosszabb ideig nem használják és nem töltik fel élelmiszerekkel, akkor azt ki kell kapcsolni, le kell olvasztani, meg kell mosni, szárítani és nyitva kell hagyni, hogy elkerüljük a penésznövekedést.
- A vízadagoló tisztítása (vízadagolóval ellátott termékek esetén): Tisztítsa meg a víztartályokat, ha azokat nem használta az elmúlt 48 órában; ha a vizet 5 napig nem engedték le, öblítse ki a vízellátó rendszerhez csatlakoztatott vízrendszert.
- A készülék javításához szükséges alkatrészek rendelkezésre állásának minimális időtartama 7 illetve 10 év, a pótalkatrész típusától és felhasználási céljától függően, és ez összhangban áll a Bizottság (EU) 2019/2019 számú rendeletével.
- A pótalkatrészek listája és a megrendelési eljárás a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő honlapján érhető el.
- A termékkel kapcsolatos további információk az EU EPREL Termék Adatbázisában található a <https://eprel.ec.europa.eu> honlapon. Termékinformációkat az energiacímkén található QR-kód beolvasásával, vagy az energiacímkéből a termék modelljének az EPREL keresőmotorjába való beírásával szerezhet.

A BERENDEZÉS BETELEPÍTÉSE ÉS MUNKAFELTÉTELEI

Ezt a hűtőkészüléket beépített készülékként történő felhasználásra szánták.

Telepítés az első elindítás előtt

- Csomagolja ki a terméket, távolítsa el az ajtót és a felszerelést biztosító ragasztószalagot. Az esetleges maradék ragasztószalagot lágy mosószerrel lehet eltávolítani.
- A csomagolás hungarocell elemeit nem szabad kidobni. Újra történő szállítás esetén a hűtő-fagyasztót a hungarocell és a fólia elemekbe kell visszacsomagolni, valamint ragasztószalaggal bebiztosítani.
- A hűtő-fagyasztó belsejét, valamint a felszerelés elemeit langyos, mosószeres vízben át kell mosni, majd megtörölni és hagyni megszáradni.
- A hűtő-fagyasztót egyenletes, vízszintes és stabil aljzatra kell állítani, száraz, szellőzött és naptól védett helyiségben, távol olyan meleg forrástól, mint a konyha, központi fűtés fűtőteste, központi fűtőcső, meleg víz tároló stb.
- A termék külső részein védőfólia található, ezt el kell távolítani.
- Biztosítani kell a termék vízszintben való beállítását 2 szabályozható első láb becsavarásával (3. rajz).
- Az ajtó akadálymentes kinyitásának érdekében a termék oldalfala (az ajtópanelek oldalán) és a fal közötti távolságot az 5. számú illusztráció ábrázolja.*
- Biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését és a levegő szabad mozgását a készülék mind a négy oldalán (6. rajz).*

Hőforrástól való minimális távolság

- elektromos, gáz és egyéb tűzhelytől - 30 mm,
- olaj vagy szénfűtésű kazánoktól - 300 mm,
- beépített tűzhelyektől - 50 mm

Amennyiben a fent meghatározott távolságok betartása nem lehetséges, megfelelő szigetelő lemezt kell használni.

Figyelem:

- A hűtő hátsó fala, különösen a kondenzátor és a hűtőrendszer egyéb elemei nem érintkezhetnek a többi elemmel, amelyek sérülést okozhatnak, különösen (központi fűtőcsővel és a víz bevezető csővel).
- Megengedhetetlen az aggregát elemeinek bármilyen módosítása. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy ne károsítsa meg a kapilláris csövet, amely a kompresszor belsején látható. Ezt a csövet nem lehet megnyomni, kiegyenesíteni vagy csavarni.
- A kapilláris cső felhasználó okozta sérülése a garanciális jogok elvesztésével jár (8. rajz).
- A kiválasztott modellekben az ajtófogantyú a készülék belsejében található s saját csavarhúzó segítségével kell azt felerősíteni.



Tápellátás csatlakoztatása

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, állítsa a hőmérséklet szabályzó gombot az „OFF” állásba illetve egyéb állásba, ami a készülék áramtalanítását vonja maga után (lásd az irányítópanel leírását tartalmazó lapot).
- A berendezést 230V, 50 Hz váltakozó áramú hálózatra kell csatlakoztatni, megfelelően feltelepített, földelt és 10A biztosítókkal bebiztosított elektromos aljzatra.
- A berendezés földelését jogszabályok írják elő. Az alábbi jogszabályban előírt kötelezettség be nem tartásából eredő minden, személyeken vagy tárgyakon okozott esetleges sérülésekért és károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Nem szabad adaptációs kapcsolókat, többszörös aljzatokat (elosztókat), kéteres hosszabbító kábelt használni. Amennyiben szükség lenne hosszabbító használatára, az csak védőkörrel, egyaljzatos VDE/GS tanúsítvánnyal rendelkező hosszabbító lehet.
- Amennyiben hosszabbítót használ (védőkörrel, biztonsági jellel rendelkezőt), aljzatának biztonságos távolságra kell lennie a mosogatótól és vízzel, valamint egyéb folyadékokkal nem érintkezhet.
- Az adatok a kamra belsejében az alsó falon lévő adattáblán találhatóak**.

Tápellátás lekapcsolása

Biztosítani kell a berendezés tápellátástól való lekapcsolás lehetőségét a dugasz kihúzásával vagy a kétpólusú kapcsoló kikapcsolásával (9. rajz).

KLÍMAOSZTÁLY

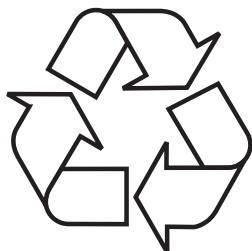
A berendezés klímaosztályáról szóló információ az adattáblán található. Azt jelzi, hogy a termék milyen környezeti hőmérsékleten (úm. a helyiségben, ahol működik) működik optimálisan (megfelelően).

| Klíma osztály | | Megengedett környezeti hőmérséklet |
|---------------|-------------------------|--|
| SN | kiterjesztett mérsékelt | A hűtőkészüléket 10°C és 32°C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra szánták |
| N | mérsékelt | A hűtőkészüléket 16°C és 32°C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra szánták |
| ST | szubtrópusi | A hűtőkészüléket 16°C és 38°C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra szánták |
| T | trópusi | A hűtőkészüléket 16°C és 43°C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra szánták |

* Nem vonatkozik a beépítésre szánt készülékekre.

** Modelltől függően

KICSOMAGOLÁS



A készülék a szállítás idejére megfelelő módon be lett csomagolva a biztonság érdekében. Miután kicsomagoltuk a készüléket, a csomagolást környezetkímélő módon kell eltakarítani.

Az összes csomagolóanyag a környezet számára ártalmatlan, 100% újrahasználatos és megfelelő jelekkel van ellátva.

Figyelem! A csomagolóanyagokat (polietilén zacskók, polisztirol stb.) a kicsomagolás közben tartsuk távol a gyerekektől.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELTÁVOLÍTÁSA



Ez a készülék el lett látva az 2012/19/EU direktíva. Ez a jelzés arról tájékoztat, hogy a készülék, miután használata befejeződött, nem kerülhet a szemétkbe az összes többi házi hulladékkal együtt.

A felhasználó köteles az elhasznált készüléket egy elektronikus és elektromos hulladékgyűjtő pontban leadni. A hulladékgyűjtő

pontok, többek között a lokális pontok, a boltok, az önkormányzati szervezetek egy rendszert alkotnak, mely lehetővé teszi a hulladék leadását.

Az elektronikus és elektromos hulladékkal való megfelelő bánásmód segít megelőzni az emberi egészségre és környezetre káros mellékhatásokat, melyeket a hulladékkal való nem megfelelő bánásmód és a hulladékban található veszélyes anyagok okozhatnak.










IRÁNYÍTÁS

A készülék irányítása

A vezérlőpanelt a 10 ábrán mutattuk be, emlékeztetőként az alábbiakban is látható:



Hőmérséklet-szabályozás a készüléken belül

1. A tápegységhez való csatlakoztatást követően a készülék a 4. beállításban kapcsol be.
2. A hűtőszekrény ajtajának kinyitása után a kezelőpanel világít és a hűtőrekesz világítása bekapcsol. A hűtőszekrény ventilátora kikapcsol. Az ajtónyitást követő 60 másodperc elteltével riasztás kapcsol be, és hangjelzés hallható. Az ajtónyitást követő 420 másodperc elteltével a világítás kikapcsol. A világítás újra bekapcsolható a kapcsoló megérintésével. Amikor a hűtőszekrény ajtaja nyitva van, a kezelőpanel világít. Az ajtó zárásakor a kamra világítása azonnal kikapcsol, míg a kezelőpanel háttérvilágítása 60 másodperc után kapcsol ki.
3. A kamra belső hőmérsékletének beállításához nyomja meg a  gombot, s válassza ki az 1 és 6 közötti szintet. 1 - a legmagasabb hőmérséklet; 6 - a legalacsonyabb hőmérséklet.
4. A készülék kikapcsolásához 3 másodpercig tartsa lenyomva a  gombot. A gomb világít és a készülék áramtalanítva lesz. A kamra világítása és a kompresszor kikapcsol. A készülék bekapcsolásához 3 másodpercig tartsa lenyomva a gombot. Az ikon világít és az áramellátás be van kapcsolva.
5. A dérmentes modellek kényszerleolvasztás funkcióval rendelkeznek. A fagyasztó párologtatójában található jeget el kell távolítani a szervizelés vagy a tisztítás megkezdése előtt. 3 másodpercen keresztül tartsa benyomva a  +  gombokat a kényszerleolvasztás funkció aktiválásához. A  gomb pulzál. A funkció automatikusan kikapcsol, amikor az érzékelő észleli a 10~12 OC hőmérsékletet. 3 másodpercen keresztül tartsa benyomva a  +  gombokat a kényszerleolvasztás funkció manuálisan történő kikapcsolásához. A gomb pulzálása kikapcsol.
6. Hibaüzenet és hibariasztás - ez a készülék hibaüzenet és hibariasztás funkcióval rendelkezik. Ha hiba lép fel, egy megfelelő szimbólum jelenik meg a hőmérséklet kijelzőn, s a készülék folyamatosan működik tovább.

További információk a hőmérséklettel kapcsolatban

- A készülék belsejében lévő hőmérsékletet számos tényező befolyásolja. A csavargomb beállítása többek között a környezeti hőmérséklettől, a napsugárzásnak való kitettség mértékétől, a készülék ajtajának nyitási gyakoriságától és az élelmiszer mennyiségétől függ. A csavargomb közbenső beállítása a legtöbb esetben a legoptimálisabb.
- Nem szabad megtölteni a kamrákat a berendezés lehűtése előtt min. 4 óra után.
- Nem szabad megváltoztatni a hőmérséklet beállítást az évszak változásától függően. A környezeti hőmérséklet növekedését érzékeli érzékelő és a kompresszor automatikusan hosszabb időre bekapcsol a tér belsejében beállított hőmérséklet megőrzésére.
- A kisebb hőmérséklet változás normális jelenség és például akkor léphet fel, amennyiben a hűtőben nagy mennyiségű friss terméket tárol, vagy ha az ajtó hosszabb ideig nyitva marad. Ez nem lesz hatással az élelmiszerekre, a hőmérséklet pedig gyorsan visszatér a beállítási szintre.

A páratartalom szint beállítása a VitControl Plus tárolóedény belsejében

(17 rajz)

A különböző termékek, mint például a zöldségek illetve gyümölcsök a hosszabb ideig történő frissességük megőrzése érdekében magasabb páratartalom szintet igényelnek. A VitControl edény egy csúszkával van felszerelve (19 rajz), melynek köszönhetően az edénybe nagyobb mennyiségű levegőt lehet bevezetni, s ezáltal megváltozik a páratartalom az edény belsejében.

1. A tárolóedény fedele
2. A bevezetett levegő mennyiségét szabályzó csúszka
3. A zöldségtartó edény elülső része

A gyümölcsök alacsonyabb páratartalom szintet igényelnek, közel a csúszkával csökkenteni kell a levegő áramlását. A zöldségekkel fordított a helyzet, itt a csúszkával biztosítani kell a minimális levegőáramlást, hogy hosszabb ideig megtartsák a frissességük. A csúszka beállítása az Ön egyéni étkezési szokásaitól függ.



KEZELÉS ÉS FUNKCIÓK

A termékek hűtőben és fagyasztóban való tárolása

- A termékeket tálcákra, tárolódobozokba kell helyezni vagy élelmiszer tárolására alkalmas fóliába kell csomagolni. A termékeket egyenletesen kell elosztani a polcokon.
- Fordítson figyelmet arra, hogy az élelmiszer nem érintkezik a hátsó fallal, ha igen, az a termékek deresedését vagy nedvesedését okozhatja.
- Nem szabad a hűtőbe forró ételt tartalmazó edényt helyezni.
- Az idegen szagokat könnyen átvevő termékeket, mint amilyen a vaj, a tej, a túró, valamint azon ételeket, amelyek intenzív szagot bocsátanak ki, mint pl. a halak, felvágottak, sajtok – a polcokra fóliába csomagoltan vagy zárt tárolódobozokban tárolva kell helyezni.
- Magas víztartalommal rendelkező zöldségek tárolása vízpára keletkezését okozza a zöldségtartó dobozon; ez nem zavarja a hűtő megfelelő működését.
- Mielőtt behelyezné a zöldségeket a hűtőbe, jól meg kell szárítani azokat.
- A túl nagy vízmennyiség csökkenti a zöldségek tárolási idejét, különösen a leveles zöldségeket.
- A zöldségeket mosatlan állapotban kell tárolni. A zöldségek megmosása eltávolítja azok természetes védelmét, ezért a zöldségeket jobb közvetlenül a fogyasztás előtt megmosni.
- Az élelmiszer termékeket a természetes tárolási szint felső határáig ajánlatos elrendezni az 1, 2, 3* kosárban (11a/11b. Rajz).**

1. Csomagolt termékek
2. Elpárolgató polc / polc
3. A természetes tárolási szint
4. ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

- A fagyasztó szellőzőrácsára élelmiszert elhelyezni szabad.*
- A polcokon az élelmiszer kilóghat 20-30 mm-rel a természetes tároló határhoz képest.**
- Lehetőség van kivenni az alsó kosarat növelve ezzel a tároló térfogatot, és a hűtőt a maximális magasságig élelmiszerral feltölteni.*

Termékek fagyasztása**

- Szinte minden élelmiszert le lehet fagyasztani, kivéve a nyers állapotban fogyasztott zöldségeket, pl. zöld saláta.
- A fagyasztáshoz csak a legjobb minőségű élelmiszert szabad használni, egyszeri fogyasztásra kialakított adagokba osztva.
- A termékeket szagmentes, légzáró és nedvességnek ellenálló, zsírra nem érzékeny anyagokba kell csomagolni. A legjobb anyagok: polietilén, alumínium fóliatasakok, ívek.
- A csomagolásnak hézagmentesnek kell lennie és szorosan tapadniuk kell a fagyasztott termékekre. Nem szabad üveg csomagolást használni.
- A friss és meleg élelmiszernek (környezeti hőmérsékletben), amelyeket fagyasztás céljából helyez be, nem szabad érintkezniük a már lefagyasztott élelmiszerral.
- Javasoljuk, hogy egy nap alatt ne helyezzen a mélyhűtőbe több friss élelmiszer-terméket, mint azt a készülék műszaki specifikációja előírja.

- A fagyasztott élelmiszerek jó minősége megőrzése céljából ajánlott a fagyasztó középső részén lévő fagyasztott termékeket úgy csoportosítani, hogy ne érintkezzenek a még nem lefagyasztott termékkel.
- Ajánlatos a fagyasztott adagokat a fagyasztó terének egyik oldalára helyezni, míg a friss, fagyasztható adagokat a másik oldalra maximálisan a hátsó és oldalsó falhoz tolni.
- Az élelmiszer fagyasztásához használjuk a ❄️❄️❄️ jellel jelölt részleget.
- Emlékezni kell rá, hogy a fagyasztótérben uralkodó hőmérsékletre hatással van többek között: a környezeti hőmérséklet, az élelmiszer termékekkel való feltöltési szint, az ajtónyitás gyakorisága, a fagyasztó eljegesedésének a szintje, a termosztát beállítása.

A lefagyasztott termékek tárolási ideje függ azok fagyasztás előtti friss állapotban való minőségétől, valamint a tárolási hőmérséklettől. -18°C vagy alacsonyabb hőmérsékleten való tárolás esetén az alábbi tárolási idők ajánlottak:

| Termékek | Hónap |
|------------|-------|
| Marhahús | 6-8 |
| Borjúhús | 3-6 |
| Belsőségek | 1-2 |
| Sertés | 3-6 |
| Szárnyas | 6-8 |
| Tojások | 3-6 |
| Halak | 3-6 |
| Zöldségek | 10-12 |
| Gyümölcsök | 10-12 |

A gyorsfagyasztó kamra nem használható fagyasztott élelmiszer tárolására. Ebben a kamrában jégkockát lehet előállítani és tárolni.

Figyelem: Ha a készüléknek nincs kamrája ❄️❄️❄️, ez azt jelenti, hogy ez a hűtőszűk nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.

* Az alul mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik

** Mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik ❄️❄️❄️

*** Nem vonatkozik a ❄️❄️❄️ jellel ellátott mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre

A HŰTŐSZEKRÉNY GAZDASÁGOS HASZNÁLATA

Praktikus tippek

- Ne helyezzük a hűtőt illetve mélyhűtőt radiátorok, sütők közelébe illetve védjük a tűző napfénytől
- Bizonyosodjunk meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek eltakarva. Évente egyszer-kétszer tisztítsuk meg őket.
- Válasszuk ki a megfelelő hőmérsékletet: A 6 - 8°C a hűtőben és a -18°C a mélyhűtőben az optimális hőmérséklet.
- Amikor nyaralni megyünk, vegyük nagyobbra a hőmérsékletet.
- A hűtő illetve mélyhűtő ajtaját csak akkor nyissuk ki, amikor szükséges. Jó tudni, hogy milyen élelmiszert tárolunk a hűtőben s hogy pontosan melyik részében. A fel nem használt élelmiszert minél hamarabb vissza kell rakni a hűtőbe illetve mélyhűtőbe, mielőtt felmelegedne.
- Törölje meg rendszeresen a hűtő belsejét egy enyhe mosószerbe áztatott ronggyal. A készülék nincs felszerelve automatikus leolvasztás funkcióval, ezért időközönként le kell olvasztani. Ne engedjük, hogy 10 mm-nél vastagabb zúzmara réteg formázódjon.
- Az ajtó szigetelését tartsuk tisztán, különben az ajtó nem fog jól becsukódni. Ha a szigetelés megsérül, mindig ki kell cserélni.

Mit jelentenek a csillagok?



A -6°C foknál nem magasabb hőmérséklet elégséges a mélyhűtött élelmiszer egy hétig tartó tárolására. Az egycsillagos szekrények illetve rekeszek (általában) az olcsóbb hűtőszekrényekben találhatóak.



A -12°C foknál nem magasabb hőmérsékleten az élelmiszert 1-2 hétig lehet eltartani az íz tulajdonságok megváltoztatása nélkül. Nem elégséges az élelmiszer fagyasztására.



Főleg a -18°C alatti hőmérsékleten történő fagyasztásra alkalmas. Lehetővé teszi 1 kg friss élelmiszer lefagyasztását.



E jel azt jelenti, hogy a készülék alkalmas -18°C foknál alacsonyabb hőmérsékleten történő nagyobb mennyiségű élelmiszerek fagyasztására.

Tárolási zónák a hűtőben

A természetes légáramlás miatt a hűtőben különböző hőmérsékletű zónák találhatóak:

- A leghidegebb rész a zöldségtárolásra szolgáló rekeszek felett van. Ezen a részen a finom és gyorsan romló élelmiszereket ajánlatos tárolni, mint például
 - Halak, hús, szárnyasok,
 - Felvágottak, kész ételek
 - Tojást illetve tejszínt tartalmazó kész ételek és sütemények
 - Friss tészta, sütemény keverékek
 - Előre csomagolt zöldségek és más friss ételek, melyek címkéje szerint kb. 4°C fok hőmérsékleten kell őket tartani.
- Az ajtó felső része a legmelegebb. Itt ajánlatos a vaját és sajtot tárolni.

Azok a termékek, amelyeket nem ajánlatos hűtőben tartani

- Nem minden élelmiszer tartható hűtőben. Ezek többek között a:
 - Gyümölcs-és zöldségfélék, amelyek érzékenyek a hidegre, mint a banán, avokádó, papaya, marakuja, padlizsán, paprika, paradicsom és uborka,
 - Ereftlen gyümölcsök,
 - Burgonya

Figyelem:

Az élelmiszerek példaképpen elrendezése a készülékben (12. rajz).

Annak érdekében, hogy az élelmiszer a lehető leghosszabb ideig eltartható legyen és hogy elkerüljük annak pazarlását, helyezze be a termékeket a 12. rajznak megfelelően. Ezenkívül ez a rajz szemlélteti a fiókok, kosarak és polcok azon eloszlását, amely lehetővé teszi az energia leghatékonyabb felhasználását a hűtőkészülékben.

Az élelmiszerek megfelelő körülmények között és hőmérsékleten történő tárolása meghosszabbítja azok eltarthatóságát és optimalizálja az áramfogyasztást. A megfelelő hőmérsékleti tartományt fel kell tüntetni az élelmiszerek csomagolásán vagy címkéin.



LEOLVASZTÁS, MOSÁS ÉS KARBANTARTÁS

A hűtőház és a műanyag elemek tisztításához ne használjon oldószereket illetve karcoló tisztítószerkeket (pl. súrolóporokat illetve súrolókrémeket)! Csak folyékony, lágy hatású tisztítószereket és puha ruhákat használjon. Ne használjon szivacsot.

Hűtő leolvasztása***

- A hűtőtér hátsó falán dér keletkezik, amely automatikusan kerül eltávolításra. A leolvasztás során, a kondenzvízzel együtt az elvezetőcső nyílásába szennyeződések is kerülhetnek. Ez a nyílás elzáródását okozhatja. Ilyen esetben a nyílást óvatosan át kell szűrni a szűrővel (13. rajz).
- A berendezés ciklikusan működik: hűt (ekkor a hátsó falon lerakódik a dér) majd leolvaszt (a vízcseppek lecsurognak a hátsó falon).
- A tisztítás megkezdése előtt feltétlenül le kell kapcsolni a tápellátást a dugasz hálózati aljzatból történő kihúzásával, vagy a biztosíték kikapcsolásával vagy kicsavarásával. Nem szabad megengedni, hogy a víz a vezérlőpanelre vagy a világításba kerüljön.
- Nem ajánljuk az aerosolba kiszerelt olvasztószert használatát. Ezek robbanókeverékek létrejöttét okozhatják, valamint olyan oldószereket tartalmazhatnak, amelyek sérülést okozhatnak a berendezés műanyag részein, akár az egészségre is káros lehet.
- Ügyelni kell rá, hogy a lehetőségek szerint a mosáshoz használt víz ne folyjon az elvezető nyíláson át a párologtató tartályba.
- Az egész berendezést az ajtó tömítésén kívül lágy mosószerrel kell mosni. Az ajtó tömítését tiszta vízzel kell meg tisztítani és szárazra törölni.
- A berendezés összes elemét alaposan meg kell mosni (zöldsegtartók, ajtópolcok, üvegpolcok stb.).

Fagyasztó felolvasztása**

- A fagyasztó kamrájának a leolvasztását a termék megmosásával ajánlatos összekapcsolni.
- A jég nagyobb felgyülemlése a fagyasztó felületeken megnehezíti a berendezés működését a hatékonyságát és nagyobb elektromos áram fogyasztást eredményez.
- Ajánlatos a berendezést legalább évente egyszer vagy kétszer leolvasztani.
- Amennyiben a berendezésben élelmiszer termékek találhatóak, akkor a forgatógombot körülbelül 4 órával a tervezett felolvasztás előtt max pozícióra kell állítani. Ez lehetővé teszi a termékek környezeti hőmérsékleten történő hosszabb ideig tartó tárolását.
- Miután kivette az élelmiszert a fagyasztóból, azokat egy tálba kell helyezni és néhány réteg újságpapírral be kell csomagolni, majd pokrócba tekerni és hűvös helyen tárolni.
- A fagyasztó leolvasztását lehetőleg gyorsan kell végrehajtani. A termékek hosszabb ideig való tárolása környezeti hőmérsékleten rövidíti azok szavatosságát idejét.

A kamra dérmentesítése céljából a következők a teendők**

- Kapcsolja ki a készüléket a vezérlőpanel segítségével majd pedig húzza ki a dugót a konnektorból.
- Nyissa ki az ajtót és vegye ki termékeket.
- Modelltől függően húzza ki az elvezető csatornát, mely a mélyhűtőkamra alsó részén található, és tegyen alá egy edényt.
- Hagyja nyitva az ajtót, ez felgyorsítja a leolvasztás folyamatát. Ezenfelül a mélyhűtőkamrába be lehet tenni egy forró (de nem forrásban lévő) vízzel teli edényt.
- Mossa meg és szárítsa meg a mélyhűtő belsejét.
- Indítsa el a készüléket a használati utasításban foglaltak szerint.

Hűtő automatikus leolvasztása**

A hűtőtér automatikus leolvasztás funkcióval rendelkezik. Ennek ellenére a hűtőtérnek a hátsó falán dér keletkezhet. Ez általában akkor történik, amikor sok friss élelmiszer terméket tárol a hűtőtérben.

Fagyasztó automatikus leolvasztása****

A fagyasztótér automatikus leolvasztás funkcióval rendelkezik (no-frost). Az élelmiszer lefagyasztása hűtött keringési levegővel történik, míg a nedvesség a fagyasztótérből kerül kivezetésre. Ennek eredményeképpen a fagyasztóban nem keletkezik fölösleges jegesedés és dér, míg a termékek nem fagnak egymáshoz.

Hűtő és fagyasztótérek kézi megmosása****

Ajánlatos, hogy legalább évente egyszer mossa meg a hűtő és a fagyasztótérrel. Ez megelőzi a baktériumok és a kellemetlen szagok keletkezését. Az egész berendezést ki kell kapcsolni a gombbal (1), ki kell venni a kamrából a termékeket és enyhén mosószeres vízzel meg kell mosni. A végén törölkendővel szárazra kell törölni.

Polcok kivétele és behelyezése*****

Tolja ki a polcot, majd tolja be ellenállásig, hogy a polc kattanója a vezetőre kerüljön (15. rajz).

Ajtópolc kivétele és behelyezése*****

Emelje fel az ajtópolcot, vegye ki és helyezze vissza felülről a megfelelő helyre (16. rajz).

Semmilyen esetben sem szabad a fagyasztó belsejébe elektromos vagy légfűvő fűtőtestet, hajszárítót helyezni a leolvasztás meggyorsítása céljából.

** Mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik .

*** Nem vonatkozik a Dérmentes rendszerű készülékekre.

**** Mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik.

***** Nem vonatkozik a Dérmentes rendszerű készülékekre.

***** Dérmentes rendszerű készülékekre vonatkozik.

***** Nem vonatkozik a mélyhűtőkre.



HIBÁK LOKALIZÁCIÓJA

| Zavarok | Lehetséges okok | Eljárás módja |
|--|--|---|
| A készülék nem működik | Szünet az áramellátásban | Rosszul beállított szabályozó forgatógomb További okok, mint az előző "A berendezés túl lassan hűt és/vagy fagyaszt" pont szerint A víz elvezető nyílása el van dugulva (csak a csepegtető nyílással ellátott készülékeknél) Megnehezített levegő keringés a kamra belsejében A berendezés nincs kiszintezve A berendezés érintkezik a bútorral és/vagy egyéb tárgyakkal |
| Nem működik a hűtőtér belsejében a világítás | Nem működik a hűtőtér belsejében a világítás | - Ellenőrizze az előző „Nem működik a berendezés” pontot – csavarja be vagy cserélje ki a kiégett izzót (Az izzó világítású készülékekben). |
| Berendezés folyamatos munkája | Rosszul beállított szabályozó forgatógomb További okok, mint az előző "A berendezés túl lassan hűt és/vagy fagyaszt" pont szerint | - Állítsa a forgatógombot alacsonyabb pozícióra - Ellenőrizze az előző "A berendezés túl lassan hűt és/vagy fagyaszt" pont szerint |
| A hűtő alsó részén összegyűl a víz | A víz elvezető nyílása el van dugulva (csak a csepegtető nyílással ellátott készülékeknél) Megnehezített levegő keringés a kamra belsejében | - Tisztítsa meg az elvezető nyílást (lásd a használati útmutató – „hűtő leolvasztása” fejezetet) - Helyezze úgy el az élelmiszer termékeket és a tárolódobozokat, hogy azok ne érintkezzenek a hűtő hátsó falával |
| A berendezés normális munkájától eltérő hangok | A berendezés érintkezik a bútorral és/vagy egyéb tárgyakkal | - Szintezze ki a berendezést - Állítsa szabadon a berendezést úgy, hogy ne érintkezzen egyik tárggyal |

| Zavarok | Lehetséges okok | Eljárás módja |
|---|---|---|
| A berendezés túl gyengén hűt és/vagy fagyaszt | Rosszul beállított szabályozó forgatógomb | - Állítsa a forgatógombot magasabb pozícióra |
| | A környezet hőmérséklete magasabb vagy alacsonyabb a műszaki specifikációban megadott hőmérsékletnél. | - A készüléket a műszaki specifikációban megadott hőmérsékleten történő üzemeltetésre tervezték. |
| | A berendezés napsütött helyen vagy hőforrás közelében áll | - Változtassa meg a berendezés helyét a használati útmutatónak megfelelően - Várjon 72 órát a termékek |
| | Nagy mennyiségű meleg termékkel egyszerre történő feltöltés | lehűlésére (megfagyására) és a kamra belsejében várt hőmérséklet elérésére - Helyezze az élelmiszer termékeket és a tárolódobozokat úgy, hogy ne érintkezzenek a hűtő hátsó falával |
| | Megneheztett levegő áramlás a berendezés belsejében | - Tolja el a berendezést a faltól legalább 30 mm-re |
| | Megneheztett levegő áramlás a berendezés hátulján | - Olvassza fel a fagyasztótér |
| | Túl nagy mennyiségű dér gyűlt össze a fagyasztó elemeken | - Csökkentse az ajtónyitás gyakoriságát és/vagy rövidítse le az időt, ameddig nyitva van az ajtó |
| | A hűtő/fagyasztó ajtaját túl gyakran nyitja ki és/vagy túl sokáig van nyitva | - A termékeket és a tárolódobozokat úgy helyezze el, hogy azok ne akadályozzák az ajtó bezárását - Ellenőrizze, hogy a környezet hőmérséklete nem alacsonyabb-e mint a klimatikus osztálybeli besorolása |
| | Az ajtók nem záródnak pontosan | - Nyomja meg a tömitést |
| | A kompresszor ritkán kapcsol be | |
| | Rosszul behelyezett ajtó tömités | |

A hűtőkészülékek működése közben különféle hangok hallhatóak, melyek nem befolyásolják negatívan a hűtőkészülék működését.

Azok a hangok, melyeket könnyen el lehet hárítani:

- Zaj, mely akkor keletkezik, amikor a hűtőszekrény nem áll vízszintesesen – szabályozzuk a hűtő beállítását az elülső, csavarható lábak segítségével. Esetleg a hátsó kerekek alá rakjunk puha anyagot, főleg akkor, amikor a padló csempézett.
- Amikor a hűtő súrolja a szomszéd bútort – toljuk arrébb a hűtőt.
- A fiókok illetve szekrények nyikorgása – vegyük ki és ismét helyezzük a helyére a fiókot illetve szekrényt.
- Az egymáshoz ütődő üvegek zaja – toljuk el egymástól az üvegeket.

Azokat a jellegzetes hangokat, melyek a készülék üzemeltetése közben keletkeznek, a termosztát, a kompresszor (bekapcsolás), a hűtőrendszer (a hőmérsékletkülönbség okozta anyag méretváltozása és a hűtőközeg áramlása) működése okozza.


AZ AJTÓ NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

AZ AJTÓ NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA (20 rajz)

1. Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása céljából áramtalanítsa és ürítse ki a készüléket.
2. Saját csavarhúzózt használva vegye le a pántot fedő dugaszokat.
3. Saját keresztes csavarhúzó segítségével szerelje le a felső pántot miközben fogja az ajtót (1 rajz).
4. Saját keresztes csavarhúzó segítségével szerelje le a középső pántot miközben fogja a felső ajtót *
5. Az ajtót állítsa biztonságos helyre.
6. Döntse meg (max. 40 fokos szögben) a készüléket úgy, hogy szabadon hozzáférhessen az alsó pánthoz (2 rajz).
7. Saját keresztes csavarhúzó segítségével szerelje le az alsó pántot
8. Az alsó pántot szerelje fel a hűtőház másik oldalára (3 rajz).
9. Illessze fel az ajtót úgy, hogy az alsó pánt csapja az ajtó alsó fogantyúján található nyílásban legyen.
10. Szerelje fel a középső pántot a hűtőház másik oldalára úgy, hogy a középső pánt alsó csapja az ajtó felső fogantyúján található nyílásban legyen, illessze fel a másik ajtót úgy, hogy a középső pánt felső csapja az ajtó alsó fogantyúján található nyílásban legyen*
11. Szerelje fel a felső pántot úgy, hogy a felső pánt csapja az ajtó felső fogantyúján található nyílásban legyen (4 rajz).
12. Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően van-e beállítva a hűtőtesthez képest.
13. Tegye fel a dugaszokat a pántokra.
14. Indítsa el a készüléket a használati utasításban foglaltak szerint.

* Ez a lépés azon készülékekre vonatkozik, ahol két kamra van, hűtő- és mélyhűtőkamra.

Vážený zákazník

Od dnešného dňa každodenné povinnosti budú jednoduchšie ako kedykoľvek predtým. Zariadenie značky  spája výnimočne jednoduché používanie a dokonalú efektívnosť. Keď sa oboznámite s užívateľskou príručkou, s používaním zariadenia nebudete mať žiadne problémy.

Zariadenie, ktoré opúšťa továreň, bolo pred konečným zabalením na kontrolných staniciach dôkladne skontrolované, čo sa týka bezpečnosti a funkčnosti zariadenia.

Pred spustením zariadenia sa podrobne a dôkladne oboznámte s užívateľskou príručkou. Dodržiavaním pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, predídete nesprávnemu používaniu zariadenia. Príručku uchovajte a uložte ju na takom mieste, aby bola v prípade potreby ľahko dostupná.

Dôkladne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke, vyhnite sa tak nešťastným nehodám či úrazom.

S úctou



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prístroj je určený výhradne pre domáce použitie.
- Výrobca si vyhradzuje možnosť prevádzkania zmien neovplyvňujúcich fungovanie spotrebiča.
- Niektoré zápisy v tomto návode sú zjednotené pre chladiarenské výrobky rôznych typov, (pre chladničky, chladničky- mrazničky alebo mrazničky). Informácie na tému druhu Vášho spotrebiča sa nachádzajú v Technickom liste pripojenom k výrobku.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté z nedodržiavania zásad umiestnených v tomto návode.
- Prosíme o zachovanie tohto návodu s cieľom jeho využitia v budúcnosti alebo odovzdania eventuálnemu ďalšiemu užívateľovi.
- Toto zariadenie nie je prispôsobené k používaniu osobami (v tom deťmi) s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou schopnosťou alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, iba ak je uskutočňované pod dohľadom alebo v súlade s návodom používania zariadenia, odovzdanom osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.
- Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dozoru. Nenechávajte sa im hrať so spotrebičom. Nie je im dovolené sadať si výsuvné časti a zavesovať sa na dvere.
- Spotrebič pracuje správne v teplote okolitého prostredia, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou. Nepoužívajte ho v pivnici, sieni, v neohrievanej chate v jeseni a v zime.
- Počas umiestňovania, presúvania, dvíhania sa nemá chytať za madla dverí, ťahať za odparovací kondenzátor na zadnej strane chladničky a aj dotýkať kompresorovej jednotky.
- Spotrebič nenahýbajte viac ako 40° od zvislej polohy v priebehu prepravy, prenášania alebo umiestňovania. Ak sa taká situácia vyskytla, zapnutie spotrebiča môže nastúpiť min. po 2 hodinách od jeho umiestnenia (výkr. 2).
- Pred každou konzervačnou činnosťou vyjmite zástrčku



zo sieťovej zásuvky. Nepopoľahujte za vodič, ale chytajte za korpus zástrčky.

- Počuteľné zvuky ako bublanie alebo praskanie sú spôsobené rozťahovaním a zmrašťovaním súčastí v dôsledku teplotných zmien.
- Z bezpečnostných dôvodov neopravujte spotrebič svojpomocným spôsobom. Opravy vykonávané osobami, ktoré nemajú požadovanú kvalifikáciu môžu vytvárať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa spotrebiča.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu je potreba na niekoľko minút vyvetrať miestnosť, v ktorej sa nachádza spotrebič (táto miestnosť musí mať aspoň 4 m³; pre spotrebič s izobutánom /R600a).
- Výrobky, aj keď čiastočne rozmrazené, nie je možné znovu zmraziť.
- Nápoje vo fľašiach a plechovkách, najmä nápoje sýtené oxidom uhličitým, sa nemajú uchovávať v mraziacom priestore mrazničky. Plechovky a fľaše môžu popraskať.
- Nemajú sa dávať do úst zmrazené výrobky ihneď po vyňatí z mrazničky (zmrzlina, kocky ľadu, atď.), ich nízka teplota môže spôsobiť bolestivé omrzliny.
- Dávajte pozor, aby nebol poškodený chladiaci okruh, napr. napichnutím kanálikov chladiaceho prípravku vo výparníku, zlomením rúr. Vystrekované chladiace médium je horľavé. V prípade vniknutia do očí vyplachujte ich čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak bude napájací kábel poškodený, musí byť vymenený v špecializovanom servise.
- Spotrebič slúži k prechovávaniu potravín, nepoužívajte ho k iným účelom.
- Spotrebič úplne odpojte od napájania (vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky) v čase vykonávania takých činností, akými sú čistenie, konzervácia alebo zmena miesta vstavenia.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku 8 rokov a starších, osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osobami bez skúseností a bez znalostí zariadenia môžu kanvicu používať, pokiaľ sú dohliadané alebo boli inštruované vzhľadom obsluhy zariadenia bezpečným spôsobom a znajú ohro-

zenie spojené s používaním zariadenia. Deti si nemôžu so zariadením hrať Čistenie a konzervácia zariadenia nemôže byť vykonávaná deťmi ledaže ukončili 8 rokov a sú dohliadané zodpovednou osobou.

- Pre získanie viac miesta v mrazničke, je možné z nej vybrať zásuvky a umiesťovať produkty bezprostredne na poličkách. Neovplyvňuje to termickú a mechanickú charakteristiku výrobku. Určený obsah mrazničky bol vypočítaný s vybraťými zásuvkami.



VAROVANIE: Riziko požiaru / horľavé materiály

- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu vkladať a vyberať výrobky z chladiaceho zariadenia.

Aby ste predišli znečisteniu potravín, dodržiavajte nasledujúce zásady:

- V dôsledku otvárania dvierok na dlhšie môže dôjsť k značnému zvýšeniu teploty v komorách zariadenia.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré sa stýkajú s potravinami, a tiež dostupné systémy (poľa vybavenia) odvádzajúce vodu.
- Surové mäso a ryby uchovávajte v chladničke vo vhodných nádobách tak, aby nedochádzalo ku kontaktu s ostatnými potravinami, a aby z nich nekvapkalo na iné potraviny.
- Dvojhviezdičkové komory mrazničky sú určené na uchovávanie už zmrazených potravín, na uchovávanie alebo mrazenie zmrzliny, ako aj na mrazenie (kociek) ľadu.
- Jednohviezdičkové, dvojhviezdičkové a trojhviezdičkové komory nie sú určené na mrazenie čerstvých potravín.



| | Typy komôr (oddelení) | Cieľová teplota uchovávaní [°C] | Príslušné potraviny |
|---|--|---------------------------------|--|
| 1 | Chladnička | +2≤+8 | Vajcia, varené potraviny, balené potraviny, ovocie a zelenina, mliečne výrobky, koláče, nápoje a iné výrobky, ktoré sa nemôžu mraziť. |
| 2 | Mraznička ❄️*** | ≤-18 | Plody mora (ryby, krevety, lastúrniky), sladkovodné výrobky a mäsové výrobky (odporúčané 3 mesiace, čím dlhší čas uchovávaní, tým je potravinu menej chutná a má horšie výživové hodnoty), vhodné na zmrazené čerstvé výrobky. |
| 3 | Mraznička ❄️** | ≤-18 | Plody mora (ryby, krevety, lastúrniky), sladkovodné výrobky a mäsové výrobky (odporúčané 3 mesiace, čím dlhší čas uchovávaní, tým je potravinu menej chutná a má horšie výživové hodnoty), nevhodné na mrazené čerstvé výrobky. |
| 4 | Mraznička ❄️* | ≤-12 | Plody mora (ryby, krevety, lastúrniky), sladkovodné výrobky a mäsové výrobky (odporúčané 2 mesiace, čím dlhší čas uchovávaní, tým je potravinu menej chutná a má horšie výživové hodnoty), nevhodné na mrazené čerstvé výrobky. |
| 5 | Mraznička ❄️ | ≤-6 | Plody mora (ryby, krevety, lastúrniky), sladkovodné výrobky a mäsové výrobky (odporúčaný 1 mesiac, čím dlhší čas uchovávaní, tým je potravinu menej chutná a má horšie výživové hodnoty), nevhodné na mrazené čerstvé výrobky. |
| 6 | Bez hviezdičková komora (oddelenie) | -6≤0 | Čerstvá bravčovina, hovädzina, ryby, kura, niektoré balené spracované výrobky ap. (odporúčaná spotreba v ten istý deň, najlepšie v priebehu maximálne 3 dní). Čiastočne zabalené spracované výrobky (výrobky, ktoré sa nesmú mraziť) |
| 7 | Komora (oddelenie) na uchovávanie rýchlo sa kaziacich potravín | 2≤+3 | Čerstvá/mrazená bravčovina, hovädzina kura, sladkovodné výrobky ap. (7 dní pod 0 °C, nad 0 °C odporúčaná spotreba v ten istý deň, najlepšie v priebehu maximálne 2 dní). Plody mora (pod 0 °C 15 dní, neodporúčané uchovávanie pri teplote nad 0 °C) |
| 8 | Komora (oddelenie) na uchovávanie čerstvých potravín | 0≤+4 | Čerstvá bravčovina, hovädzina, ryby, kura, varené výrobky ap. (odporúčaná spotreba v ten istý deň, najlepšie v priebehu maximálne 3 dní). |
| 9 | Komora (oddelenie) na uchovávanie vína | +5≤+20 | Červené, biele, šumivé víno ap. |

- Pozor: výrobky uchovávajte v súlade s odporúčaniami pre dané komory alebo podľa teploty uchovávania daného výrobku.
- Ak chladiace zariadenie nebudete dlhší čas používať a bude prázdne, vypnite ho, rozmrazte, poumývajte, vysušte a nechajte s otvorenými dvierkami, aby ste predišli vznikaníu plesní vo vnútri.
- Čistenie výdajného zariadenia vody (pre výrobky, ktoré majú výdajné zariadenie vody): Nádoby na vody vyčistite, ak sa nepoužívali 48 hodín; ak voda nebola vypustená počas 5 dní, prepláchnite vodný systém pripojením k vodovodu.
- Minimálna lehota, počas ktorej budú dostupné náhradné diely na opravovane zariadenia, je 7 alebo 10 rokov, podľa typu a určenia daného náhradného dielu, a v súlade s nariadením Komisie (EÚ) 2019/2019.
- Zoznam náhradných dielov a procedúra ich objednávaní sú dostupné na webových stránkach výrobcu, dovozcu alebo oprávneného zástupcu.
- Bližšie informácie o danom výrobku nájdete v databáze výrobkov EPREL, ktorá je dostupná na adrese <https://eprel.ec.europa.eu>. Informácie môžete získať načítaním QR kódu z energetického štítku alebo zadaním modelu výrobku z energetického štítku vo vyhľadávači EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>



INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA

Toto chladiace zariadenie je určené na používanie ako vstavané zariadenie.

Instalácia pred prvým spustením

- Spotrebič je treba rozbaliť, odstrániť lepiacu pásku zaisťujúcu dvere a vybavení. Eventuálne zvyšky lepidla je možné odstrániť jemným čistiacim prostriedkom.
- Polystyrénové časti obalu sa nemajú vyhadzovať. V nutnom prípade opätovného prevozu je potreba chladničku s mrazničkou zabaliť do častí polystyrénu a fólie a tiež zaistiť lepiacou páskou.
- Vnútrajšok chladničky a mrazničky ako aj súčasti výbavy je treba umyť vlažnou vodou s prídavkom prostriedku na umývanie riadu a potom vytrieť a vysušiť.
- Chladničku s mrazničkou je treba umiestniť na rovný, vodorovný a stabilný podklad, do suchej, vetranej miestnosti, kde nesvieti slnko, ďalej od tepelných zdrojov takých ako kuchyňa, radiátor ústredného kúrenia, trubka ústredného kúrenia, rozvod teplej vody atď.
- Na vonkajších povrchoch výrobku sa môže nachádzať ochranná fólia, treba ju odstrániť.
- Vodorovné osadenie spotrebiča je treba upraviť zaskrutkovaním 2 nastaviteľných predných nožičiek (obr. 3)
- Pre zabezpečenie slobodného otvárania dvierok, je vzdialenosť medzi bočnou stranou výrobku (zo strany závesov dvierok), a stenou miestnosti predstavená na výkrese č. 5.*
- Je treba zaistiť vhodnú ventiláciu miestnosti a dostatočnú cirkuláciu vzduchu v priestore okolo spotrebiča (obr. 6).*

Minimálne vzdialenosti od tepelných zdrojov

- od elektrických, plynových sporákov a iných - 30 mm,
- od plynových alebo uholných kotlov - 300 mm,
- od vstavaných trúb - 50 mm

Pokým nie je možné dodržanie vyššie stanovených vzdialeností, je potreba použiť vhodnú izolačnú dosku.

Pozor:

- Zadná stena chladničky a najmä kondenzátor a iné súčasti chladiaceho obehu sa nemôžu dotýkať iných súčastí, ktoré môžu spôsobiť poškodenie, najmä (s rúrkou CO a privádzajúcou vodu).
- Nie je prípustná akákoľvek manipulácia so súčastami agregátu. Je potreba venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k poškodeniu kapilárnej rúrky, ktorá je viditeľná v kompresorovom priestore. Táto rúrka sa nesmie ohýbať, narovnávať ani krútiť.
- Poškodenie kapilárnej rúrky používateľom spôsobuje stratu nárokov vyplývajúcich zo záruky (obr. 8).
- Vo vybraných modeloch sa úchyt dvierok nachádza vo vnútri výrobku a je nutné ho priskrutkovať vlastným skrutkovačom

Pripojenie napájania

- Pred pripojením sa odporúča nastaviť riadiace koliesko regulátora teploty na polohu „OFF” alebo inú spôsobujúcu odpojenie spotrebiča od napájania (Vid' strana s opisom riadenia).
- Spotrebič je treba pripojiť k sieti striedavého prúdu 220-240V/ 50Hz správne zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemnením a istenou 10 A poistkou.
- Uzemnenie spotrebiča je vyžadované právnymi predpismi. Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti z titulu eventuality škôd, ktoré môžu utrpieť osoby alebo predmety v dôsledku nesplnenia povinností stanovených v tomto predpise.
- Nemajú sa používať spojovacie články, niekoľkonásobné zásuvky (rozdávzače), dvojžilové predlžovacie káble. Pokým je nutné použitie predlžovacieho kábla, môže to byť iba predlžovací kábel s ochranným kolíkom, jednozásuvkový, ktorý má bezpečnostný atest VDE/GS.
- Pokým bude použitý predlžovací kábel (s ochranným kolíkom, ktorý má bezpečnostnú značku), napokon jeho zásuvka musí byť umiestnená v bezpečnej vzdialenosti od drezov a nemôže byť vystavená na zaliatie vodou a rôznymi odpadmi.
- Udaje sú uvedené na typovom štítku, umiestneným naspodku vnútornej steny chladiaceho priestoru chladničky**.

Odpojenie od napájania

Je potreba zabezpečiť možnosť odpojenia spotrebiča od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím dvojpolového vypínača (obr. 9).

KLIMATICKÁ TRIEDA

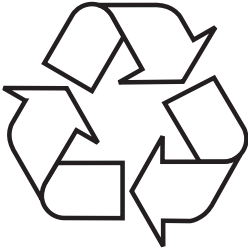
Informácia o klimatickej triede spotrebiča sa nachádza na výkonovom štítku. Štítok stanoví, pri akej teplote okolia (tzn. miestnosti, v ktorej pracuje) spotrebič funguje optimálne (správne).

| Klimatické pásmo | | Prípustná teplota prostredia |
|------------------|------------------|---|
| SN | rozšírené mierne | Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +10 °C do +32 °C |
| N | mierne | Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +16 °C do +32 °C |
| ST | subtropické | Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +16 °C do +38 °C |
| T | tropické | Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +16 °C do +43 °C |

* Netýka sa spotrebičov do vstavenia

** V závislosti od modelu

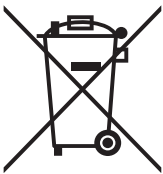
ROZBALENIE



Zariadenie je chránené pred poškodením počas prepravy. Prosíme Vás, aby ste po vybalení zariadenia zlikvidovali obalové materiály spôsobom neohrozujúcim životné prostredie. Všetky materiály použité na zabalenie sú neškodné pre životné prostredie, sú 100% recyklovateľné a sú označené príslušným symbolom.

Pozor! Dávajte pozor, aby sa obalové materiály (polyetylénové vrecká, kusky polystyrénu atď.) nedostali do rúk deťom.

LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ



Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES. Tento symbol informuje, že toto zariadenie sa po opotrebovaní (skončení používania) nesmie vyhodiť do komunálneho odpadu.

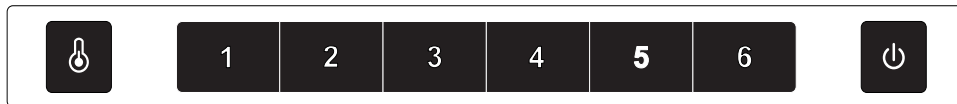
Užívateľ je povinný zariadenie odovzdať v zbernom mieste opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Subjekty, ktoré sa zaoberajú spracovaním opotrebovaných zariadení, tzn. miestne zberné miesta, obchody alebo jednotky štátnej správy, vytvárajú príslušný systém, ktorý každému umožňuje odovzdať takéto zariadenia.

Správny postup pri likvidácii elektrického a elektronického zariadenia predchádza negatívnemu vplyvu škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie konzekvencií, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných častí ako aj nesprávneho skladovania a recyklácie takýchto zariadení.








OVLÁDANIE

Ovládanie zariadenia

Ovládací panel je zobrazený na obr. 10, na pripomenutie je uvedený aj nižšie:



Nastavenie teploty vo vnútri zariadenia

1. Zariadenie sa po pripojení k el. napätiu spustí na úrovni (nastavení) 4.
2. Po otvorení dverí chladničky sa podsvieti ovládací panel a zapne sa osvetlenie komory chladničky. Ventilátor v chladničke sa vypne. Keď sú dvere chladničky otvorené dlhšie ako 60 sekúnd, aktivuje sa alarm a zvukový signál. Osvetlenie sa vypína po cca 420 sekundách od otvorenia dverí. Osvetlenie môžete opäť zapnúť stlačením prepínača. Keď sú dvere chladničky otvorené, ovládací panel je podsvietený. Po zatvorení dverí sa osvetlenie komory okamžite vypne, avšak podsvietenie ovládacieho panela sa vypne až po 60 sekundách.
3. Teplotu vo vnútri komory nastavíte stlačením tlačidla , vyberte požadovanú úroveň od 1 do 6. 1 – najvyššia teplota; 6 – najnižšia teplota.
4. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte a na 3 sekundy podržte tlačidlo . Tlačidlo sa podsvieti a zariadenie je vypnuté. Osvetlenie komory zhasne a kompresor zariadenia sa vypne. Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte a na 3 sekundy podržte toto tlačidlo. Zobrazí sa symbol a zariadenie je zapnuté.
5. Beznámrazové modely majú funkciu núteného rozmrazovania. Počas servisu alebo čistenia sa z výparníka mrazničky musí odstrániť námraza. Keď chcete spustiť funkciu núteného rozmrazovania, stlačte tlačidlá  +  a podržte na 3 sekundy. Tlačidlo  bliká. Funkcia sa automaticky vypne, keď senzor deteguje dosiahnutie teploty 10~12°C. Keď chcete funkciu okamžitého rozmrazovania vypnúť ručne, stlačte tlačidlá  +  a podržte na 3 sekundy. Tlačidlo prestane blikáť.
6. Zobrazovanie chyby a alarm chyby – toto zariadenie má funkciu zobrazovania chyby a alarmu chyby. V prípade chyby sa na displeji teploty zobrazí príslušný symbol, zariadenie ďalej funguje.

Dodatočné informácie o teplote

- Teplotu vo vnútri zariadenia ovplyvňuje mnoho faktorov. Nastavenie kolieska závisí medzi inými od teploty prostredia (okolia), intenzity slnečného žiarenia, frekvencie otvárania dverí zariadenia, množstva potravín. Nastavenie priemernej (strednej) teploty je vo väčšine prípadov najoptimálnejšie.
- Priestory sa nemajú zaplňovať pred ich ochladením min. po 4 hod. prevádzky spotrebica.
- Z dôvodu zmeny ročného obdobia sa nemá meniť nastavenie teploty. Zvýšenie teploty okolia bude zistené snímačom a kompresor bude automaticky uvedený do prevádzky po dlhšie časové obdobie za účelom udržania nastavenej teploty vo vnútornom priestore.
- Neveľké zmeny teploty sú normálnym javom a napríklad sa môžu vyskytovať v priebehu prechovávania v chladničke veľkého množstva sviežich produktov alebo keď dvere boli dlhšie časové obdobie otvorené. Neovplyvňuje to kvalitu potravín a teplota sa rýchlo vráti na nastavenú úroveň.



Regulácia hladiny vlhkosti vo vnútri zásobníka VitControl

(Výkr. 17)

Rôzne produkty, napríklad ovocie alebo zelenina vyžadujú pre zachovanie dlhšej sviežosti odpo-vedajúcu hladinu vlhkosti. Zásobník VitControl je vybavený šupátkom (Výkr. 17), vďaka ktorému je možné do zásobníka priviesť väčšie množstvo vzduchu, čo zmení hladinu vlhkosti vo vnútri zásobníka.

1. Kryt zásobníka
2. Šupátko regulujúce množstvo privádzaného vzduchu
3. Celo zásobníka na zeleninu

Ovocie vyžaduje menšiu hladinu vlhkosti, preto je potrebné uzatvárať šupátkom prívod vzduchu. So zeleninou je to naopak, pre dlhšie zachovanie sviežosti, maximálne otvorte šupátkom prítok vzduchu. Presná úroveň privretia šupátka závisí od vlastných výživných preferencií.

OBSLUHA A FUNKCIE

Uchovávanie potravín v chladničke a mrazničke

- Výrobky je treba vkladať na tanierikoch, v nádobách lebo zabalené do potravinovej fólie. Rovnomerne rozložiť na plochách políc.
- Je treba si všimnúť, či sa potraviny nedotýkajú zadnej steny, pokiaľ áno, vtedy to môže spôsobiť tvorenie námrazy alebo navlhnutie potravín.
- Do chladničky sa nemajú vkladať nádoby s horúcim obsahom.
- Potraviny ľahko preberajúce cudzie pachy, také ako maslo, mlieko, tvaroh a tiež také, ktoré majú intenzívnu vôňu napr. ryby, údeniny, syry – je treba ukladať na police zabalené do fólie alebo v hermeticky uzavretých nádobách.
- Uchovávanie zeleniny obsahujúcej veľké množstvo vody spôsobuje usadzovanie vodnej pary hore nádob na zeleninu; neprekáža to správne fungovaniu chladničky.
- Pred vložením zeleniny do chladničky je treba ju dobre vysušiť.
- Prílišná vlhkosť skracuje dobu uchovávanie zeleniny, najmä listnatej.
- Zeleninu treba uchovávať neumytú. Umyvanie odstraňuje prirodzenú ochranu a preto je lepšie umyť zeleninu tesne pred požitím.
- Odporúča sa vkladanie výrobkov v košoch 1, 2, 3* do prirodzenej hranice naplnení (viď: obr. 11a / 11b).**

1. Balené výrobky
2. Polička
3. Normálna hranica naplnenia
4. ❌ ❌ ❌

- Pripúšťa sa ukladanie výrobkov na drôtených policiach mrazničky.*
- Pripúšťa sa vysunutie výrobkov na polici o 20-30 mm od prirodzenej hranice naplnení.**
- Je možné odstránenie dolného koša s cieľom získania väčšieho úložného priestoru a uloženia výrobkov komore na dne do maximálnej výšky.*

Zmrazovanie výrobkov**

- Zmrazovať je možné prakticky všetky potravinové výrobky, s výnimkou zeleniny konzumovanej v surovom stave, napr. zelený šalát.
- Na zmrazovanie sa používajú iba potravinové výrobky najvyššej kvality, rozdelené na porcie určené pre jednorázovú spotrebu.
- Výrobky je treba zabaliť do obalov bez zápachu, odolných voči prenikaniu vzduchu a vlhkosti a tiež odolných voči tuku. Najlepšími obalmi sú: sáčky, archy z polyetylénovej a hliníkovej fólie.
- Obal má byť nepriepustný a tesne priliehať ku zmrazeným výrobkom. Nemajú sa používať sklenené obaly.
- Čerstvé a teplé potravinové výrobky (pri teplote okolia) vložené za účelom zmrazenia nemajú prísť do styku s už zmrazenými potravinami.
- Odporúča sa, aby v priebehu 24 hodín nevkladali do mrazničky jednorazovo viac čerstvých potravín ako je uvedené v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča.
- Pre uchovanie dobrej kvality zmrazovaných výrobkov sa odporúča preskupiť zmrazené výrobky nachádzajúce sa vo strednej časti mrazničky tak, aby sa nedotýkali výrobkov ešte nezmrazených.



- Odporúčame zmrazené porcie presunúť na jednu stranu mraziaceho priestoru a čerstvé porcie na zmrazenie uložiť na opačnej strane a maximálne prisunúť ku zadnej a bočnej stene.
- Do zmrazovania výrobkov používajte priestor, ktorý je označený **❄️*****
- Je potreba pamätať, že na teplotu mraziaceho priestoru mrazničky majú vplyv okrem iného: teplota okolia, stupeň naplnenia potravinovými výrobkami, četnosť otvárania dverí, hrúbka námrazy v mrazničke ako aj nastavenie termostatu.
- Keby sa po zatvorení komory mrazničky dverka nemohli okamžite znova otvoriť, radíme počkať 1 až 2 minúty, až tam vzniknutý podtlak bude kompenzovaný.

Doba uchovávanía zmrazených výrobkov je závislá na ich kvalite v čerstvom stave pred zmrazením a tiež na teplote uchovávanía. Pri zachovaní teploty -18°C alebo nižšej sú odporúčané nasledujúce doby uchovávanía:

| Výrobky | Mesiace |
|----------|---------|
| Hovädzí | 6-8 |
| Teľací | 3-6 |
| Drobky | 1-2 |
| Bravčové | 3-6 |
| Hydina | 6-8 |
| Vajcia | 3-6 |
| Ryby | 3-6 |
| Zelenina | 10-12 |
| Ovocie | 10-12 |

Komora rýchleho chladenia neslúži k prechovávaníu chladených pokrmov. V tejto komore je možné vyrábať a prechovávať kocky ľadu.

Pozor: Ak zariadenie nemá komoru **❄️*****, znamená to, že dané chladiace zariadenie nie je určené na mrazenie potravín.

* Týka sa spotrebičov s komorou mrazničky v dolnej časti spotrebiča

** Týka sa spotrebičov majúcih komoru mrazenia **❄️*****

*** Netyka sa spotrebičov vybavených komorami zmrazovania označených **❄️*****

AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU

Praktické rady

- Neumiestňujte chladničku ani mrazničku v blízkosti ohrievačov, šporákov alebo nevystavujte na bezprostredné pôsobenie slnečných lúčov.
- Presvedčte sa, že ventilačné otvory nie sú zakryté. Jednou alebo dvakrát ročne z nich odstráňte prach a očistite ich.
- Zvoľte príslušnú teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničke ako aj -18°C v mrazničke je postačujúca
- V priebehu výjazdu na dovolenku teplotu v chladničke navýšte.
- Dvierka chladničky alebo mrazničky otvárajte len vtedy, pokiaľ je to nutné. Je dobré mať informácie, aké potraviny sú prechovávané v chladničke a kde sa presne nachádzajú. Nepoužité potraviny je potrebné čo najrychlejšie schovať späť do chladničky alebo mrazničky, pokiaľ sa nezohrejú.
- Pravidelne vytierajte vnútro chladničky handričkou navlhčenou jemným detergentom. Spotrebič bez funkcie automatického rozmrazovania, pravidelne rozmrazujte. Nedovoľte vytvorenie sa vrstvy inováti hrubšej ako 10 mm.
- Tesnenie okolo dverí udržiajte v čistote, v opačnom prípade sa dvierka nebudú úplne zatvárať. Vždy vymeňte poškodené tesnenie.

Čo znamenajú hviezdičky?



Teplota neprekračujúca -6°C postačí pre prechovávanie zmrazených potravín približne jeden týždeň. Zásuvky alebo komory označené jednou hviezdičkou sú (najčastejšie) v lacnejších chladničkách.



V teplote nižšej ako -12°C je možné prechovávať potraviny v čase 1-2 týždňov bez straty chuťových vlastností. Nie je postačujúca pre zmrazovanie potravín.



Hlavne používané pre zmrazovanie potravín v teplote nižšej ako -18°C. Umožňuje zmrazení čerstvých potravín hmotnosti do 1 kg.



Tak označený spotrebič umožňuje prechovávanie potravín v teplote nižšej než -18°C a zmrazovanie väčšieho množstva potravín.



Zóny v chladničke

S ohľadom na prirodzenú cirkuláciu vzduchu, sa v komore chladničky nachádzajú rôzne teplotné zóny.

Najchladnejší priestor sa nachádza bezprostredne nad zásuvkami so zeleninou. V tomto priestore prechovávajúte chýlostivé a ľahko kaziace sa produkty ako:

- Ryby, mäso, hydina,
- Udeniny, uvarené pokrmy,
- Pokrmy alebo upečené produkty obsahujúce vajcia alebo smotanu,
- Čerstvé zákusky, zmesi zákuskov
- Balenú zeleninu a iné čerstvé potraviny s etiketou prikazujúcou prechovávanie v teplote cca 4°C.
- Najteplejšie je v hornej časti dvierok. Tu sa najlepšie prechovávajú syry a maslo.

Produkty, ktoré by nemali byť prechovávané v chladničke

- Nie všetky produkty sú vhodné k prechovávaniu v chladničke. Patria k nim:
 - Ovocie a zelenina citlivá voči nízkym teplotám, ako na príklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčiaky a uhorky,
 - Nezrelé ovocie,
 - Zemiaky

Pozor:

Príkladné rozmiestnenie produktov v spotrebiči (Výkr. 12).

Aby ste dosiahli čo najlepšiu úroveň konzervovania potravín na čo najdlhšie a predišli nepotrebnému míňaniu potravín, výrobky rozmiestnite tak, ako je to znázornené na obr. 12. Na obrázku je dodatočne predstavené rozloženie zásuviek, košov a políc, ktoré umožňuje najefektívnejšie využiť energiu spotrebúvanú chladiacim zariadením.

Uchovávaním potravín v náležitých podmienkach a teplote sa predlžuje trvanlivosť a optimalizuje spotreba elektrickej energie. Rozpätie vhodných teplôt sa uvádza na obaloch alebo etiketách potravín.

ODMRAZOVANIE, UMÝVANIE A ÚDRŽBA

K čisteniu korpusu a umelohmotných častí výrobkov nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani ostré, brusné čistiace prostriedky (napr. prášky alebo krémy na čistenie)! Používajte len tekuté jemné mycie prostriedky a mäkké handričky. Nepoužívajte sponge.

Odmrazovanie chladničky***

- Na zadnej strane chladničky vzniká námraza, ktorá je odstraňovaná automaticky. Behom odmrázovania sa môžu spolu s kondenzátom do otvoru žliabku dostávať nečistoty. Môže to spôsobiť upchatie otvoru. V takom prípade je potreba otvor ľahko pretlačiť čističom trubiek (obr. 13).
- Spotrebič pracuje cyklicky: chladí (vtedy sa na zadnej stene tvorí námraza), následovne sa odmrázuje (kondenzát steká po zadnej stene).
- Pred započatím čistenia je treba bezpodmienečne odpojiť spotrebič od napájania vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky, vypnutím lebo vyskrutkovaním poistky. Nie je prípustné, aby sa voda dostala do riadiaceho panelu lebo osvetlenia.
- Ku rozmrazovaniu neodporúčame používať prostriedky v spreji. Môžu spôsobiť vznik výbušných zmesí, obsahovať riedidla, ktoré môžu poškodiť plastové časti spotrebiča a dokonca byť nebezpečné pre zdravie.
- Venujte pozornosť tomu, aby pokiaľ možno voda používaná k umývaniu nestekala odtokovým otvorom do zásobníka odparovania.
- Celý spotrebič s výnimkou tesnenia dverí je treba umyť jemným čistiacim prostriedkom. Tesnenie vo dverách je treba vyčistiť čistou vodou a vytrieť dosucha.
- Je treba dôkladne umyť všetky súčasti výbavy (nádoby na zeleninu, dverné priehradky, sklenné police atd.).

Odmrazovanie mrazničky**

- Odmrazovanie mraziacej komory sa odporúča spojiť s umývaním výrobku.
- Väčšie nahromadenie ľadu na mraziacich plochách sťažuje prevádzkovú účinnosť spotrebiča a spôsobuje väčšiu spotrebu elektrickej energie.
- Odporúčame odmrázovať spotrebič prinajmenšom raz alebo dva razy do roka. V prípade väčšieho sa nahromadenia ľadu, odmrázovanie vykonávajte častejšie.
- Pokým sa vo vnútri nachádzajú výrobky, je potreba nastaviť otočný gombík do polohy max. asi 4 hodiny pred naplánovaným odmrážením. Zaisť to možnosť uchovávaní výrobkov pri teplote okolia po dlhšiu dobu.
- Po vytiahnutí potravín z mrazničky je potreba vložiť ich do misky, zabaliť do niekoľkých vrstiev novinového papiera, zavinúť do deky a uchovávať na chladnom mieste.
- Odmrazovanie mrazničky musí byť prevedené, pokiaľ je to možné, rýchlo. Dlhšie uchovávanie výrobkov pri teplote okolia skraca dobu ich použiteľnosti.



Pre odmrazenie mraziaceho priestoru mrazničky je potreba**

- Vypnite spotrebič pomocou riadiaceho panelu, potom vyjmite zástrčku zo zásuvky.
- Otvorte dverka, vyjmite produkty.
- V závislosti od modelu vysuňte odtokový kanálik nachádzajúci sa v dolnej časti komory mrazničky a pristavte nádobu.
- Dverka ponechajte otvorené, urýchli to proces rozmrazovania. Dodatočne je možné umiestiť v komore mrazničky nádobu s horúcou (ale nie vriacou) vodou.
- Umyte a vysušte vnútro mrazničky.
- Spotrebič uveďte do prevádzky v súlade s príslušným bodom v návode.

Automatické odmrazovanie chladničky****

Chladiaci priestor chladničky bol vybavený funkciou automatického odmrazovania. Predsa však na zadnej stene chladiaceho priestoru chladničky môže vznikáť námraza. Takto sa prevažne deje, keď sa v chladiacom priestore uchováva veľa čerstvých potravinových výrobkov.

Automatické odmrazovanie mrazničky****

Mraziaci priestor mrazničky bol vybavený funkciou automatického odmrazovania (no-frost). Potraviny sú zmrazované chladiacim systémom obehového vzduchu a vlhkosť z mraziaceho priestoru mrazničky je odvádzaná von. Vo výsledku nevzniká v mrazničke zbytočná námraza a výrobky k sebe neprimrzajú.

Ručné umývanie komory chladničky a mrazničky****

Priestor chladničky a mrazničky sa odporúča umyť najmenej jedenkrát za rok. Zabráňuje to vzniku baktérií a nepríjemných zápachov. Celý spotrebič je treba vypnúť tlačidlom (1), vytiahnuť výrobky a priestory umyť vodou s prídavkom jemného čistiacieho prostriedku. Napokon priestory vytrieť handričkou.

Vyťahovanie a vkladanie políc*****

Vysunúť policu a potom vtlčiť na doraz tak, aby zátrepka police zaskočila do výrezu vodiacej lišty (obr. 15)

Vyťahovanie a vkladanie priehradky*****

Nadvihnúť priehradku, vytiahnuť a nasadiť odhora späť do požadovanej polohy (obr. 16).

V žiadnom prípade sa nesmie dávať do vnútrajšku mrazničky elektrický, fúkač ohrievač ani fén na vlasy.

** Týka sa spotrebičov majúcich komoru mrazenia .

*** Týka sa spotrebičov s beznámrazovým systémom

**** Týka sa spotrebičov majúcich komoru chladničky.

***** Týka sa spotrebičov s beznámrazovým systémom

***** Týka sa spotrebičov vybavených beznámrazovým systémom

***** Týka sa mrazničiek

LOKALIZÁCIA ZÁVAD

| Problém | Možné príčiny | Možné riešenia |
|---|--|--|
| Spotrebič nefunguje | Prerušený obvod elektrickej inštalácie | <ul style="list-style-type: none"> - Skontrolovať, či je zástrčka správne vložená do zásuvky sieťového napájania - Zistiť, či nie je poškodený napájací kábel spotrebiča - Zistiť, či je v zásuvke napätie - Pripojiť druhý spotrebič napr. Stolnú lampičku - Zistiť, či je spotrebič zapnutý - nastaviť termostat do polohy vyššej než „0“ / „OFF“. |
| Nefunguje osvetlenie vnútorného priestoru | Žiarovka nie je dotiahnutá alebo je vypálená (V spotrebičoch so žiarovkou). | - Skontrolovať predchádzajúci bod "Spotrebič nefunguje" - dotiahnuť alebo vymeniť vypálenú žiarovku (V spotrebičoch so žiarovkou). |
| Nepretržitá prevádzka spotrebiča | <p>Nesprávne nastavenie otočného gombíka</p> <p>Ostatné príčiny ako v bode „Spotrebič príliš málo chladí a/ lebo mrazí“</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Pretočiť otočný gombík do nižšej polohy - Zistiť podľa predchádzajúceho bodu „Spotrebič príliš málo chladí a/lebo mrazí“ |
| V dolnej časti chladničky voda | <p>Odtokový otvor vody je upchatý (týka sa spotrebičov s otvorom do odvádzania kondenzátu)</p> <p>Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Vyčistiť odtokový otvor (viď Návod na obsluhu, kapitola - „Odmrazovanie chladničky“) - Uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky |
| Zvuky nevychádzajúce z normálnej prevádzky spotrebiča | <p>Spotrebič nie je správne</p> <p>Spotrebič sa dotýka nábytku a/ lebo iných predmetov</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Správne ustaviť spotrebič - Spotrebič postaviť voľne tak, aby sa nedotýkal iných |



| Problém | Možné príčiny | Možné riešenia |
|---|---|---|
| Spotrebič príliš málo chladí a/ alebo mrazí | Nesprávne nastavenie otočného gombíka | - Pretočiť otočný gombík do vyššej polohy |
| | Teplota okolitého prostredia je vyššia alebo nižšia od teploty uvedenej v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča | - Spotrebič je prispôsobený do práce v teplote, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča. |
| | Spotrebič stojí na naslnočnom mieste lebo blízko tepelných zdrojov | - Zmeniť miesto ustavenia spotrebiča podľa návodu na obsluhu |
| | Jednorázové naplnenie veľkým množstvom teplých výrobkov | - Počkať asi 72 hodín na vychladnutie (zmrazenie) výrobkov a dosiahnutie žiadanej teploty vnútorného priestoru |
| | Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru | - Uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky |
| | Sťažená cirkulácia vzduchu zo zadnej strany spotrebiča | - Odsunúť spotrebič od steny min. 30 mm |
| | Dvere chladničky/mrazničky sú príliš často otvárané a/lebo ostávajú dlho otvorené | - Obmedziť frekvenciu otvárania dverí a/lebo skrátiť dobu, po akú dvere ostávajú otvorené |
| | Dvere sa nedotvárajú | - Výrobky a nádoby uložiť tak, aby nesťažovali zatváranie dverí |
| Kompresor sa zriedka zapína | - Zkontrolujte, či teplota okolitého prostredia nie je menšia ako rozsah klimateckej triedy. | |
| Zle vloženie tesnenia dverí | - Zatlačiť tesnenie | |

Počas normálneho používania chladiaceho zariadenia môžu vystupovať rôzne zvuky, ktoré nemajú žiaden vplyv na bezchybnú prácu chladničky.

Zvuky, ktoré sa ľahko odstraňujú:

- Hluk, keď chladnička nestojí zvisle- usmernite nastavenia pomocou nastaviteľných nožičiek spredu. Môžete takisto podložiť pod roľky zozadu mäkkú látku, najmä ak dlažka je vykonaná z podlahových dlaždíc
- Iotiera sa o susedný nábytok – presuňte chladničku.
- Iškripanie zásuviek alebo poličiek – vytiahnite a opätovne vložte zásuvku alebo poličku.
- Izvuky spôsobené dotýkajúcimi sa fľašami – odsuňte fľaše od seba.

Zvuky, ktoré môžu byť počuteľné počas správnej exploatácie vyplývajú z práce termostatu, kompresora (pripojenie), chladiacej sústavy (scvrkávanie a rozširovanie materiálu vplyvom teplotných rozdielov, ako aj prietoku chladiaceho médium).

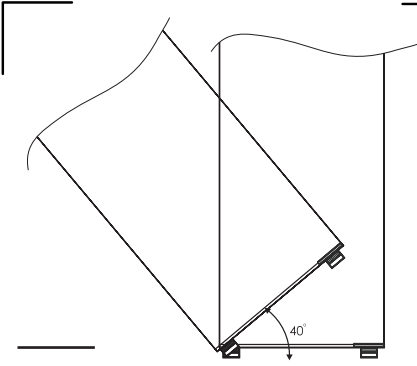


ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

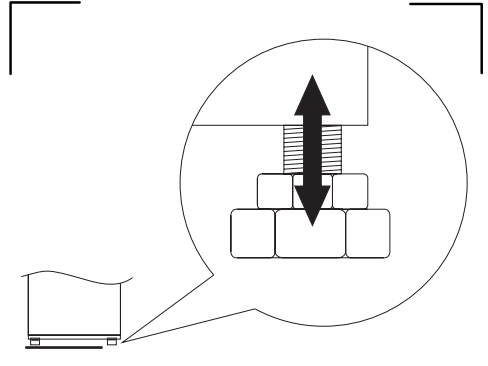
ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK (Výkr. 20)

1. Aby zmeniť smer otvárania dvierok, odpojte spotrebič od napájania a vyprázdňte ho z potravinárskych produktov.
2. Používajúce vlastný plochý skrutkovač demontujte zaslepujúce zátky závesov.
3. Používajúce vlastný krížový skrutkovač demontujte horný záves dvierok pri súčasnom pridržovaní dvierok (Výkr. 1).
4. Používajúce vlastný krížový skrutkovač demontujte prostredný záves pri súčasnom pridržovaní horných dvierok*
5. Odložte dvierka na bezpečné miesto.
6. Nachýľte spotrebič (max. 40 stupňov) takým spôsobom, aby bol postačujúci prístup k dolnému závesu (Výkr. 2).
7. Používajúce vlastný krížového skrutkovač demontujte dolný záves dvierok.
8. Pripevnite dolný záves na druhú stranu korpusu (Výkr. 3).
9. Umiestite komplet dvierok takým spôsobom, aby sa čap dolného závesu nachádzal v príslušnom otvore dolnej lišty dvierok.
10. Pripevnite prostredný záves na druhú stranu korpusu takým spôsobom, aby sa dolný čap prostredného závesu nachádzal v príslušnom otvore závesu hornej lišty dvierok, umiestite druhý komplet dvierok takým spôsobom, aby sa horný čap prostredného závesu nachádzal v príslušnom otvore dolnej lišty dvierok*
11. Pripevnite horný záves dvierok takým spôsobom, aby sa čap horného závesu nachádzal v príslušnom otvore hornej lišty dvierok (Výkr. 4).
12. Skontrolujte, či sú dvierka správne nastavené voči korpusu spotrebiča.
13. Pripevnite zaslepujúce zátky závesov.
14. Uved'te spotrebič do prevádzky v súlade s príslušnými pokynmi návodu.

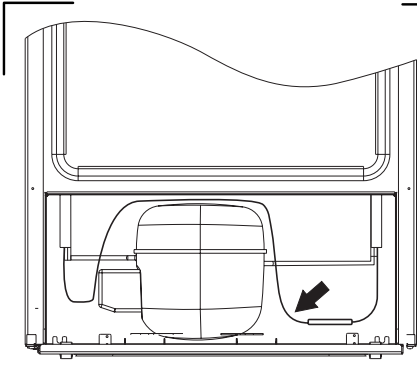
* Tento krok sa týka spotrebičov, v ktorých sa vyskytujú dve komory, chladnička a mraznička.



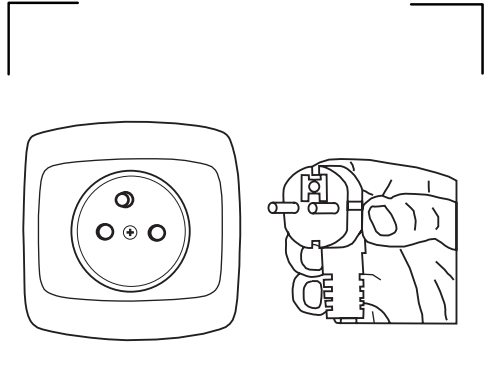
2



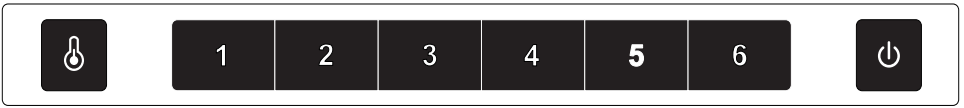
3



8



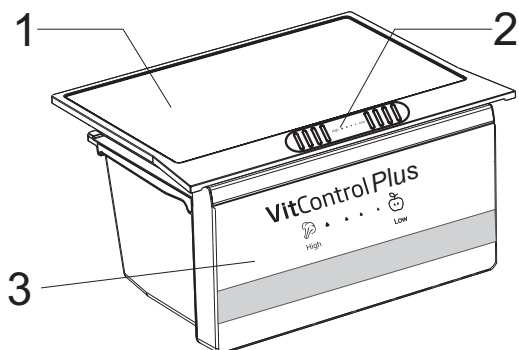
9



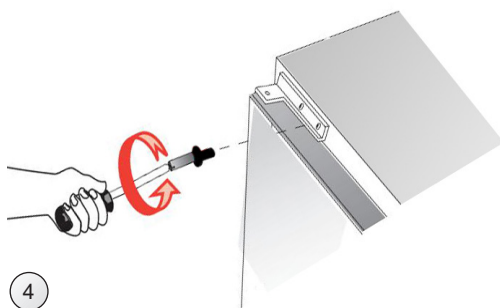
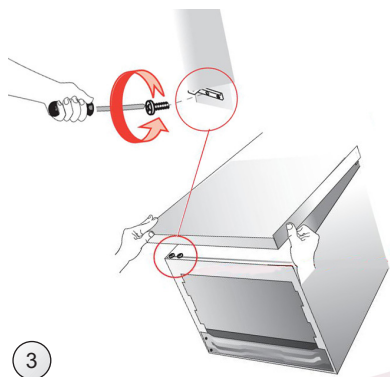
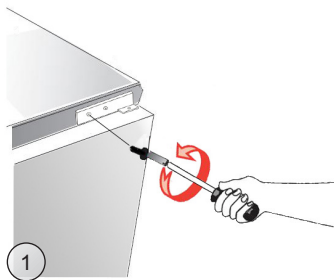
10



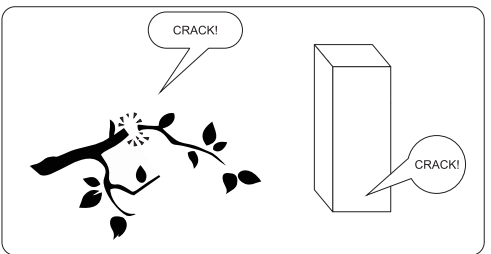
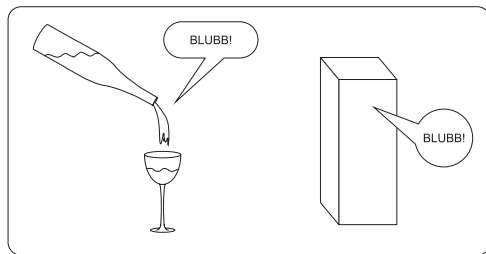
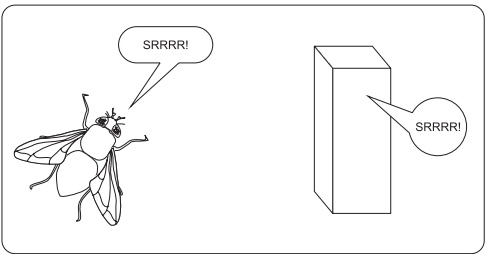
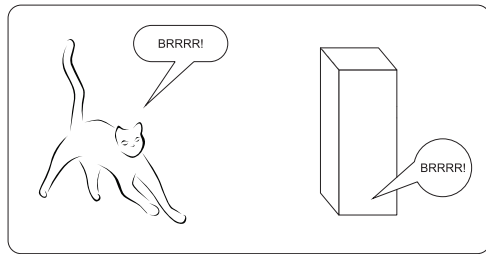
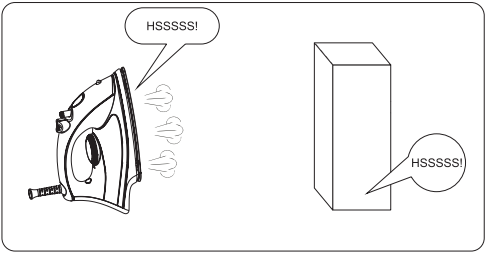
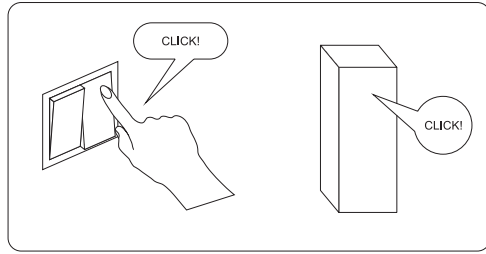
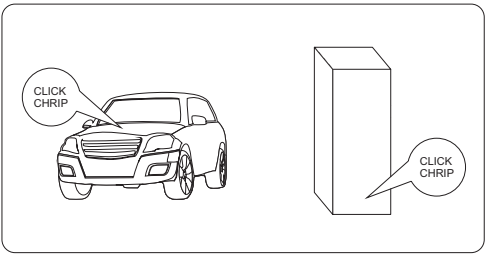
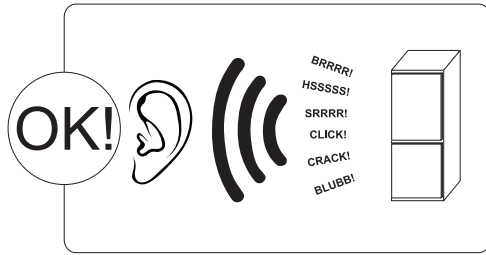
12



17



20





FAGOR
ELECTRODOMÉSTICO



www.fagorelectrodomestico.com